

Modèles:

ND3630/3933/4236/4842

ND3630I/3933I/4236I/4842I

ND3630L/3933L/4236L/4842L

ND3630IL/3933IL/4236IL/4842IL

Foyer à gaz à évacuation directe

GAS-FIRED



ATTENTION

NE JETEZ PAS CE MANUEL



- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour sécuriser l'installation et l'opération.
- Laisser ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et de l'opération.

⚠ AVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures personnelles ou la mort.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électro-ménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
 - N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique. N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une installation OEM dans une maison manufacturée (É.-U. seulement) ou dans une maison mobile et il doit être installé conformément aux instructions du fabricant et selon les normes de sécurité et de construction des maisons manufacturées, **Title 24 CFR, Partie 3280 (des É.-U.) ou Standard for Installation in Mobile Homes (Normes d'installation dans les maisons mobiles), CAN/CSA Z240MH.**
Cet appareil est réservé au(x) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique.

⚠ AVERTISSEMENT



CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS. DE GRAVES BRÛLURES PEUVENT EN DÉCOULER. LES VÊTEMENTS POURRAIENT S'ENFLAMMER.

Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.

- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- NE faites PAS fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

Dans le Commonwealth du Massachusetts :

- L'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.

Consultez la table des matières pour l'emplacement d'exigences supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.



L'installation et la réparation de cet appareil ne doivent être effectuées que par un représentant du service qualifié. Hearth & Home Technologies suggère des professionnels certifiés NFI ou formés en usine ou des techniciens supervisés par un professionnel certifié NFI.



**Lisez ce guide avant l'installation ou l'activation de cet appareil.
Veuillez garder ce guide pour vous en servir comme référence**

Félicitations

Félicitations et merci d'avoir choisi le foyer à gaz Heatilator - une alternative propre et élégante aux foyers à bois traditionnels. Le foyer à gaz Heatilator que vous avez choisi est conçu pour vous apporter le maximum de sécurité, efficacité et fiabilité.

En tant que propriétaire, assurez-vous de lire et de suivre attentivement les instructions contenues dans ce guide. Portez une attention particulière à tous les avertissements.

Veuillez garder ce guide pour vous en servir comme référence future. Nous vous suggérons de le conserver avec les autres manuels et documents importants.

À moins d'indication contraire, l'information contenue dans ce guide s'applique à tous les modèles et tous les systèmes de contrôle de gaz.

Votre nouveau foyer à gaz vous apportera des années d'utilisation continue et de divertissement sans problèmes. Bienvenue dans la gamme des produits Heatilator!

Fiche d'information	<i>Nous vous suggérons de prendre en note les informations suivantes:</i>
Modèle: _____	Date d'achat/d'installation: _____
Numéro de série: _____	Lieu d'utilisation: _____
Concessionnaire: _____	Numéro de téléphone du concessionnaire: _____
Notas: _____	

Fiche d'informations sur les homologations

L'information concernant le modèle de votre appareil particulier se trouve sur la plaque signalétique située près des contrôles.

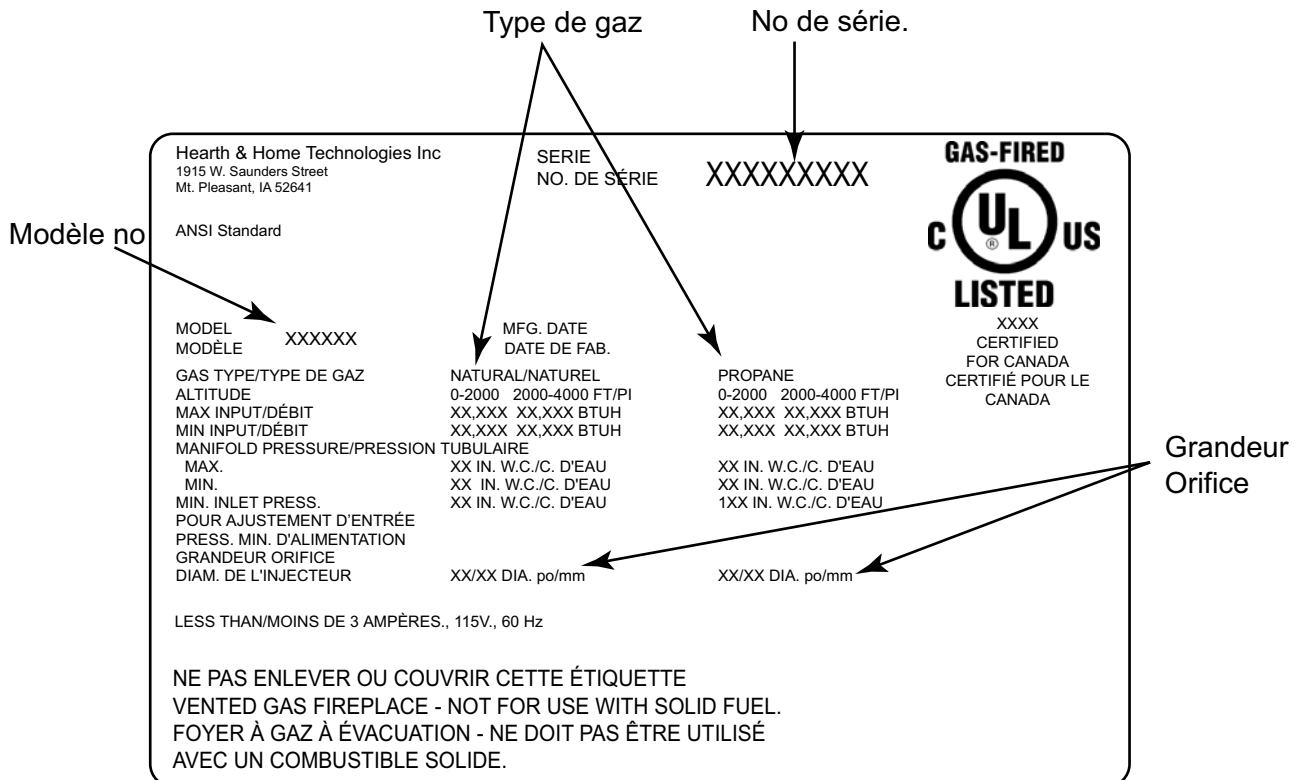


Table des matières

Section 1 : Homologations et codes		Section 9 : Information à propos du gaz	
A. Certification de l'appareil	4	A. Conversion à d'autres combustibles	33
B. Spécifications de verre	4	B. Pression de gaz	33
C. Spécifications BTU	4	C. Raccordement de gaz	33
D. Installation à haute altitude	4	D. Installation à haute altitude	34
E. Matériaux non combustibles	4		
F. Matériaux combustibles	4	Section 10 : Information électrique	
G. Exigences du Commonwealth du Massachusetts	5	A. Recommandations pour le câblage	35
		B. Connexion à l'appareil	35
Section 2 : Pour commencer		C. Câblage du système d'allumage Intellifire	35
A. Considérations de design et d'installation ..	6	D. Câblage du système d'allumage à veilleuse permanente	36
B. Outils et fournitures nécessaires	6	E. Installation de la boîte de dérivation	37
C. Inspectez l'appareil et les composants	6	F. Installation d'interrupteur mural pour le ventilateur (optionnel)	37
Section 3 : Encastrement et dégagements		Section 11 : Finition	
A. Choisissez l'emplacement de l'appareil ...	7	A. Projections du manteau	38
B. Construction de la chasse de l'appareil ...	8	B. Matériau de parement	38
C. Dégagements	9		
D. Projections du manteau	10	Section 12 : Configuration du foyer	
		A. Enlevez l'emballage	39
Section 4 : Emplacement des débouchés		B. Nettoyez l'appareil	39
A. Dégagements minimum aux débouchés du conduit d'évacuation	11	C. Accessoires	39
		D. Installation du réfractaire	39
Section 5 : Information et diagrammes d'évent		E. Disposition des pierres de lave, vermiculite et laine minérale.	39
A. Clé du tableau du système d'évacuation ..	13	F. Grille par-feu	39
B. Utilisation des coudes	13	G. Assemblage de la partie vitrée	40
C. Étalons de mesure	13	H. Grilles et garnitures	40
D. Diagrammes d'évent	14	I. Hotte	40
		J. Réglage du volet d'air	41
Section 6 : Dégagements d'évent et encadrement			
A. Dégagements entre les tuyaux et les matériaux combustibles	23	Section 13 : Instructions d'opération	
B. Encastrement d'ouverture murale	23	A. Avant d'allumer le foyer	42
C. Encastrement d'ouverture murale verticale	24	B. Allumage du foyer	43
		C. Après avoir allumé	45
Section 7 : Préparation du foyer		D. Foire aux questions	45
A. Évacuation par dessus	25		
B. Évacuation arrière	26	Section 14 : Dépannage	
C. Positionnement et mise de niveau de l'appareil	27	A. Système d'allumage à veilleuse permanente	46
		B. Système d'allumage Intellifire	48
Section 8 : Installation du conduit d'évent			
A. Monter les sections de l'évent	28	Section 15 : Entretien et service	50
B. Démontez les sections de l'évent	30		
C. Installer le écran thermique et du capuchon horizontal	31	Section 16 : Matériels de référence	
D. Installer le chaperon de toiture et le chapeau de raccordement vertical	32	A. Diagramme de dimensions du foyer	52
E. Monter et le collier de fond	32	B. Diagramme des composants d'évacuation	53
		C. Pièces de rechange	59
		D. Composants facultatifs	75
		E. Garantie limitée à vie	80
		F. Pour nous contacter	81

1

Homologations et codes

A. Certification de l'appareil

MODÈLES : ND3630/3933/4236/4842
ND3630I/3933I/4236I/4842I
ND3630L/3933L/4236L/4842L
ND3630IL/3933IL/4236IL/4842IL

LABORATOIRE : Underwriters Laboratories, Inc. (UL)

TYPE : Appareil à gaz à ventilation directe

NORME : **ANSI Z21.88-2002 • CSA2.22-M98 • UL307B**

Ce produit est homologué selon les normes ANSI pour les "Réchauffeurs d'appareil à gaz ventilés" et les sections applicables de "Appareils de chauffage à gaz pour les maisons fabriquées et les véhicules récréatifs" et "Appareils à gaz pour l'utilisation à hautes altitudes".

N'EST PAS CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ COMME PRINCIPALE SOURCE DE CHALEUR Ce foyer a été testé et est approuvé pour fonctionner comme source de chaleur supplémentaire ou comme un appareil à fonction décorative. Il ne devrait pas être considéré comme source principale de chaleur dans une estimation du besoin en chauffage d'une résidence.

B. Spécifications de verre

Appareils fabriqués par Hearth & Home Technologies avec du verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux comme l'enceinte de la baignoire tel que défini par le Consumer Product Safety Commission (CPSC) Le verre trempé a été testé et homologué conformément aux normes **ANSI Z97.1** et **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council **SGCC# 1595** et **1597**. Architectural Testing, Inc. Reports **02-31919.01** et **02-31917.01**).

Cette déclaration est conforme à la norme **CPSC 16 CFR Section 1201.5** "Certification and labeling requirements" portant sur le 15 U.S. Code (USC) 2063 indiquant "...Un tel certificat accompagnera le produit et sera fourni à tout distributeur ou détaillant de livraison du produit."

Certains codes de construction locaux exigent l'utilisation de verre trempé avec des marques permanentes dans de tels endroits. Le verre répondant à cette exigence est disponible de l'usine. Veuillez contacter votre concessionnaire ou distributeur pour commander.

NOTE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. Dans l'absence des codes locaux, vous devez vous conformer au **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-édition la plus récente** des É.-U. et les **Codes d'installation CAN/CGA B149** au Canada.

C. Spécifications BTU

Modèles	Entrée maximum Btu/h	Entrée minimum Btu/h	Dimension d'orifice
ND3630 / ND3630I	20,000	14,000	.083
ND3933 / ND3933I	22,000	15,000	.089
ND4236 / ND4236I	25,000	17,000	.0935
ND4842 / ND4842I	30,000	20,500	.104
ND3630L / ND3630IL	20,000	15,000	.052
ND3933L / ND3933IL	22,000	15,000	.055
ND4236L / ND4236IL	25,000	17,000	.058
ND4842L / ND4842IL	30,000	20,500	.0635

D. Installation à haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

E. Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne peuvent ni s'allumer ni brûler. Ces matériaux sont entièrement composés de : acier, fer, brique, béton, ardoise, verre ou plâtre, ou toute combinaison de ceux-ci. Les matériaux déclarés satisfaire à la norme **ASTM E 136, Méthode de test standard pour le comportement des matériaux dans une fournaise à tube vertical à 750° C**, seront considérés comme matériaux non combustibles.

F. Matériaux combustibles

Les matériaux faits de ou comportant une surface de bois, de papier pressé, de fibres de plantes, de plastiques ou de tout autre matériau pouvant s'enflammer et brûler, ignifugés ou non, ou plâtrés ou non, seront considérés comme matériaux combustibles.

NOTE : Les conditions ci-après se rapportent à différents codes du Massachusetts et codes nationaux qui ne figurent pas dans ce document.

G. Exigences du Commonwealth du Massachusetts

Tous les foyers à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, installés dans les habitations, bâtiments ou structures, utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles, y compris ceux appartenant à ou utilisés par le Commonwealth, dont le conduit d'évacuation en sortie d'une paroi latérale est situé à une hauteur inférieure à 2 m du niveau moyen du sol, y compris, sans y être limité, des terrasses et des porches, doivent répondre aux conditions suivantes:

Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Lors de l'installation du foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, le plombier ou installateur de gaz doit vérifier la présence d'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme et piles de secours à l'étage où le foyer sera installé. De plus, le plombier ou l'installateur de gaz doivent vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme raccordé au câblage des lieux ou alimenté par piles est installé à chaque étage de l'habitation, du bâtiment ou de la structure où fonctionne le foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale. Le propriétaire des lieux doit demander à un technicien autorisé certifié de réaliser le câblage des détecteurs de monoxyde de carbone.

Si le foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale est installé dans un grenier ou une pièce à plafond bas, le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec signal d'alarme et piles de secours peut être installé à l'étage adjacent suivant. Si les conditions de cette rubrique ne peuvent pas être satisfaites pendant l'installation, le propriétaire dispose d'une période de trente (30) jours pour les satisfaire, pour autant que pendant ladite période un détecteur de monoxyde de carbone alimenté par piles et avec signal d'alarme soit installé.

Détecteurs de monoxyde de carbone autorisés

Tous les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être en conformité avec NFPA 720, listés ANSI/UL 2034 et certifiés IAS.

Signalisation

Une plaque signalétique en métal ou plastique doit être installée en permanence à l'extérieur du bâtiment, à une hauteur minimum de 2,4 m au-dessus du niveau moyen du sol, directement en ligne avec le conduit d'évacuation dans le cas des foyers ou équipements à gaz avec conduit d'évacuation horizontal. Le texte « **CONDUIT D'ÉVACUATION DES GAZ DIRECTEMENT DESSOUS. NE PAS OBSTRUER.** », en caractères d'une taille minimum de 1,2 mm, doit figure sur la plaque signalétique. Toute obstruction possible de la couronne.

Inspection

L'inspecteur de gaz de l'État ou local ne peut approuver l'installation du foyer à gaz avec conduit d'évacuation horizontal qu'après avoir vérifié la présence de détecteurs de monoxyde de carbone et de la plaque signalétique en conformité avec les stipulations de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

Exceptions

Les stipulations 248 CMR 5.08(2)(a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux foyers suivants:

- Les appareils figurant au chapitre 10 intitulé « Appareils qui n'ont pas besoin d'un conduit d'évacuation » selon l'édition la plus récente de la norme NFPA 54 adoptée la commission et
- Les appareils qui ont été approuvés, fonctionnant au gaz dotés d'un conduit horizontal sortant d'une paroi latérale installés dans une pièce ou structure séparée de l'habitation, du bâtiment ou de la structure utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles.

CONDITIONS DU FABRICANT

Système d'évacuation des gaz fourni avec le foyer

Quand le fabricant du foyer à gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale fournit les composants ou la configuration du système d'évacuation avec le foyer, les instructions d'installation du foyer et du système d'évacuation doivent contenir:

- Des instructions détaillées pour l'installation du système d'évacuation ou des composants; et
- Une liste complète de pièces du système d'évacuation.

Système d'évacuation des gaz NON fourni avec le foyer

Quand le fabricant de l'appareil fonctionnant au gaz doté d'un conduit d'évacuation sortant horizontalement d'une paroi latérale approuvé ne fournit pas les pièces du conduit d'évacuation des gaz, mais se réfère à un conduit spécial, les conditions suivantes doivent être satisfaites:

- Les instructions du « conduit spécial » mentionné doivent être incluses aux instructions d'installation de l'appareil ou équipement; et
- Le « conduit spécial » doit être un produit qui a été approuvé par la commission et les instructions de ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes les instructions d'installation du foyer à gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, de toutes les instructions concernant le conduit d'évacuation, de toutes les listes de pièces du conduit, et/ou de toutes les instructions de configuration du conduit doit être conservée avec le foyer après son installation.

Se reporter à la section de raccordement du gaz pour connaître les conditions supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.

2

Pour commencer

A. Considérations de design et d'installation

Les appareils au gaz à ventilation directe Heatilator sont conçus pour fonctionner avec tout air de combustion siphonné de l'extérieur de l'édifice et tous les gaz d'échappement expulsés vers l'extérieur. Aucune autre source d'air extérieur n'est requise.

ATTENTION

Vérifiez les codes de construction avant l'installation.

- L'installation DOIT se conformer aux codes et aux règlements locaux, régionaux, d'État et nationaux.
- Consultez les responsables de construction locaux, d'incendie ou les autorités compétences pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

En planifiant l'installation d'un appareil, il faut déterminer l'information suivante avant l'installation :

- Où l'appareil sera installé.
- La configuration du système d'évacuation utilisé.
- La canalisation d'alimentation de gaz.
- Le câblage électrique.
- Les détails du cadre et de la finition.
- Si vous désirez utiliser des accessoires optionnels - dispositifs tels qu'un ventilateur, interrupteur mural ou contrôle à distance.

AVERTISSEMENT



Gardez les appareils secs.

- La moisissure ou la rouille peut causer des odeurs.
- L'eau peut endommager des contrôles.



B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, assurez-vous qu'avoir les outils et les matériaux de construction suivants :

Scie alternative	Matériau d'encadrement
Pinces	Équerre d'encadrement
Marteau	Gants
Tournevis Philli	Lunettes de sécurité
Tournevis à lame plate	Manomètre
Fil de plomb	Perceuse électrique et forets (1/4 po)
Niveau	1/2 - 3/4 po de longueur, #6 ou #8 vis auto-taraudeuses
Voltmètre	Matériau de calfatage haute température
Ruban à mesurer	Solution de vérification de fuite non-corrosive
Une connexion femelle de 1/4 po (pour le ventilateur optionnel).	

C. Inspectez l'appareil et les composants

AVERTISSEMENT



Inspectez l'appareil et les composants pour tout signe de dommage. Les pièces endommagées peuvent entraver le fonctionnement sans danger.

- N'installez PAS de composants endommagés.
- N'installez PAS de composants incomplets.
- N'installez PAS de composants substitués.



Rapportez les pièces endommagées au concessionnaire.

- Retirez avec soin l'appareil et les composants de l'emballage.
- Les composants du système d'évacuation et les portes d'habillage sont expédiées dans des paquets distincts.
- Les bûches au gaz sont emballées séparément et doivent être installées sur place.
- Rapportez à votre concessionnaire toutes pièces endommagées dans son expédition, tout particulièrement le verre.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions durant l'installation pour assurer une sécurité maximale et les avantages complets.**

AVERTISSEMENT



La garantie Hearth & Home Technologies sera annulée et Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour les actions suivantes :

- L'installation et l'utilisation de tout appareil ou composant de système d'évacuation endommagés.
- La modification de l'appareil ou du système d'évacuation.
- L'installation autre que celle indiquée par Hearth & Home Technologies.
- Le mauvais positionnement des bûches de gaz ou de la porte de verre.
- L'installation et/ou l'utilisation de tout composant non approuvé par Hearth & Home Technologies.

Toute action de ce genre peut causer un danger d'incendie.

3

Encadrement et dégagements

Notez :

- Les illustrations reflètent des installations typiques et sont **AUX FINS DE DESIGN SEULEMENT**.
- Les illustrations/diagrammes ne sont pas dessinés à l'échelle.
- L'installation réelle peut varier à cause des préférences individuelles.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

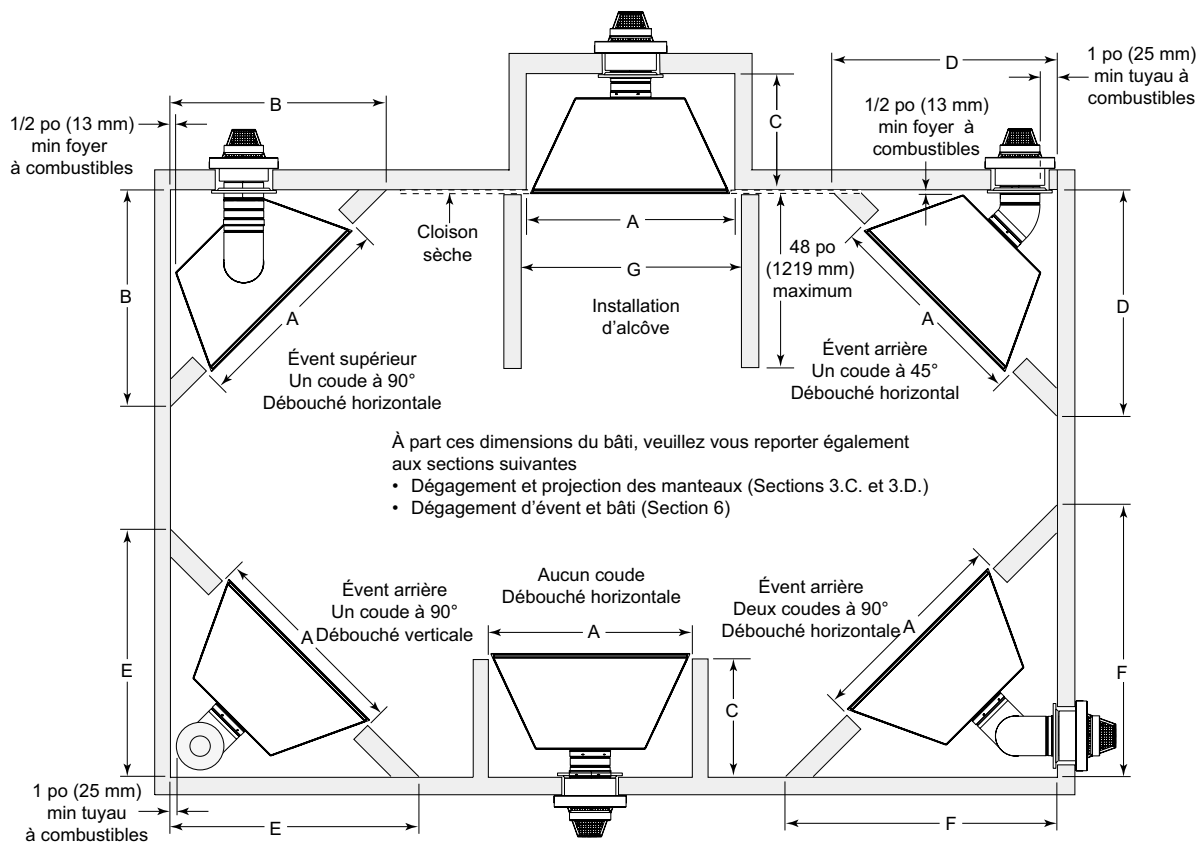
Fournir un dégagement approprié :

- Autour des ouvertures d'air
 - Pour l'accès de service
- Trouvez l'appareil loin d'endroits à circulation.

A. Choisissez l'emplacement de l'appareil

En choisissant un emplacement pour votre appareil, il est important de considérer les dégagements requis par rapport aux murs (voir la figure 3.1).

Note : Pour les dimensions d'appareils réels, reportez-vous à la section 16.



Modèles		A	B	C	D	E	F	G
ND3630	<i>pouces</i>	36	33-1/2	19-5/8	43-3/8	47	53-1/4	37
	<i>mm</i>	914	851	498	1102	1194	1353	940
ND3933	<i>pouces</i>	39	35-1/2	19-5/8	43-3/8	47	53-1/4	40
	<i>mm</i>	991	902	498	1102	1194	1353	1016
ND4236	<i>pouces</i>	42	37-5/8	19-5/8	43-3/8	47	53-1/4	43
	<i>mm</i>	1067	956	498	1102	1194	1353	1092
ND4842	<i>pouces</i>	48	41-7/8	19-5/8	43-3/8	47	53-1/4	49
	<i>mm</i>	1219	1064	498	1102	1194	1353	1245

Schéma 3.1 Emplacements du foyer

B. Construction de la chasse de l'appareil

Une chasse est une structure verticale ressemblant à une boîte construite pour enfermer le foyer au gaz et/ou son système d'évacuation. Les événements verticaux qui suivent l'extérieur d'un édifice peuvent être, mais ce n'est pas requis, installés à l'intérieur d'une chasse.

La construction de la chasse peut varier selon le type d'édifice. Ces instructions ne sont pas des substituts pour les exigences des codes de construction locaux. Il **FAUT** vérifier les codes de construction locaux.

Les chasses doivent être construites de la même manière que les murs extérieurs de maison pour éviter les problèmes de courant d'air froid. La chasse ne doit pas briser l'enveloppe de l'extérieur de l'édifice de quelque manière que ce soit.

Ceci signifie que les murs, les plafonds, la plaque de base et le plancher à porte-à-faux de la chasse doivent être isolés. Les pare-vapeurs et les barrières à l'infiltration d'air doivent être installés dans la chasse selon les codes régionaux pour le reste de la maison. De plus, dans les régions où l'infiltration d'air froid pourrait être un problème, les surfaces intérieures peuvent être des panneaux muraux secs et rubanées pour une étanchéité maximale à l'air.

Pour mieux prévenir les courants d'air, les écrans pare-feu mural et de plafond devraient être calfeutrés avec du calfeutrage à haute température pour sceller les ouvertures. Les trous de conduites de gaz et autres ouvertures devraient être calfatés avec un mastic de haute température ou remplis d'isolant nu. Si l'appareil est installé sur une plaque de ciment, vous pouvez placer une épaisseur de contreplaqué sous l'appareil pour éviter de laisser monter le froid dans la pièce.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Construisez la chasse selon toutes les spécifications de dégagements du manuel.
- Placez et installez l'appareil selon toutes les spécifications de dégagements du manuel.

C. Dégagements

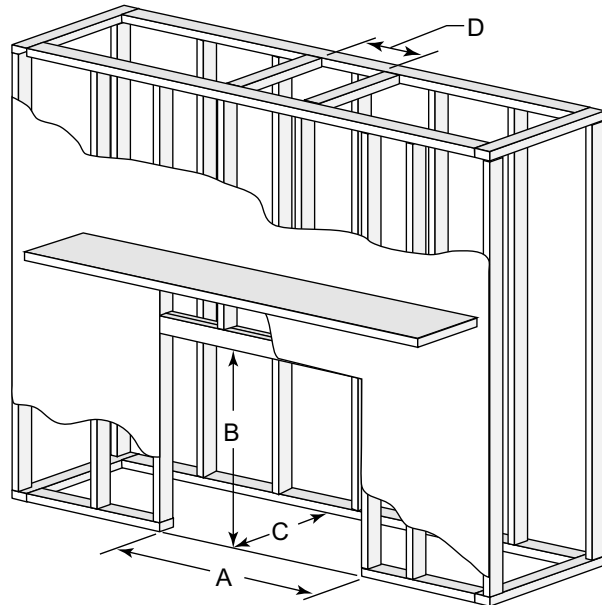
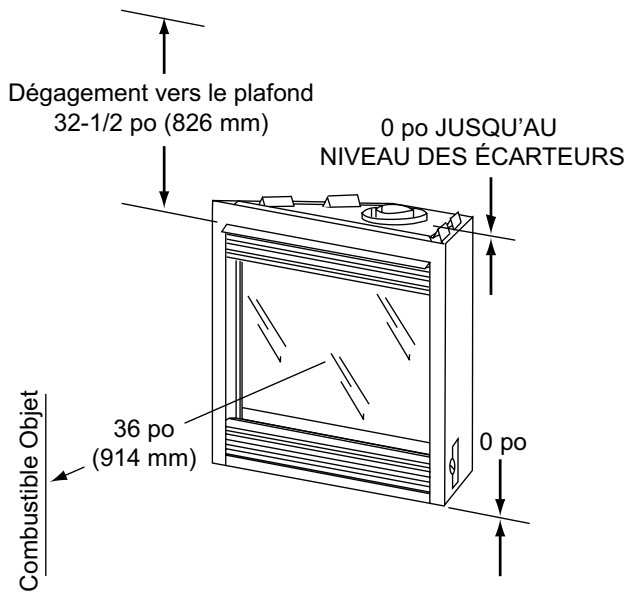
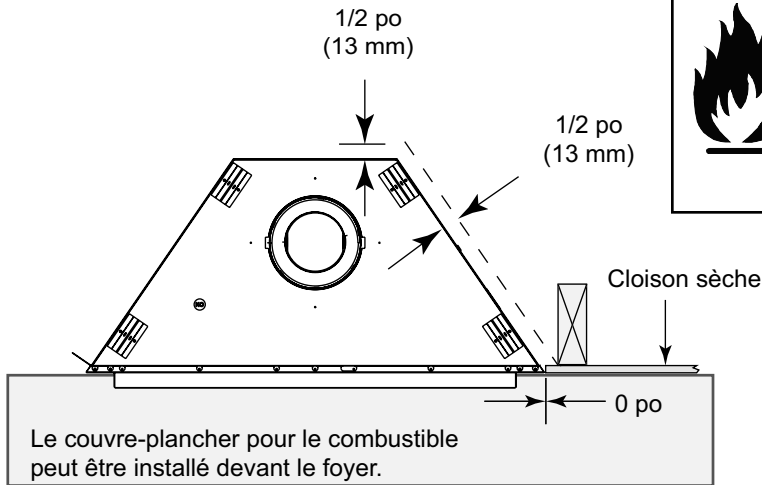
AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque d'odeur



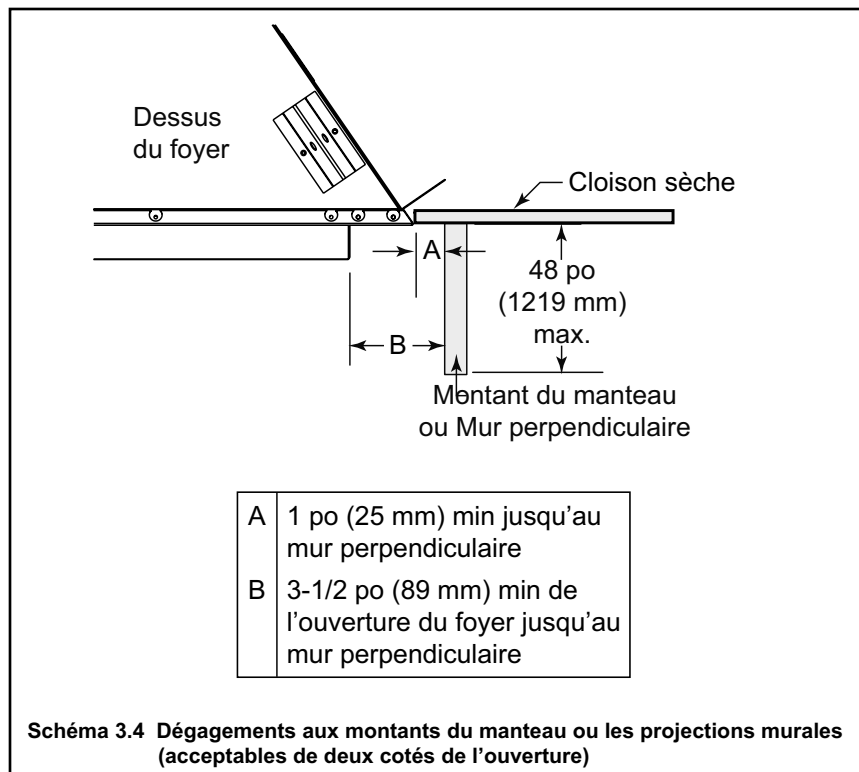
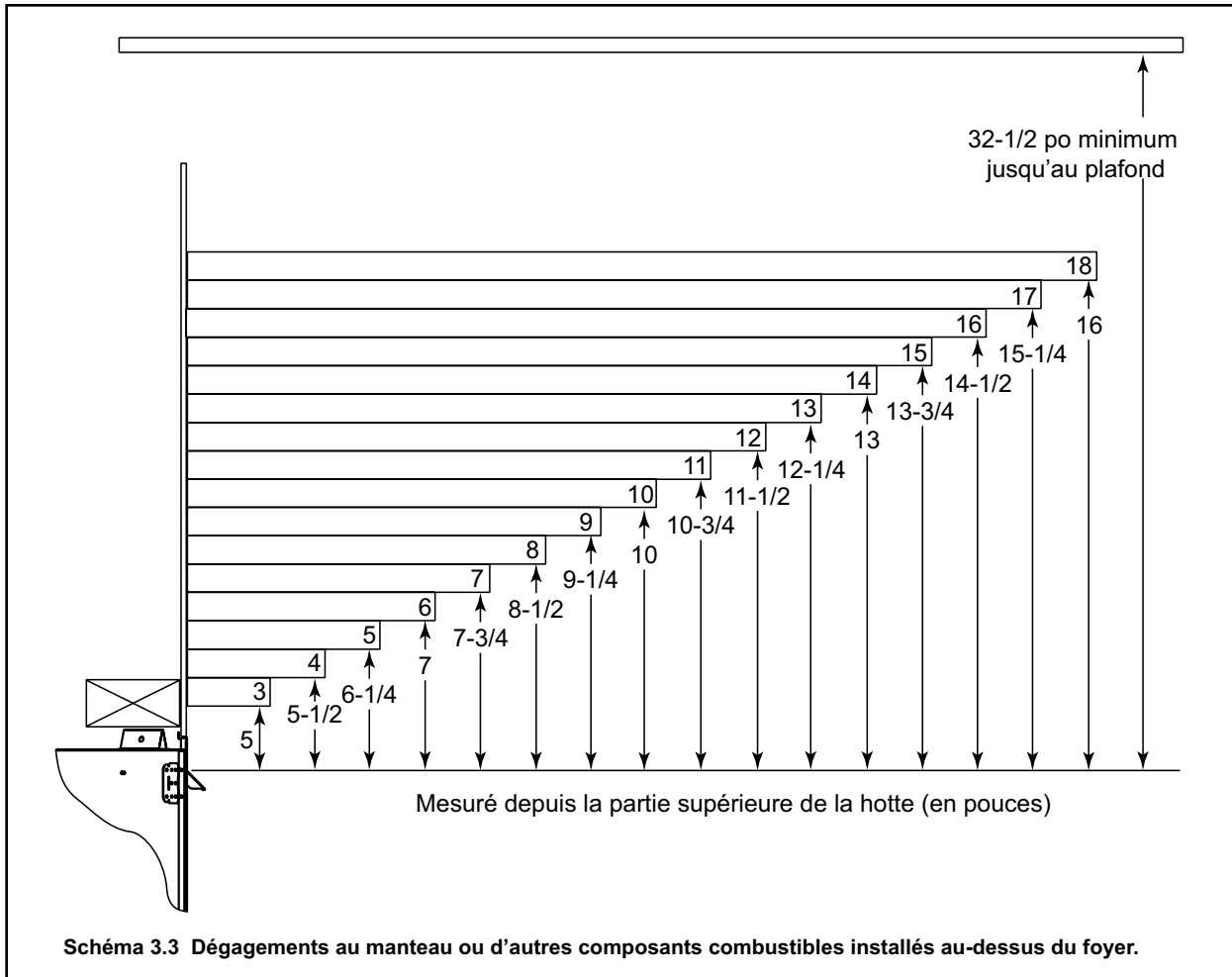
- Installez l'appareil sur des surfaces de métal dur ou de bois prolongeant de la largeur et de la profondeur de l'appareil.
- N'installez PAS d'appareil directement sur les tapis, le vinyle, les carreaux ou tout matériau combustible autre que le bois.



Modèles		A	B	C	D
		Ouverture brute (largeur)	Ouverture brute (hauteur)	Ouverture brute (profondeur)	Ouverture brute (Tuyau DVP)
ND3630	po.	36	34-7/8	19-5/8	10
	mm	914	886	498	254
ND3933	po.	39	34-7/8	19-5/8	10
	mm	991	886	498	254
ND4236	po.	42	34-7/8	19-5/8	10
	mm	1067	886	498	254
ND4842	po.	48	34-7/8	19-5/8	10
	mm	1219	886	498	254

Schéma 3.2 Dégagements aux matériaux combustibles

D. Projections du manteau



4

Emplacements des débouchés

A. Dégagements minimum aux débouchés du conduit d'évacuation

⚠ AVERTISSEMENT

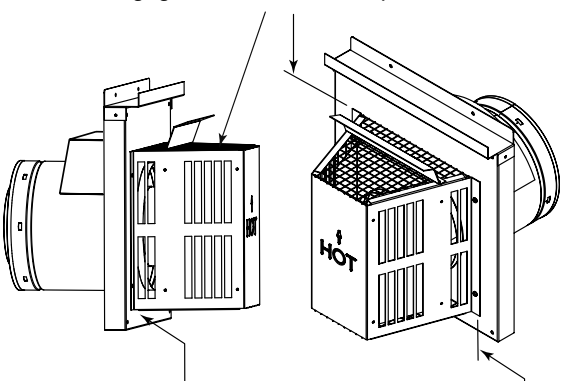
Risque d'incendie.
Risque d'explosion.

Gardez le dégagement entre le conduit d'évacuation et les combustibles tel que spécifié.

- Ne remplissez pas l'espace d'air avec l'isolant ou d'autres matériaux.

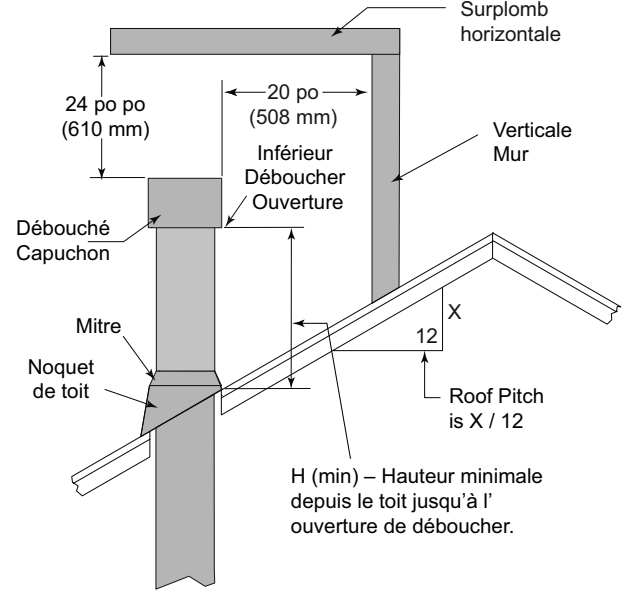
Défaut de garder le tuyau de conduit d'évacuation libre d'isolation ou tout autre matériau peut provoquer l'incendie.

Mesure les dégagements verticaux depuis cette surface



Mesure les dégagements horizontaux depuis cette surface.
(voyez Schéma 4.4 pour les dégagements spécifiques)

Schéma 4.1 Dégagements aux surfaces de capuchon.



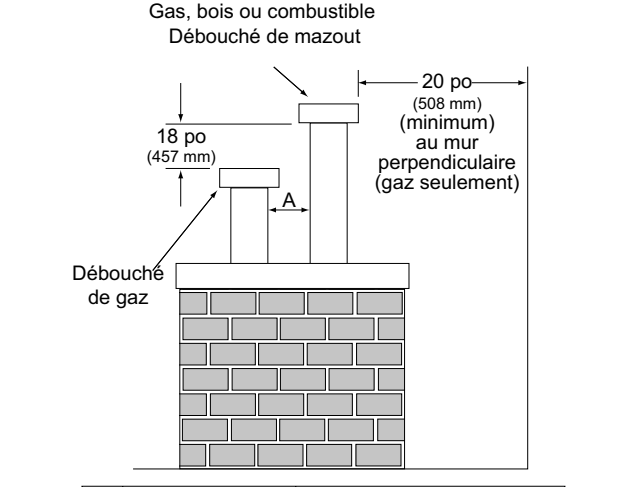
Pente de toiture	H (Min) pi	Pente de toiture	H (Min) pi
Plat jusqu'à 6/12	1,0*	De 11/12 à 12/12	4,0
De 6/12 à 7/12	1,25*	De 12/12 à 14/12	5,0
De 7/12 à 8/12	1,5*	De 14/12 à 16/12	6,0
De 8/12 à 9/12	2,0*	De 16/12 à 18/12	7,0
De 9/12 à 10/12	2,5	De 18/12 à 20/12	7,5
De 10/12 à 11/12	3,25	De 20/12 à 21/12	8,0

* 3 po minimum dans les régions où il neige

Schéma 4.2 Hauteur minimum du toit à l'ouverture d'évacuation la plus basse.

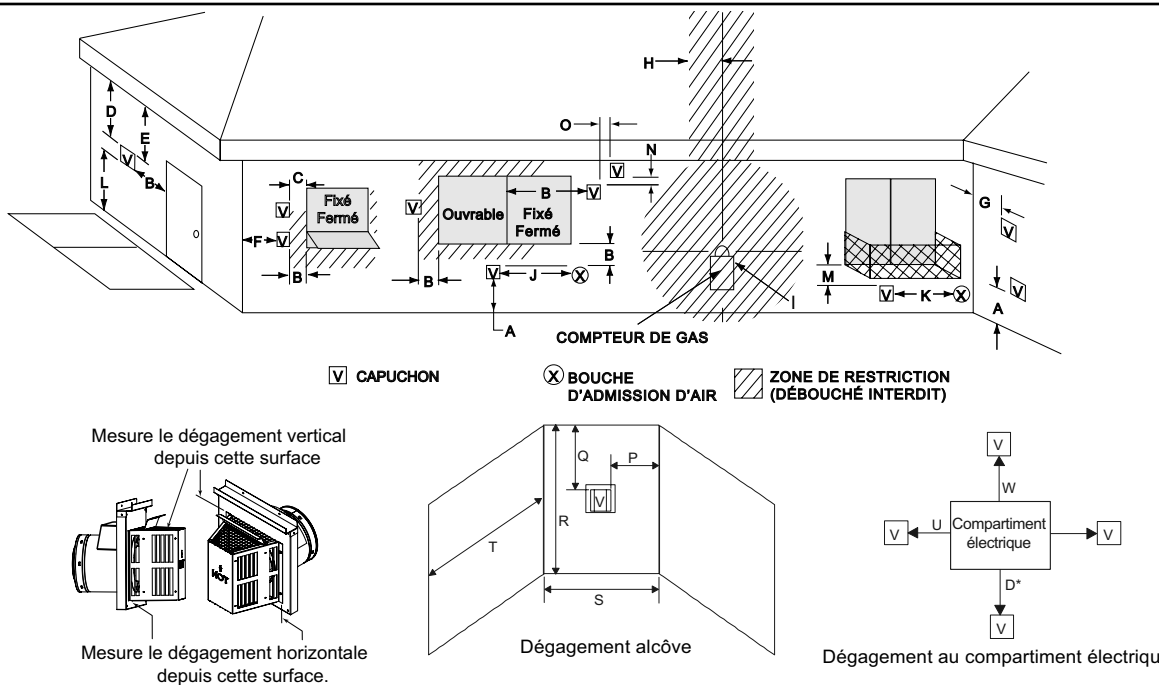
Schéma 4.2 indique les hauteurs minimum de conduit d'évacuation pour de divers toits en pente.

Gas, bois ou combustible
Débouché de mazout



	Débouché de gaz	Bois et mazout Débouché
A	6 po (152 mm)	20 po (508 mm)

Schéma 4.3 Multiples débouchés verticaux



Descriptions de dimensions

- A Dégagement au dessus du sol, véranda, porche, patio ou balcon - minimum 12 po. (30 cm) *
- B Dégagement à une fenêtre ou une porte qui peut être ouverte - 10 000 Btu ou moins, minimum 6 po. (15 cm), 10 000-50 000 Btu , minimum 9 po. (23 cm), 50 000 Btu ou plus, minimum 12 po. (30 cm) *
- C Dégagement à une fenêtre fermée de façon permanente - minimum 12 po. (30 cm) - recommandé pour empêcher la condensation d'air sur la fenêtre.
- D Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb et la sortie d'évacuation, située au-dessous, sur une largeur de 2 pieds (60 cm) de l'axe central de la sortie **
- E Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb **
- F Dégagement à partir d'un coin extérieur - minimum 6 po. (15 cm)
- G Dégagement à partir d'un coin intérieur - minimum 6 po. (15 cm)
- H Ne pas installer au-dessus d'un compteur/régulateur situé à une distance horizontale de 3 pi. (90) de l'axe central du régulateur (Canada seulement).
- I Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur - minimum 3 pi. (91cm) aux États-Unis et 6 pi. (1.8 m) au Canada *
- J Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil - minimum 9 po. (23 cm) aux États-Unis et 12in. (30 cm) au Canada. *
- K Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée - minimum 3 pi. (90 cm) aux États-Unis et 6 pi. (1.8 m) au Canada *
- L Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public.- minimum 7 pi. (2,1 m)
Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations.
- M Dégagement sous une véranda, un porche, un patio ou un balcon - minimum 12 po. (30 cm) *.On recommande 30 po. (76 cm) pour du vinyle ou du plastique.
Permis uniquement si la véranda, le porche, la terrasse surélevée ou le balcon est entièrement ouvert sur un minimum de 2 côtés sous le plancher. *
- N Dégagement vertical entre deux capuchons horizontaux - minimum 12 po. (30 cm)

- O Dégagement horizontal entre deux capuchons horizontaux - minimum 12 po. (30 cm)
- P 6 po. - Parois non en vinyle
12 po. - Parois en vinyle
- Q 18 po. - Sous-face et surplomb non en vinyle
42 po. - Sous-face et surplomb en vinyle

	S_{min}	T_{max}
1 capuchon	3 pi.	2 x S utile
2 capuchons	6 pi.	1 x S utile
3 capuchons	9 pi.	2/3 x S utile
4 capuchons	12 pi.	1/2 x S utile
S _{min} = # capuchons x 3		T _{max} = (2/# capuchons) x S (utile)

- R 8 pi.
- U min 6 po. - Dégagement à partir des côtés d'une boîte électrique
- W min 12 po. - Dégagement au-dessus d'une boîte électrique
- * Comme spécifié dans les codes d'installation CGA-B149

Notez: Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

** Dégagement à partir d'un sous-face en vinyle - minimum 30 po. (76 cm)
Notez: L'emplacement des débouchés du conduit d'évacuation ne peut pas nuire à l'accès à la boîte d'électricité.

AVERTISSEMENT

Aux États-Unis: Le débouché du système d'évacuation n'est peut PAS être installé dans des porches avec grillage-moustiquaire. Vous devez respecter les dégagements à partir des murs, surplombs et sol tels qu'indiqués dans les instructions.

Au Canada: Le débouché du système d'évacuation n'est peut PAS être installé dans des porches avec grillage-moustiquaire. Débouché du système d'évacuation est permis uniquement si la porche est entièrement ouverte sur un minimum de 2 côtés. Vous devez respecter les dégagements à partir des murs, surplombs et sol tels qu'indiqués dans les instructions.

Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité pour le mauvais fonctionnement du foyer si le système d'évacuation ne répond pas à ces exigences.

Schéma 4.4 Dégagements minimum aux capuchons

ATTENTION SI LES MURS EXTÉRIEURS SONT PARÉS DE VINYLE, IL EST RECOMMANDÉ D'INSTALLER UN KIT DE PROTECTION DU VINYLE.

5

Information et diagrammes d'évent

A. Clé du tableau de système d'évacuation

Les abréviations énumérées dans ce tableau-clé de système d'évacuation sont utilisées dans les schémas de système d'évacuation.

Symbole	Description
V ₁	Première section verticale (la plus proche du foyer)
V ₂	Deuxième section verticale
H ₁	Première section horizontale (la plus proche du foyer)
H ₂	Deuxième section horizontale

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Risque d'explosion
Risque d'asphyxie

Ne branchez PAS ce foyer à un conduit desservant un autre appareil à gaz ou combustible solide.

- Installez l'évacuation de ce foyer directement à l'extérieur.
- Utilisez un système d'évacuation séparé pour cet appareil.

Peut nuire au fonctionnement sécuritaire de cet appareil ou d'autres appareils branchés à ce conduit.

B. Utilisation des coudes

ATTENTION

TOUTES les instructions relatives à la configuration de système d'évacuation DOIVENT être suivies.

- Ce produit a été testé et répond à ces spécifications.
- Le bon fonctionnement de l'appareil sera compromis si les instructions ne sont pas suivies.

Courses en diagonale ont un aspect horizontal et vertical lorsqu'on calcule les effets. Utilisez la pente pour l'aspect vertical et la course pour l'aspect horizontal (voir Schéma 5.1)

Deux coudes de 45° peuvent être utilisés à la place d'un coude de 90°. Sur une course de 45°, 1 po. de la diagonale égale 8-1/2 po. d'une course horizontale et 8-1/2 d'une course verticale. Une longueur d'un tuyau droit est permise entre deux coudes de 45° (voyez Schéma 5.1)

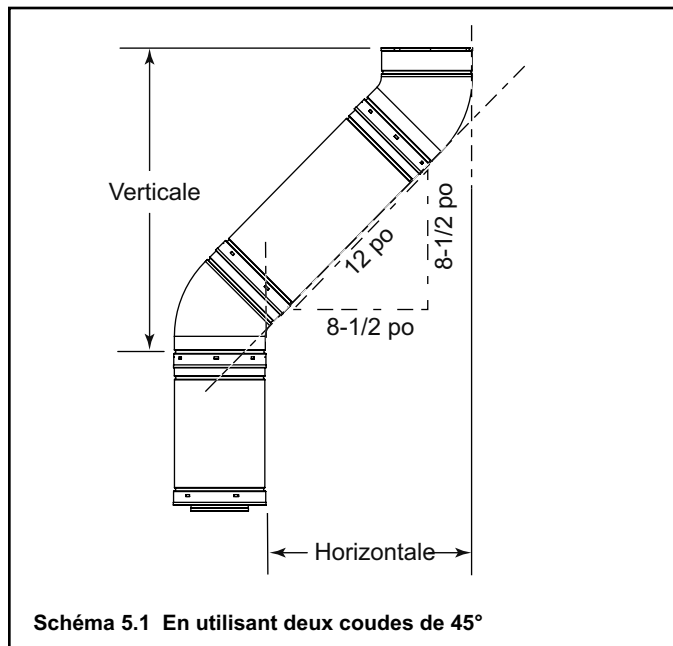


Schéma 5.1 En utilisant deux coudes de 45°

C. Étalons de mesure

Mesures verticales et horizontales indiquées dans les schémas de système d'évacuation ont été prises en utilisant les standards suivants.




- Mesures de tuyaux indiquent la longueur utile du tuyau
- Les mesures ont été prises à partir de revêtement extérieur du foyer, et non pas à partir d'écarteurs.
- Débouchés horizontaux sont mesurés jusqu'à les assises extérieurs (aile de capuchon, voyez Schéma 4.1)
- Débouchés verticaux sont mesurés jusqu'à le haut du dernier tuyau avant le capuchon.
- Tuyaux horizontaux installés à niveau, sans pentes.

Tuyau DVP
(Voir le tableau)

Tuyau	Longueur efficace
DVP4	4 po. (102 mm)
DVP6	6 po. (152 mm)
DVP12	12 po. (305 mm)
DVP24	24 po. (610 mm)
DVP36	36 po. (914 mm)
DVP48	48 po. (1219 mm)
DVP6A	3 à 6 po. (76 à 152 mm)
DVP12A	3 à 12 po. (76 à 305 mm)
DVP12MI	3 à 12 po. (76 à 305 mm)
DVP24MI	3 à 24 po. (76 à 610 mm)

Schéma 5.2 DVP - Longueur utile du tuyau

D. Diagrammes d'évent

	<h3>AVERTISSEMENT</h3>
	<p>Risque d'incendie</p>
	<p>Risque d'explosion</p>
	<p>Ne placez PAS d'isolation ou d'autres combustibles entre les pare-feux.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laissez TOUJOURS les dégagements spécifiés autours de système d'évacuation ou de systèmes de pare-feu. • Installez les pare-feux en suivant les instructions. <p>Défaut de garder l'isolation ou tout autre matériau combustible loin du tuyau d'évacuation peut provoquer l'incendie.</p>

Le premier coude de 90° DOIT être le coude de départ.

Pour remplacer le premier coude de départ par deux coudes de 45°, voir le Schéma 5.4. Tous les autres coudes de 90° peuvent être remplacés par deux coudes de 45°.

Règles générales:

- SOUSTRAYEZ 3pi (914mm) de la mesure totale du H pour chaque coude de 90° installé à l'horizontale.
SOUSTRAYEZ 1-1/2pi (457 mm) de la mesure totale du H pour chaque coude de 45° installé à l'horizontale.
- Une configuration de conduit d'évacuation peut contenir un maximum de trois coudes de 90° (ou six coudes de 45°) Certains coudes peuvent être installés à l'horizontale. Voir Schéma 5.6
- Les coudes peuvent être placés dos-à-dos partout dans le système en autant que le premier coude de 90° est un coude de départ excepté la configuration illustrée sur Schéma 5.4
- Dans le cas de pénétration dans un mur combustible, un écran pare-feu doit être installé.
- Dans le cas de pénétration dans un plafond combustible, un pare-feu de plafond doit être installé.

Évacuation par dessus - sortie horizontale - un coude.

Tableau 5.1

V_1 min.	V_1 max.	H_1 max.
0*	-	24 po./635 mm
6 po./152 mm	-	6 pi./1,83 m
1 pi./305 mm	-	11 pi./3,35 m
1-1/2 pi./457 mm	-	18 pi./5,49 m
2 pi./610 mm	-	25 pi./7,62 m
-	25 pi./7,62 m	25 pi./7,62 m

* Vous pouvez installer le coude directement sur le dessus du foyer

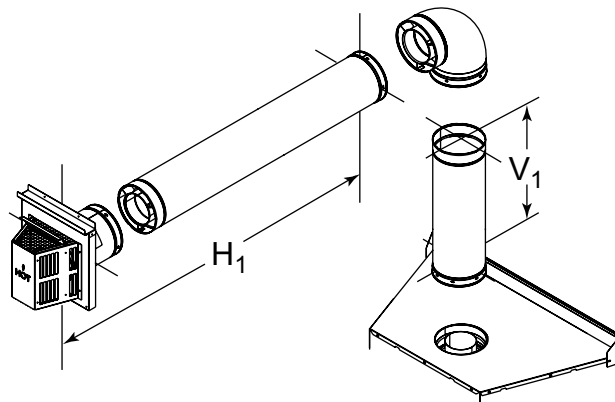


Schéma 5.3 Évacuation par dessus - sortie verticale - un coude

Évacuation par dessus - sortie horizontale - deux coudes de 45°

Exigences relatives au remplacement de premier coude de 90° par deux coudes de 45°:

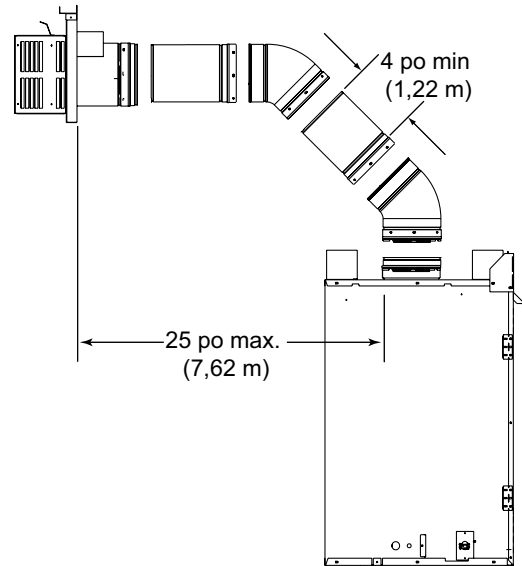


Schéma 5.4 Exigences minimales relatives à l'installation de deux coudes de 45° - Évacuation par-dessus - sortie horizontale

Évacuation par dessus - sortie horizontale - trois coudes verticaux

Voir Schéma 5.6 pour information sur l'installation des coudes à l'horizontale.

Tableau 5.2

V_1 min.	V_1+V_2 max.	H_1+H_2 max.
12 pi./305 mm	24 pi/7,32 m	19 pi/5,79 m

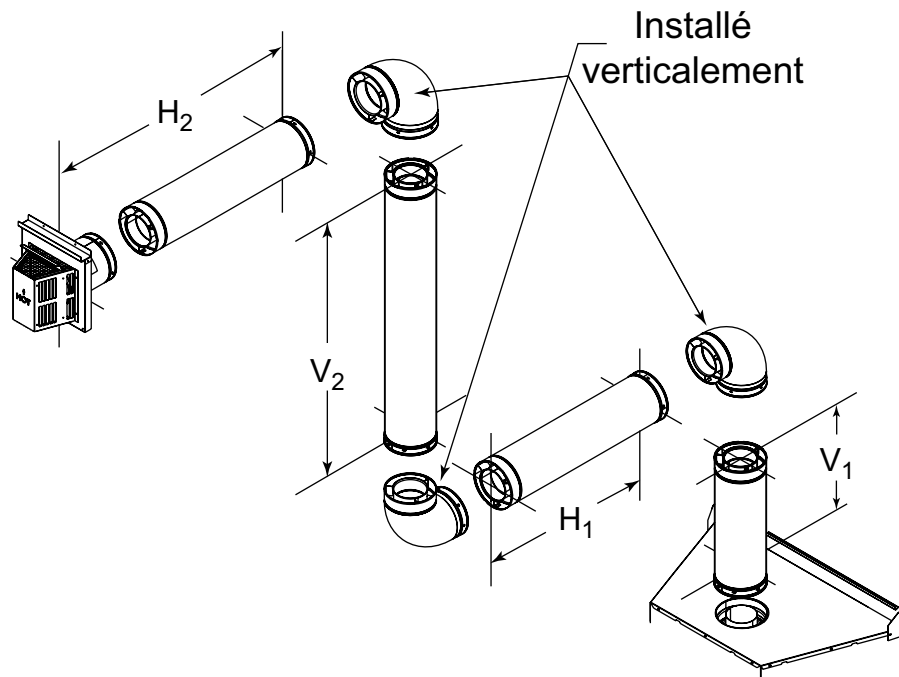


Schéma 5.5 Trois coudes de 90° installés à la verticale

Évacuation par dessus - sortie horizontale - deux ou trois coudes

Une configuration d'évacuation peut contenir un maximum de trois coudes de 90° (ou six coudes de 45°), certains peuvent être installés à l'horizontale.

Notez: Soustrayez 3pi (914mm) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 90° installé à l'horizontale. Soustrayez 1-1/2pi (457mm) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 45° installé à l'horizontale.

Tableau 5.3

V ₁ min.	V ₁ max.	H ₁ +H ₂ max.	H ₁ +H ₂ +H ₃ max.
6 po./152 mm	x	6 pi/1,83 m	x
12 po./305 mm	x	11 pi/3,35 m	11 pi/3,35 m
18 po./457 mm	x	18 pi/5,49 m	18 pi/5,49 m
24 po./610 mm	x	25 pi/7,62 m	25 pi/7,62 m
x	25 pi/7,62 m	25 pi/7,62 m	25 pi/7,62 m

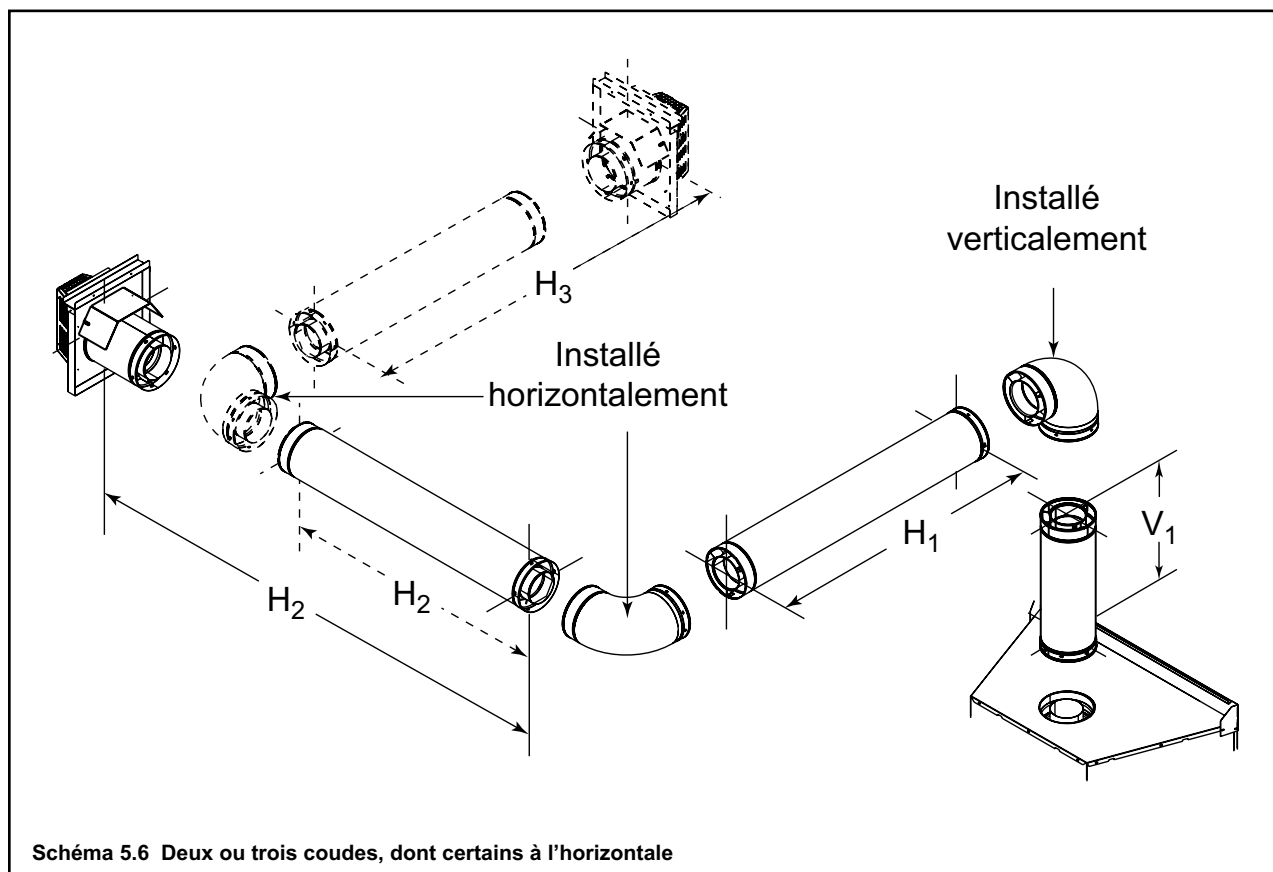


Schéma 5.6 Deux ou trois coudes, dont certains à l'horizontale

Évacuation par dessus - sortie verticale - aucun coude.

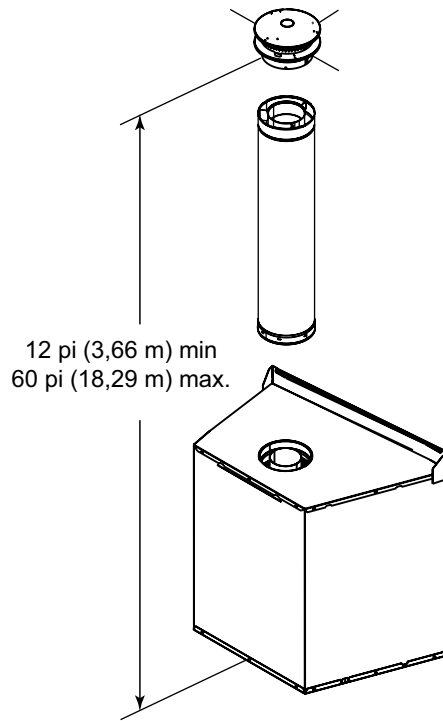


Schéma 5.7 Sortie verticale - aucun coude

Évacuation par dessus—Sortie verticale—Deux coudes

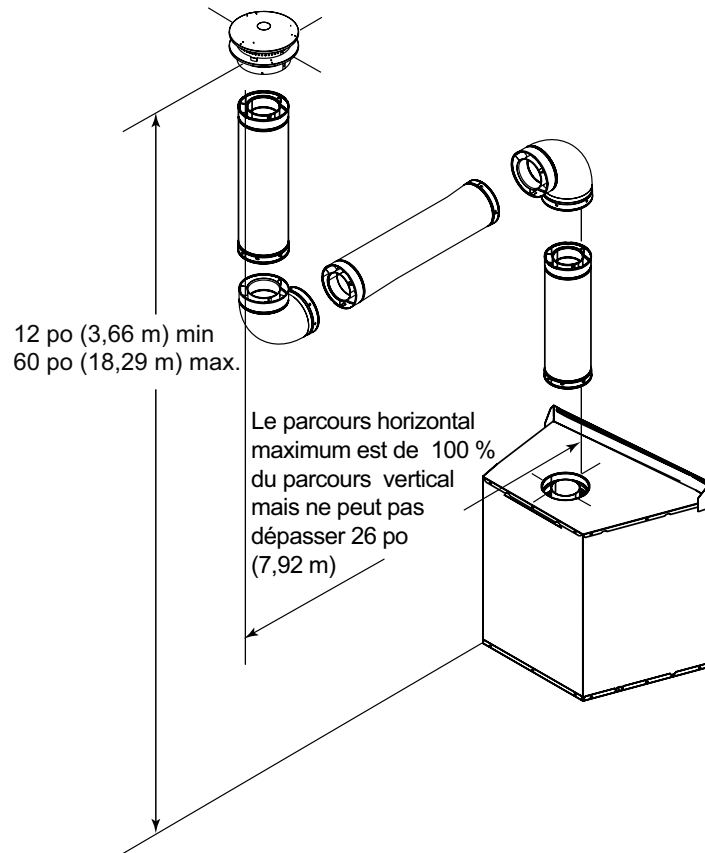


Schéma 5.8 Sortie verticale - Deux coudes

Évacuation par dessus - Sortie verticale - Trois coudes.

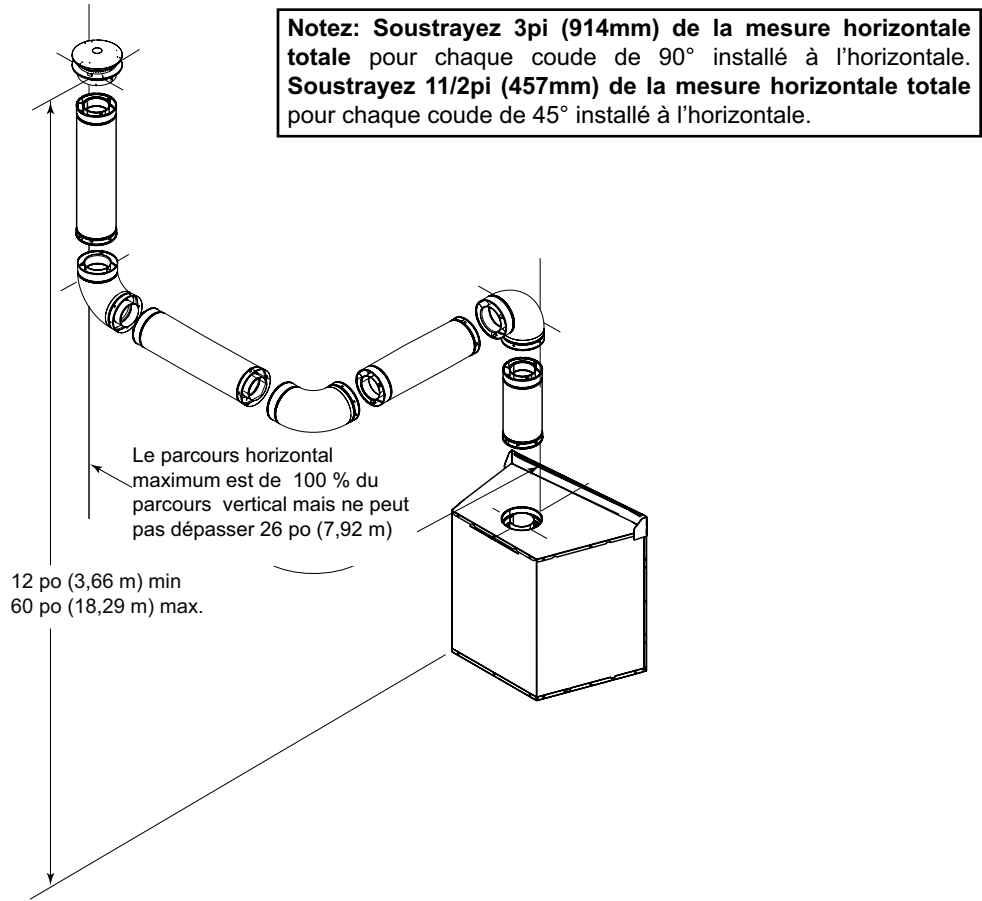


Schéma 5.9 Sortie verticale - Trois coudes (certains à l'horizontale)

Évacuation arrière - Sortie horizontale - Aucun coude

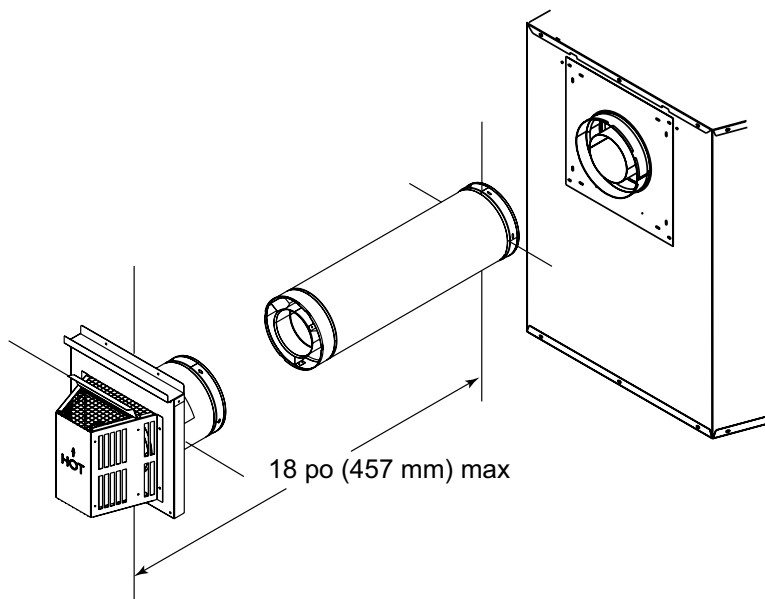


Schéma 5.10 Sortie verticale - Aucun coude

Évacuation arrière - Sortie horizontale - Un coude de 45°

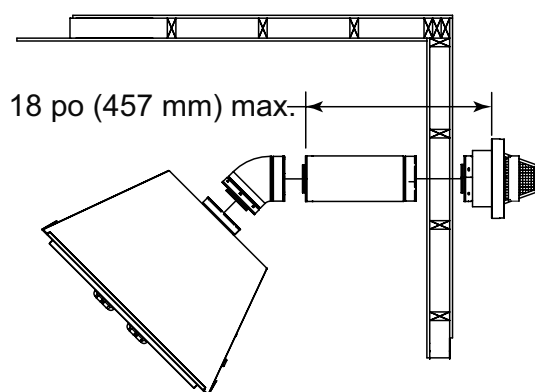


Schéma 5.11 Sortie horizontale - Un coude de 45°

Évacuation arrière - Sortie horizontale - Deux coudes

Modèles		H ₁ Max.	Total Vert V Min.	Total Horiz H ₁ + H ₂
Novus	<i>pi</i>	0-2	1	3
	<i>m</i>	0-0,61	0,31	0,91
	<i>pi</i>	4	2	6
	<i>m</i>	1,22	0,61	1,83
	<i>pi</i>	6	3	9
	<i>m</i>	1,83	0,91	2,74
	<i>pi</i>	8	4	12
	<i>m</i>	2,44	1,22	3,66
	<i>pi</i>	8	5	15
	<i>m</i>	2,44	1,52	4,57
	<i>pi</i>	8	6	18
	<i>m</i>	2,44	1,83	5,49

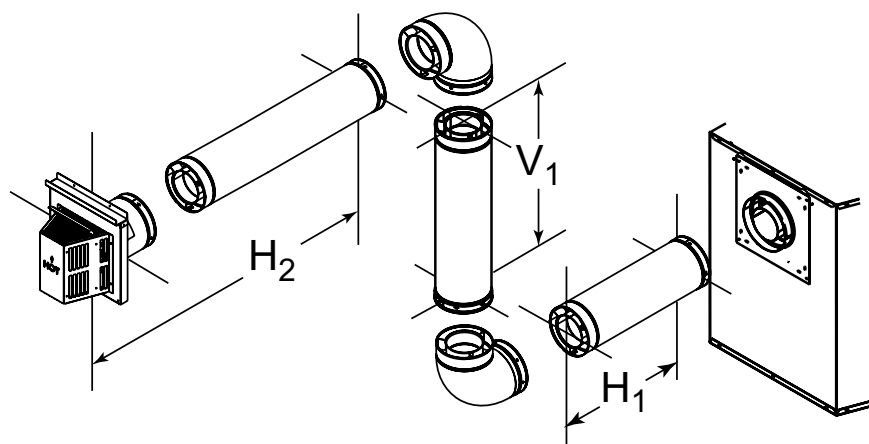
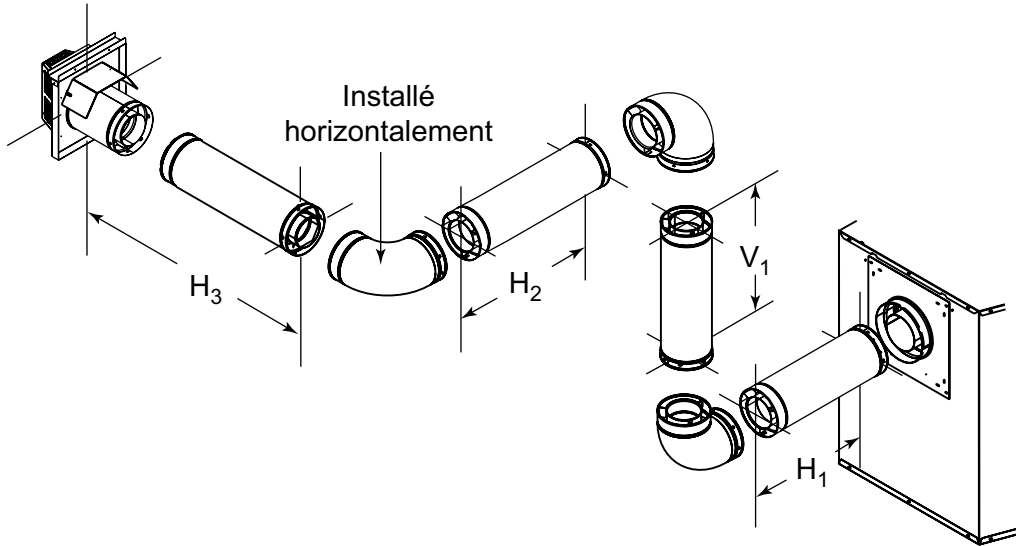


Schéma 5.12 Sortie verticale - Deux coudes

Évacuation arrière - Sortie horizontale - Trois coudes

Notez: Soustrayez 3pi (914mm) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 90° installé à l'horizontale. Soustrayez 11/2pi (457mm) de la mesure horizontale totale pour chaque coude de 45° installé à l'horizontale.



Modèles	H ₁ Max.	Total Vert V Min.	Total Horiz H ₁ + H ₂ + H ₃
Novus	<i>pi</i>	0-2	1
	<i>m</i>	0-0,61	0,31
	<i>pi</i>	4	2
	<i>m</i>	1,22	0,61
	<i>pi</i>	6	3
	<i>m</i>	1,83	0,91
	<i>pi</i>	8	4
	<i>m</i>	2,44	1,22
	<i>pi</i>	8	5
	<i>m</i>	2,44	1,52
	<i>pi</i>	8	6
	<i>m</i>	2,44	1,83

Schéma 5.13 Sortie verticale - Trois coudes

Évacuation arrière—Sortie verticale—Un coude

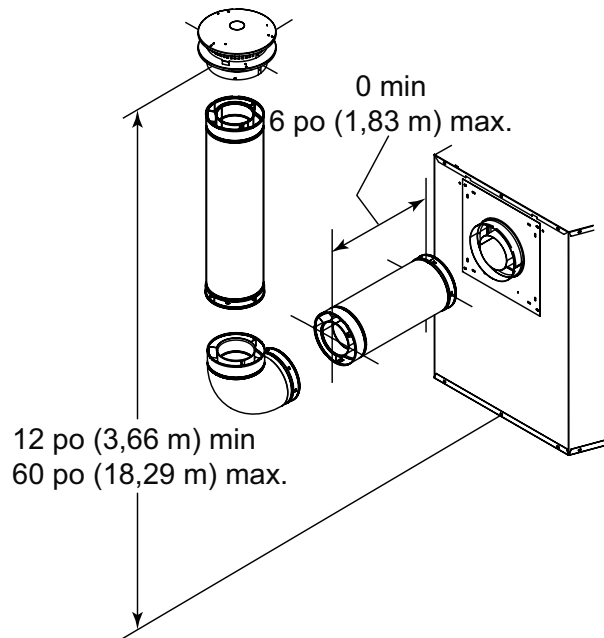


Schéma 5.14 Sortie verticale - Un coude

Évacuation arrière—Sortie verticale—Deux coudes

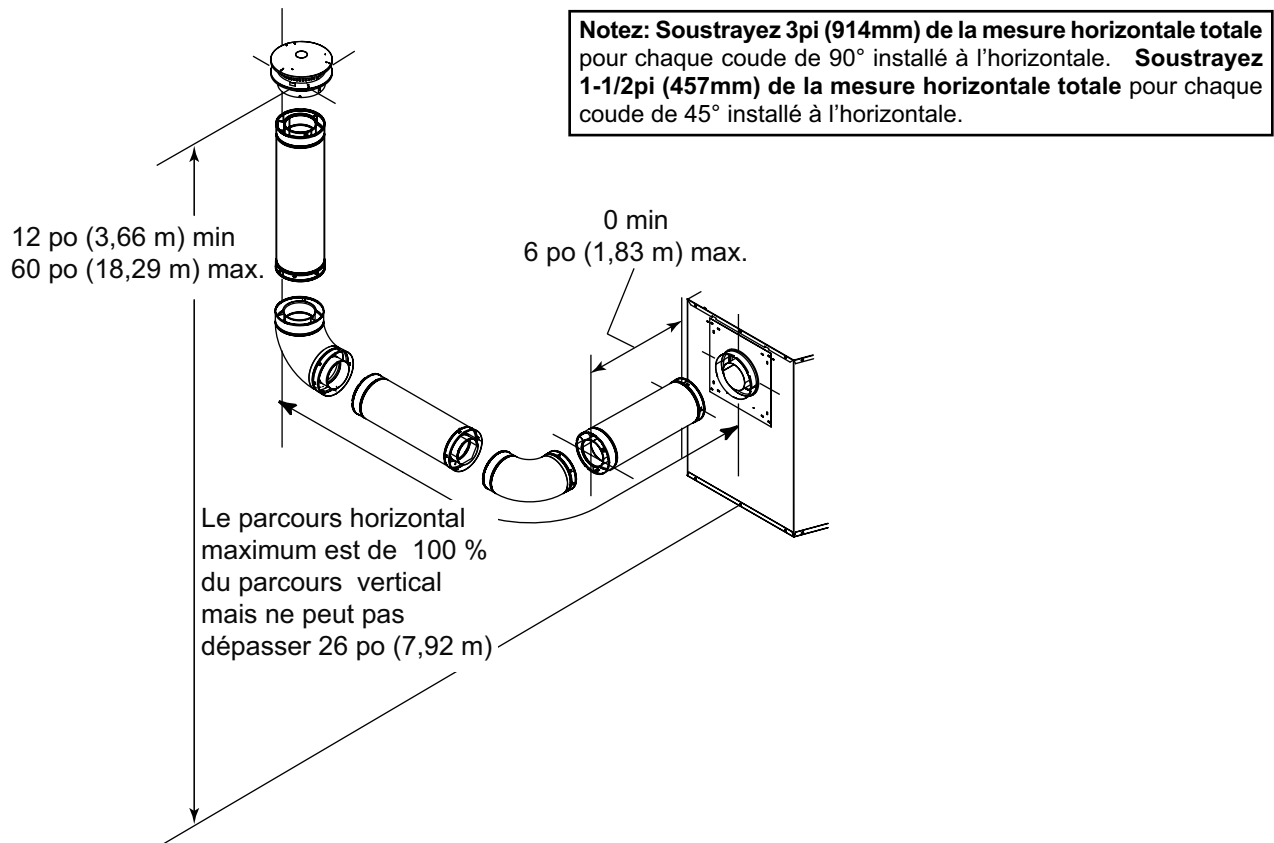


Schéma 5.15 Sortie verticale - Deux coudes

Évacuation arrière—Sortie verticale—Trois coudes verticaux

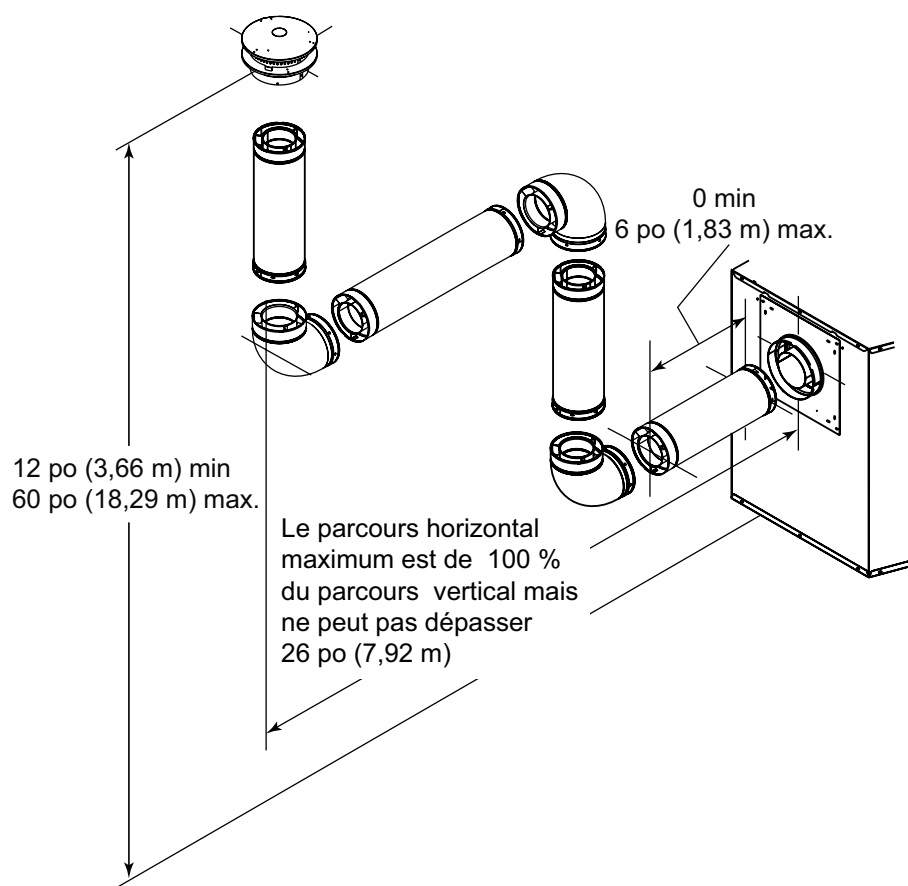


Schéma 5.16 Sortie verticale - Trois coudes verticaux

6

Dégagements d'évent et encadrement

A. Dégagements entre les tuyaux et les matériaux combustibles

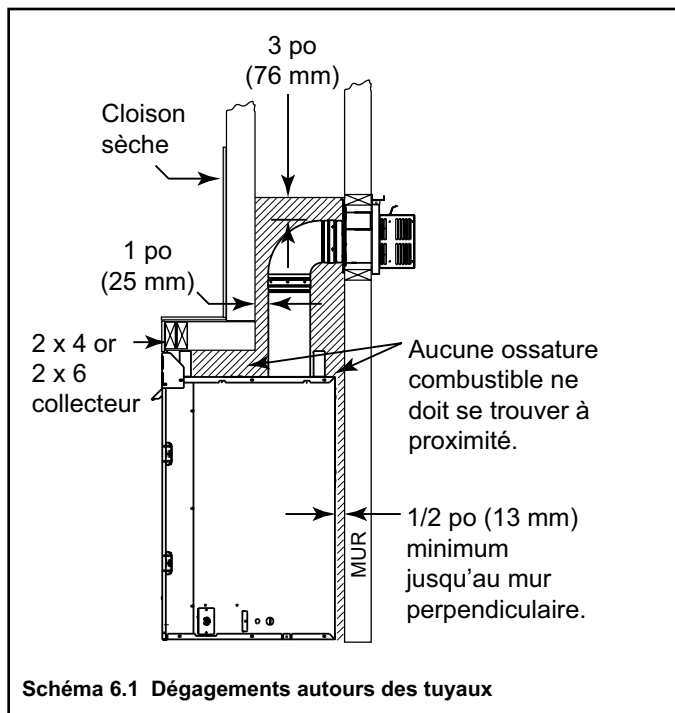
⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
Risque d'explosion.

Gardez le dégagement entre le conduit d'évacuation et les combustibles tel que spécifié.

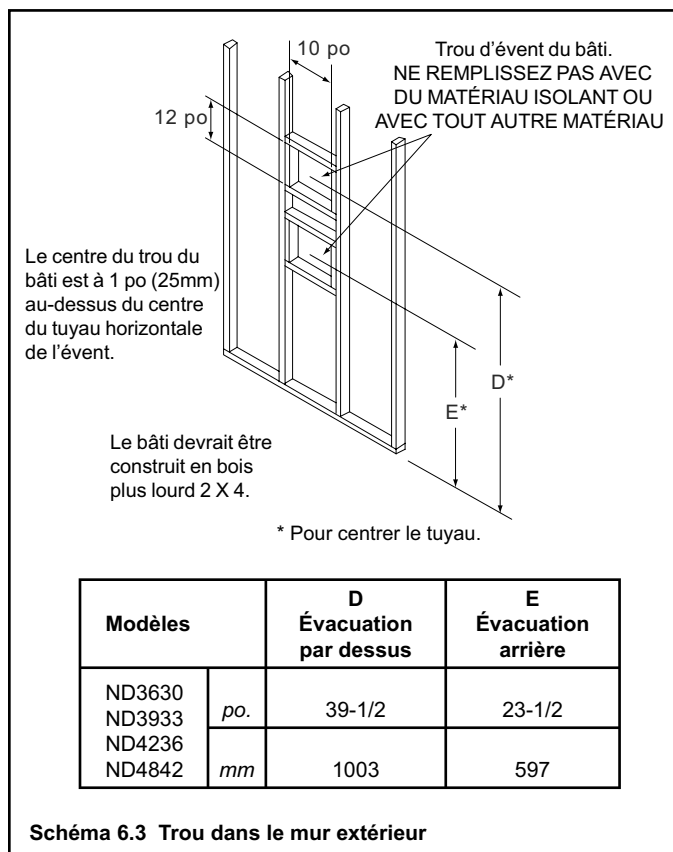
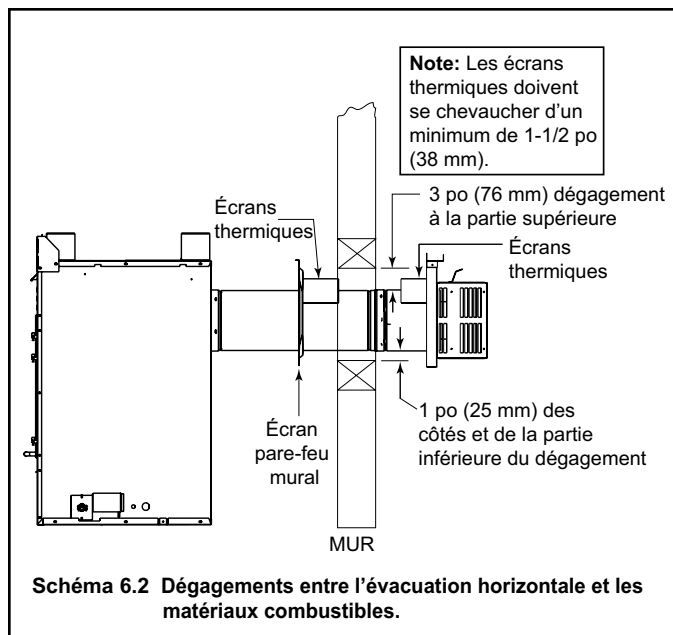
- Ne remplissez pas l'espace d'air avec l'isolant ou d'autres matériaux.

Défaut de garder le tuyau de conduit d'évacuation libre d'isolation ou tout autre matériau peut provoquer l'incendie.



B. Encadrement d'ouverture murale

- Encadrez le trou dans un mur combustible pour un écran pare-feu (Schéma 6.1 à 6.3) chaque fois que vous pénétrez dans un mur. Utilisez des matériaux d'encadrement de même dimension que ceux qui ont servis à construire le mur. L'écran pare-feu maintient les dégagements minimum et prévient l'infiltration d'air froid.
- Si le trou dans lequel on pénètre est entouré des matériaux non-combustibles tels que le béton, un trou avec un diamètre de 1 po. plus grand que le diamètre du tuyau est acceptable.



C. Encadrement de pénétration verticale

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

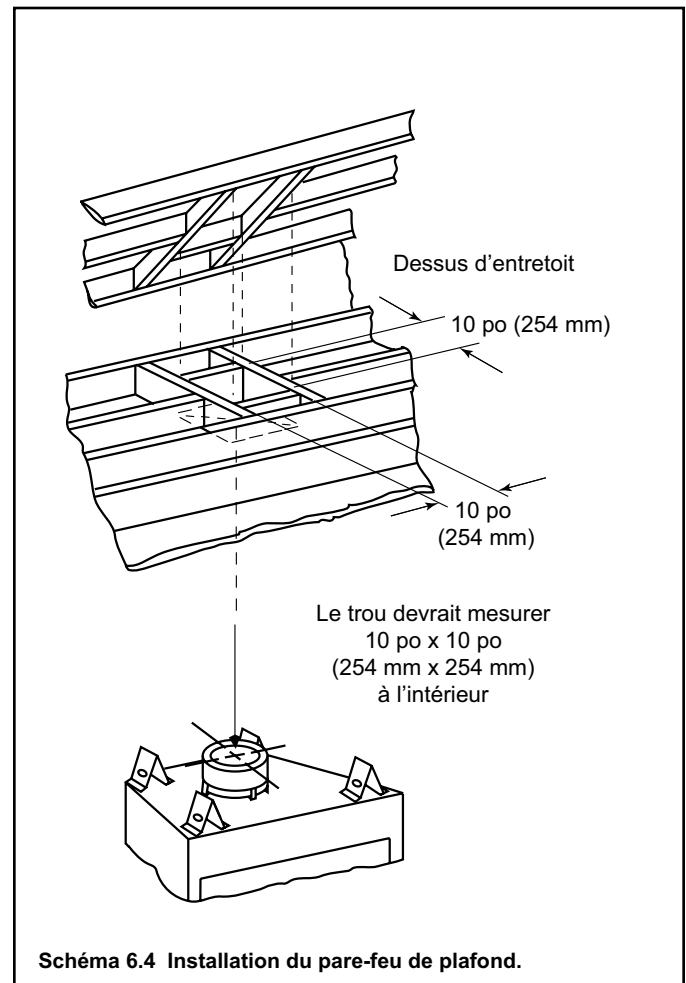
Gardez les matériaux sans cohésion et l'isolation insufflée loin de tuyau du conduit.

- Codes de bâtiment nationaux recommandent l'utilisation d'écran d'entretoit pour empêcher les matériaux sans cohésion et l'isolation insufflée de toucher le tuyau du conduit.
- Hearth & Home Technologies exige l'utilisation d'un écran d'entretoit

Installez le pare-feu de plafond.

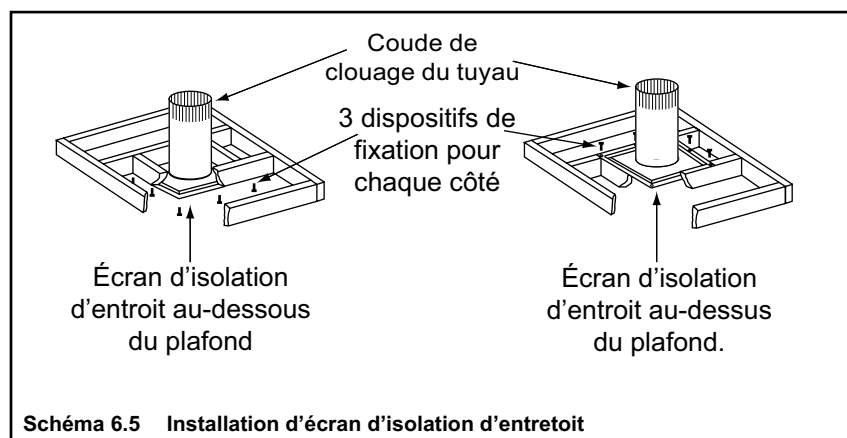
- Encadrez une ouverture de 10po par 10po chaque fois que le système d'évacuation pénètre dans un plafond/plancher (voir Schéma 6.4).
- Encadrez les ouvertures avec des pièces de bois de même dimensions que celles utilisées pour les poutres du plafond/plancher.
- Lorsque vous installez une sortie verticale d'évacuation par dessus, le trou devrait se trouver directement au-dessus du foyer, à moins que le conduit ne soit décalé.
- Ne mettez pas d'isolation autour de conduit d'évacuation. Gardez l'isolation loin du tuyau.

Notez: Un pare-feu de plafond additionnel n'est pas nécessaire si vous avez utilisé un écran d'entretoit.



Installez l'écran d'isolation d'entretoit

- Encadrez l'ouverture pour l'écran d'isolation d'entretoit.
- L'écran d'isolation d'entretoit peut être installé au-dessus ou en dessous du plafond (voir Schéma 6.5).
- Fixez avec trois attaches de chaque côté.
- Pliez les rebords du haut d'écran d'entretoit vers le tuyau de conduit. Les attaches doivent garder le tuyau de conduit au centre de l'écran.
- Augmentez sur place la hauteur de l'écran si l'isolation est plus profonde que la hauteur de l'écran d'entretoit.



7

Préparation de l'appareil

A. Évacuation par dessus

- Retirez le couvercle en dévissant les quatre vis qui l'attachent au dessus du foyer. Jetez le couvercle.



Schéma 7.1 Couvercle

- Retirez le bouchon isolant du centre.

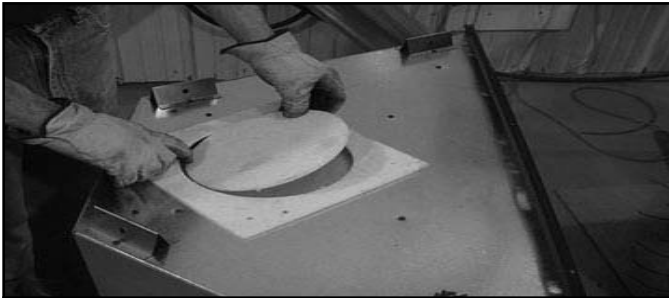


Schéma 7.2 Bouchon isolant du centre

- Coupez la bande de retenue en métal et pliez les bords vers l'extérieur.

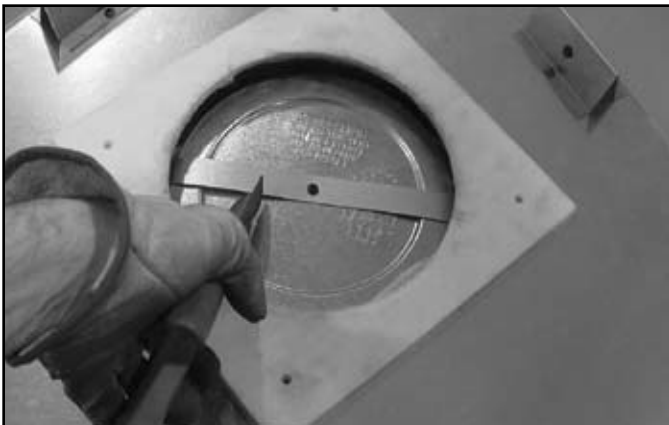


Schéma 7.3 Bande de retenue

- Pliez vers le haut les parties centrales de la bande de retenue et utilisez-les pour retirer le capuchon d'évent.



Schéma 7.4 Retirez le capuchon d'évent

- Jetez le capuchon d'évent, retirez et jetez le panier d'isolation.

Notez: Une fois le capuchon d'évent retiré, il ne peut PAS être reattaché.



Schéma 7.5 Panier d'isolation

- Attachez la première section du conduit d'évacuation. Elle va s'enclencher Voir Schéma 7.6



Schéma 7.6 Attachez la première section du conduit d'évacuation.

ATTENTION



Bords tranchants

- Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité durant l'installation.



B. Évacuation arrière

- Pliez les attaches du centre du tampon pare-feu (90°) vers l'intérieur et retirez le joint isolant.



Schéma 7.7 Retirez le joint isolant

- Coupez la bande de retenue en métal et pliez les bords vers l'extérieur.

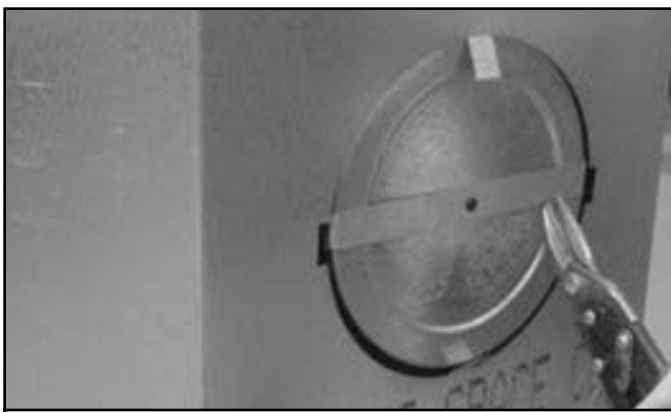


Schéma 7.8 Bande de retenue en métal

- Pliez vers le haut les parties centrales de la bande de retenue et utilisez-les pour retirer le capuchon d'évent.



Schéma 7.9 Pliez la bande de retenue en métal

- Jetez le capuchon d'évent, retirez et jetez le panier d'isolation.

Notez: Une fois le capuchon d'évent retiré, il ne peut PAS être reattaché.

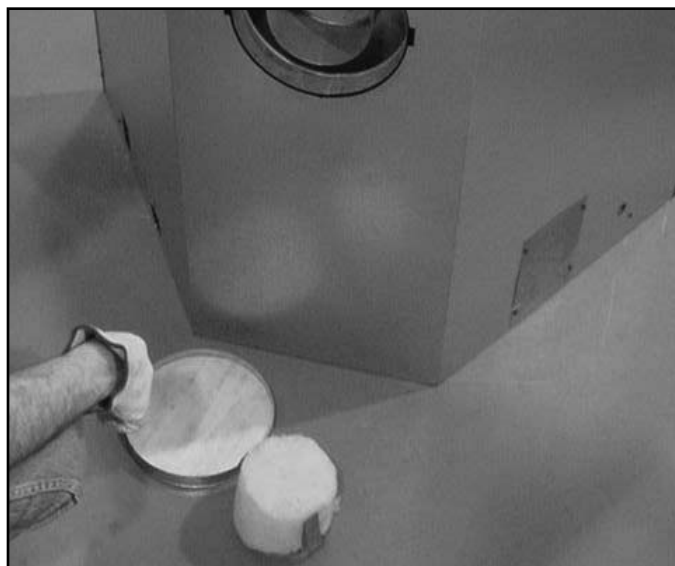


Schéma 7.10 Panier d'isolation

- Attachez la première section du conduit d'évacuation (elle va s'enclencher) Glissez le joint isolant dans la section du conduit contre l'appareil et au-dessus des attaches.

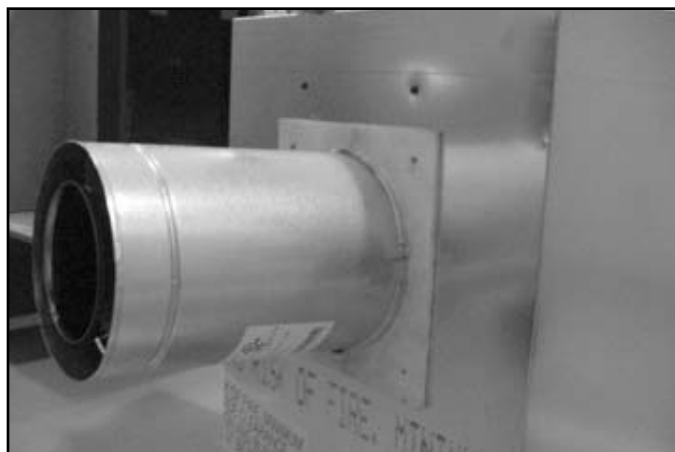



Schéma 7.11 Première section du conduit d'évacuation


C. Positionnement et mise de niveau

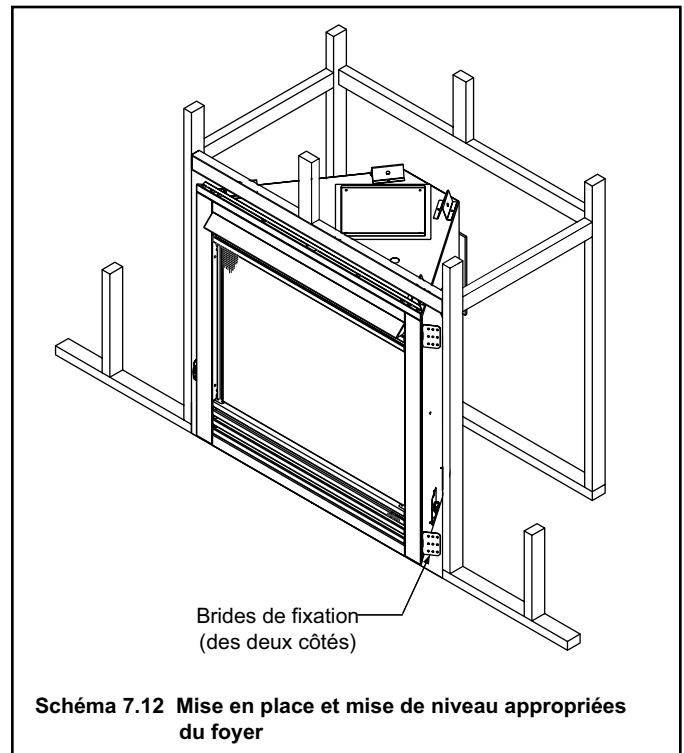
	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie! <ul style="list-style-type: none">• Empêchez le contact avec l'isolant en vrac.• N'installez PAS sur des matériaux combustibles tels que l'isolant exposé, le plastique ou le support d'isolant.

Le schéma montre la façon correcte de mettre en place, mettre en niveau et fixer le foyer (voir Schéma 7.12). Bandes de clouage servent à fixer le foyer aux composants d'encadrement.

- Évacuation arrière - voir Section 6 - Encadrement et dégagements au conduit d'évacuation pour l'emplacement du trou.
- Mettez le foyer en place.
- Nivelez le foyer d'un côté à l'autre et de l'avant à l'arrière.
- Calez le foyer au besoin Il est permis d'utiliser des cales en bois.
- Pliez les bandes de clouage de chaque côté.
- Gardez les bandes de clouage égales avec l'encadrement.
- Fixez le foyer à l'encadrement en utilisant des clous ou vissez le avec des vis à travers les bandes clouantes.

Notez: Une fois que le foyer est configuré pour évacuation arrière ou au-dessus, il NE PEUT PAS être modifié ultérieurement.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie <ul style="list-style-type: none">• Maintenez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour le foyer.• Ne faites PAS d'encoches dans l'encadrement des espaceurs du foyer. Défaut de garder le tuyau de conduit d'évacuation libre d'isolation ou tout autre matériau peut provoquer l'incendie.





ATTENTION
Ne faites PAS d'encoches dans l'encadrement des espaceurs du foyer.

8

Installation de conduit d'évent

A. Monter les sections de l'évent

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie Risque de fumées d'évacuation Mauvaise performance de l'appareil
	<ul style="list-style-type: none">• Superposez les sections de glissement de conduit d'au moins 1-1/2 pouces.• Utilisez les trous pilotes pour les vis.• Les vis ne doivent pas dépasser un pouce de longueur.• Le conduit peut se séparer s'il n'est pas bien joint.

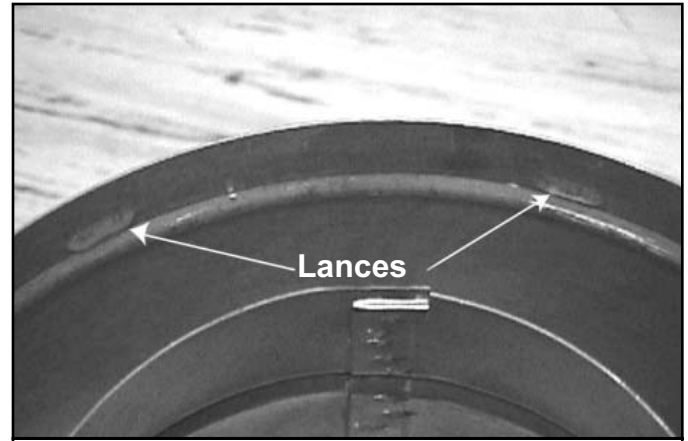


Schéma 8.1 Lances

Fixer l'évent au foyer Assemblage

Pour fixer la première section de conduit aux colliers, glissez l'extrémité mâle de l'évent intérieur de la section de conduit sur le collier intérieur du foyer. En même temps, glissez le conduit de fumée extérieur sur le collier extérieur de l'appareil. Poussez la section de conduit dans le collier de l'appareil jusqu'à ce que toutes les lances (voir schéma 8.1) se soient enclenchées. Tirez un peu la section pour confirmer qu'elle est bien verrouillée en place.

Assemblage des sections de conduit

Insérez le conduit de fumée intérieur de la section A dans le conduit de fumée intérieur évasé de la section B.

Commencez par le conduit de fumée extérieur de la section A sur le conduit de fumée extérieur de la section B (voir la schéma 8.2).

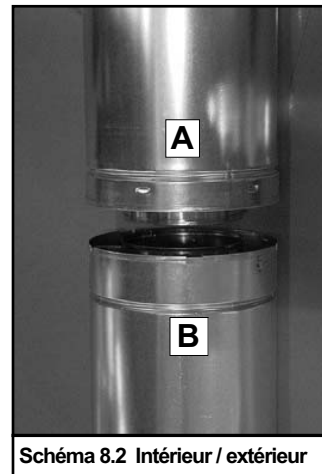


Schéma 8.2 Intérieur / extérieur

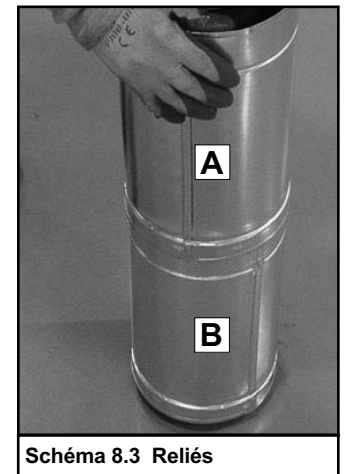


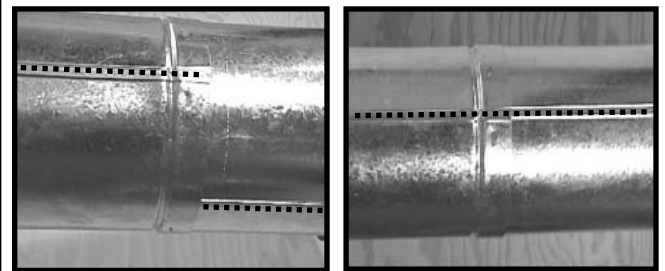
Schéma 8.3 Reliés

Note : L'extrémité des sections de conduit avec les lances/pattes feront face à l'appareil.

Lorsque les deux conduits de fumée intérieur et extérieur sont commencés, pressez la section A sur la section B fermement jusqu'à ce que toutes les lances soient enclenchées en place. Vérifiez pour vous assurer que tout est bien enclenché ensemble (voir la schéma 8.3) et que les coutures sont alignées (voir la schéma 8.4). Tirez un peu la section A pour confirmer qu'elle est bien verrouillée en place. Il est acceptable d'utiliser des vis ne dépassant pas 1 po. de longueur pour rattacher les sections de conduit. Ne PAS perforez le conduit intérieur si on pré-perce des trous.

Pour les coudes de 90° et 45°, ils changent la direction d'évent d'horizontal à vertical, et au moins une vis devrait être placée sur le conduit de fumée extérieur au joint du coude horizontal pour empêcher le coude de tourner. Utiliser des vis ne dépassant pas 1 po. de longueur pour rattacher les sections de conduit. Ne PAS perforez le conduit intérieur si on pré-perce des trous.

Assurez-vous que les coutures ne sont pas alignées pour empêcher toute déconnexion accidentelle.



CORRECT

INCORRECT

Schéma 8.4 Coutures

Assemblage des sections d'installations minimum (IM)

Les sections IM ne sont pas unitisées pour pouvoir les couper à une certaine longueur. Coupez ces sections à la longueur de l'extrémité non-dilatable (voir le schéma 8.5).

Ils peuvent aussi être fixés en connectant d'abord l'extrémité élargie du conduit de fumée intérieur IM avec le conduit intérieur de la section de tuyau adjacent et en fixant le tout avec trois vis. La partie élargie du conduit de fumée intérieur IM doit chevaucher entièrement l'extrémité non élargie de la section de conduit adjacent.

Le conduit de fumée extérieur peut alors être inséré dans l'extrémité élargie du conduit de fumée extérieur adjacent et fixé à la section de conduit suivante avec trois vis. L'autre extrémité de la section du conduit IM peut alors être fixé en y raccordant une autre section de conduit et en l'enclenchant ensemble, normalement.

Assemblage des sections de glissement DVP-12A

Le conduit de fumée extérieur de la section de glissement devrait glisser sur le conduit de fumée extérieur de la section de conduit et dans la dernière section de conduit (conduit de fumée intérieur) (voir le schéma 8.6).

Glissez ensemble la longueur voulue en vous assurant qu'un chevauchement de conduit de fumée extérieur de 1-1/2 po soit maintenu entre la section de conduit et la section de glissement.

Le conduit et la section de glissement doivent être fixés en place par deux vis dans les sections chevauchantes des conduits de fumée extérieur en utilisant les avant-trous (voir le schéma 8.7).

Ceci fixera la section de glissement à la longueur voulue et l'empêchera de se séparer. La section de glissement peut alors être fixée à la section de conduit suivante.

Si la section de glissement est trop longue, les conduits de fumée intérieur et extérieur de la section de glissement peut être coupée à la longueur voulue.

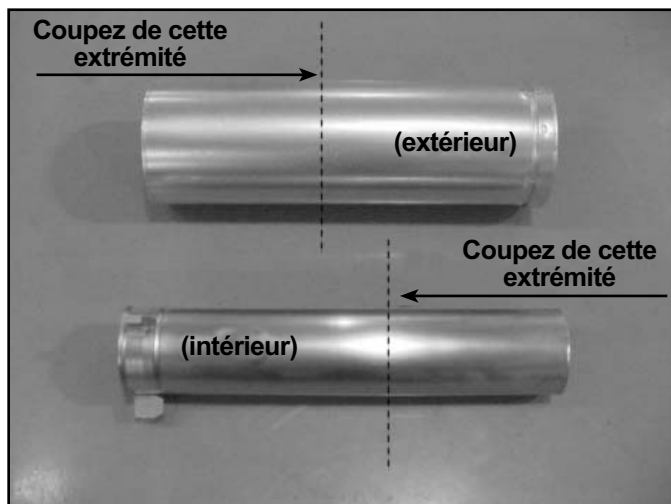


Schéma 8.5 Sections IM

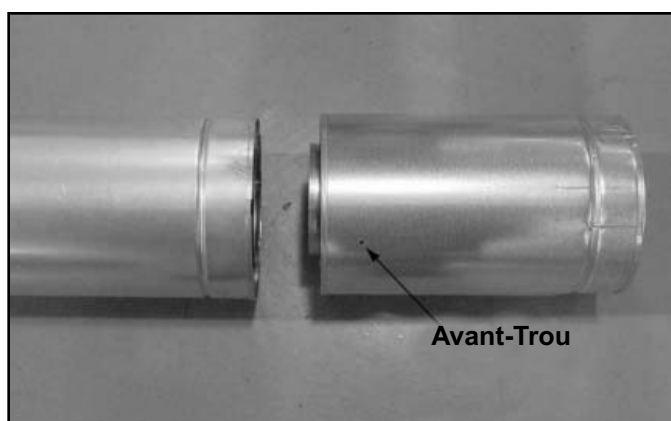


Schéma 8.6 Avant-trous de la section de glissement

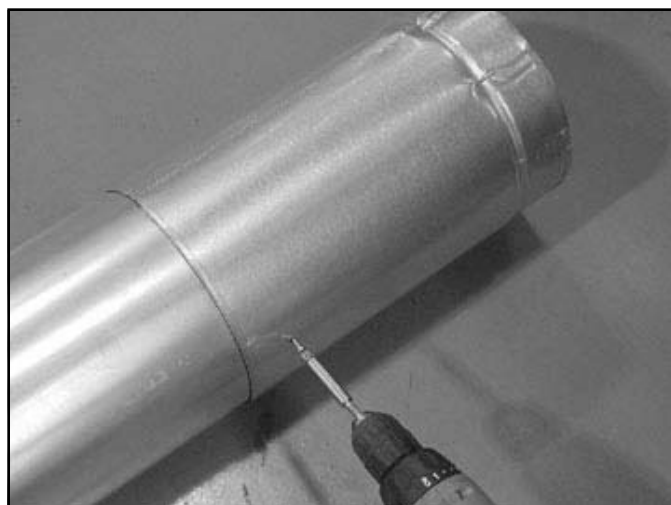





Schéma 8.7 Vis dans la section de glissement

Fixer les sections d'évent

Les sections verticales de conduit doivent être supportées à tous les 8 pieds après la montée non supportée maximum de 25 pieds. Le support d'évent ou la sangle de plomberie (espacée de 120°) peut servir pour ce faire (voir Schéma 8.8 et 8.9).

Les sections horizontales d'évent doivent être supportées à tous les 5 pieds avec un support d'évent ou une sangle de plombier.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie Risque d'explosion Risque d'asphyxie
	Utiliser les supports de la course du conduit conformément aux instructions de l'installation. Attacher les sections du conduit d'évacuation conformément aux instructions de l'installation. <ul style="list-style-type: none">• Conservez tous les dégagements aux combustibles.• Ne permettez PAS au conduit de s'affaisser plus bas que le point de raccordement au foyer. Support inadéquat peut causer le conduit à s'affaisser ou se détacher.

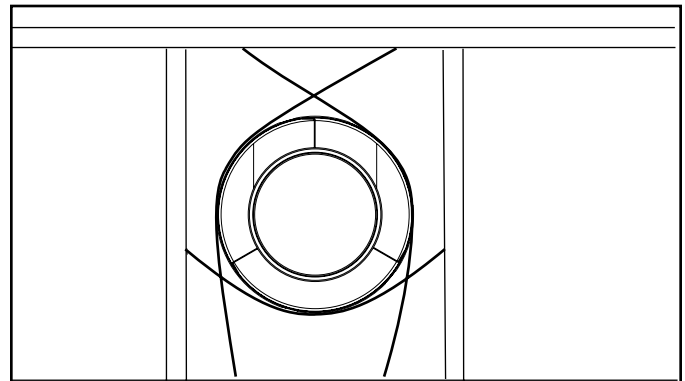


Schéma 8.8 Fixation des tuyaux verticaux

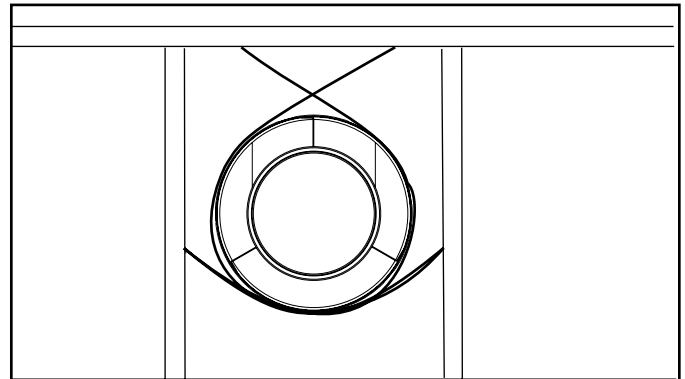


Schéma 8.9 Fixation des sections des tuyaux horizontaux

B. Démontez les sections de l'évent

Pour démonter deux parties du tuyau, tournez l'une des sections (voir Schéma 8.10) de façon à ce que les joints de deux sections soient alignés (voir Schéma 8.11) Elles peuvent alors être démontées avec précaution.

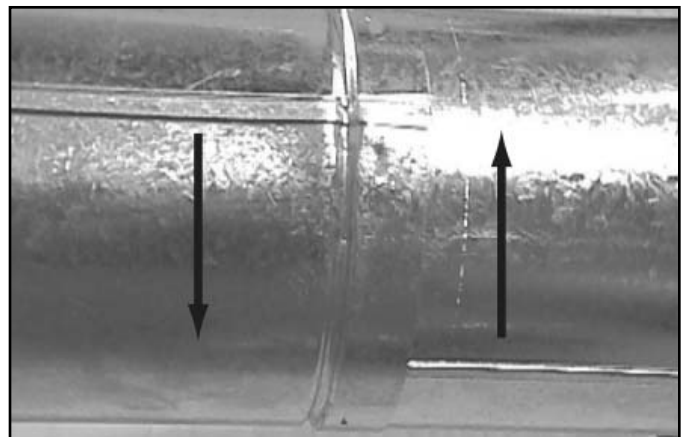


Schéma 8.10 Tourner les joints pour démonter

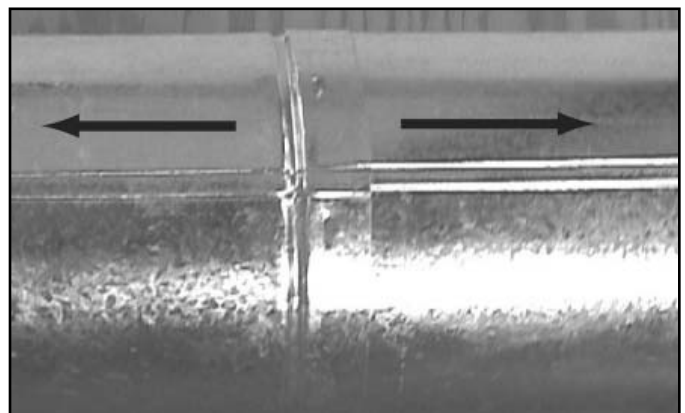



Schéma 8.11 Alignez et démontez les sections du conduit.



C. Installer le écran thermique et du capuchon horizontal



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Fonctionnement détérioré du foyer

- Section télescopique du capuchon DOIT être utilisée pour attacher le tuyau au capuchon.
- Assurez un chevauchement minimum de 1-1/2 po. pour la section télescopique du capuchon.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Risque de fumées d'échappement
Fonctionnement détérioré du foyer

- Assurez un chevauchement minimum d'au moins 1-1/2 po. entre les sections coulissantes.
- Utilisez les avant-trous pour les vis.
- Les vis ne peuvent pas être plus longs qu'un pouce.
- Les tuyaux peuvent se détacher s'ils ne sont pas attachés correctement.

Exigences d'installation de le écran thermique pour la sortie horizontale

Pour tous les appareils à l'évacuation horizontale, une plaque thermique de 1po DOIT être installée au-dessus du conduit d'évacuation entre l'écran pare-feu et la base du capuchon.

La plaque thermique comporte deux sections. Une section s'attache à l'écran pare-feu avec deux vis. L'autre partie s'attache au capuchon de la même manière.

Si la largeur de mur ne permet pas l'chevauchement requis de 1-1/2po de la plaque de protection thermique, on doit utiliser une plaque de protection thermique étendue.


La plaque de protection thermique étendue devra être coupée à la même largeur que le mur et être attaché à l'écran pare-feu. Le petit montant sur la plaque de protection thermique étendue doit reposer sur le dessus du conduit de l'évacuation (section du tuyau) pour être espacé de façon appropriée de la section de tuyau (voir Schéma 8.12)

Installez le capuchon de la sortie verticale

Débouché du conduit de doit pas être encastré dans un mur. Le revêtement peut être étendu jusqu'au bord de la base du débouché.

Calfeutrez de façon appropriée pour le matériau de revêtement à l'extérieur des bords du débouché.

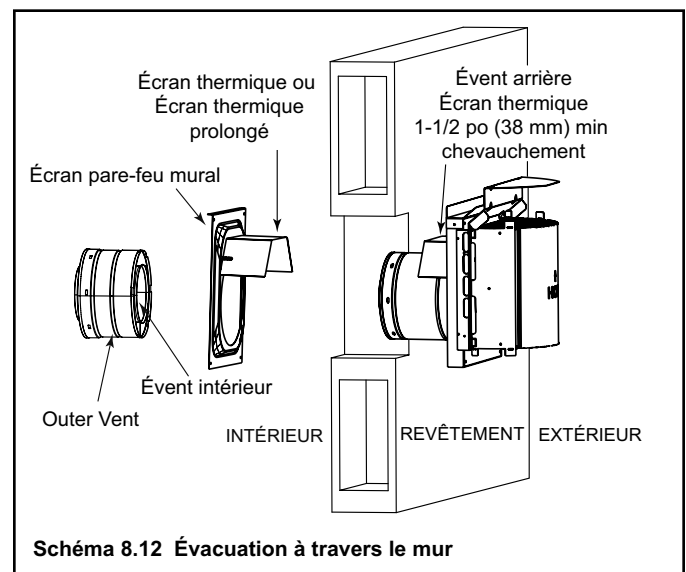
Pendant l'installation d'un capuchon pour une sorties horizontale, suivez les instructions sur l'emplacement d'un capuchon contenues dans les codes actuels **ANSI Z223.1** et **CAN/CGA-B149**



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

- Les codes locaux peuvent exiger qu'un bouclier de couronne soit installé pour empêcher que quelqu'un ou quelque chose touche la couronne chaude.

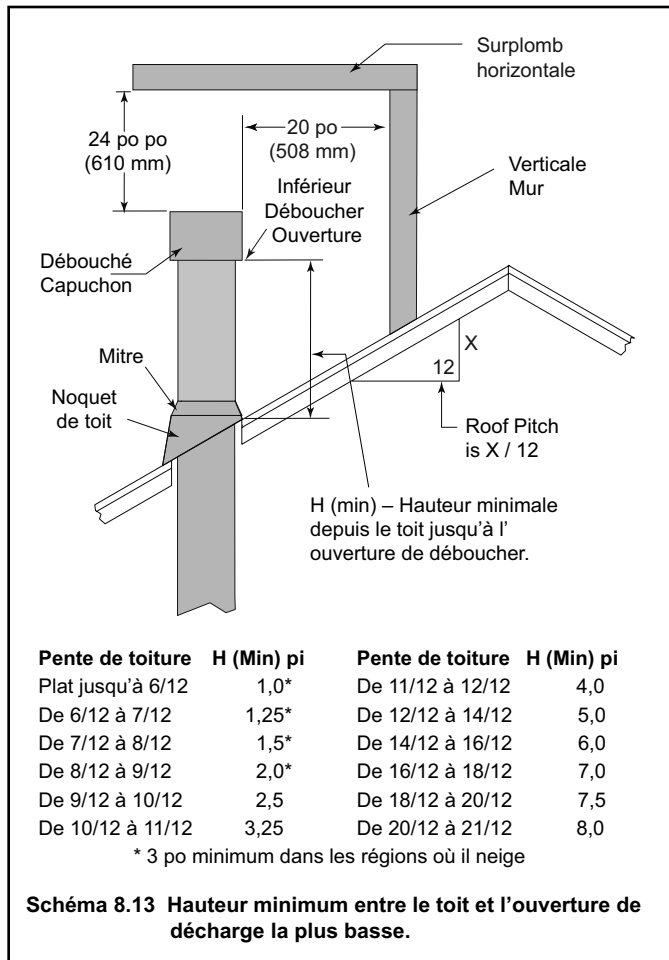


Notez : Si nécessaire, un noquet mural est disponible. En cas d'ouverture dans un mur de briques, une trousse de rallongere en briques est disponible pour encadrer les briques.

D. Installation de noquet de toit et de capuchon d'une sortie verticale

Pour l'installation d'un noquet de toit voir Schéma 8.13

Pour installation d'un capuchon d'une sortie verticale vérifiez les hauteurs minimum du conduit d'évacuation pour de divers toits en pente.



E. Assemblage et installation de la mitre

Attachez les deux moitiés de la mitre avec deux vis (voir Schéma 8.15).

Enveloppez la mitre autour la partie exposée du tuyau et alignez les supports. Insérez le boulon (inclus) dans les supports et serrez l'écrou pour compléter le montage de la mitre. Assurez vous que la mitre est serrée contre le tuyau (voir Schéma 8.16)

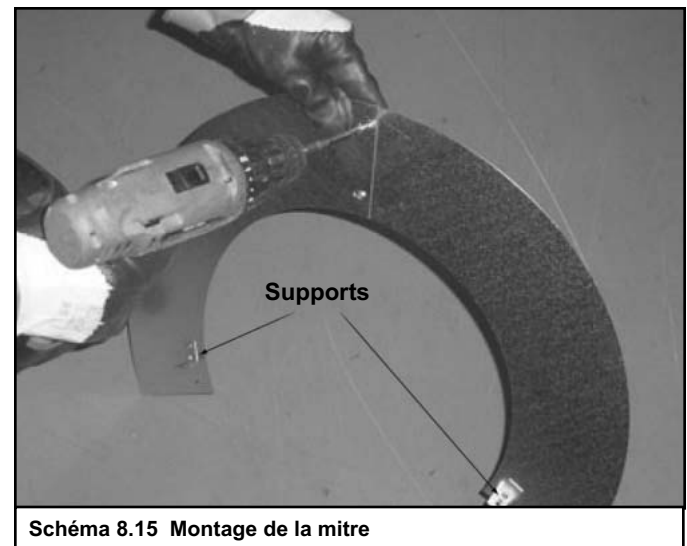
Glissez la mitre assemblée en bas du tuyau jusqu'à ce qu'elle repose sur le noquet du toit (voir Schéma 8.13).

Calfeutrez autour du haut de la mitre (voir Schéma 8.14).

ATTENTION

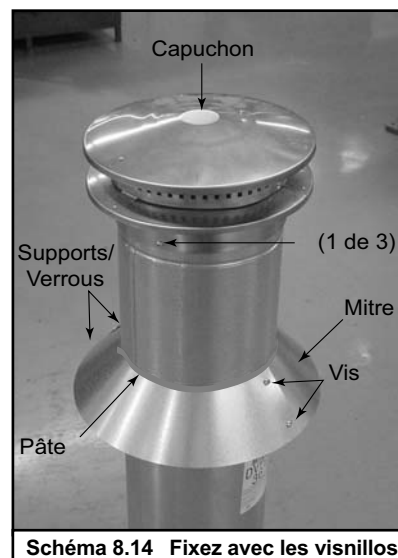
Bords tranchants

- Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité durant l'installation.



Pour attacher le capuchon de la sortie verticale, glissez le collet intérieur du capuchon dans le conduit intérieur du tuyau et placez le tuyau extérieur du capuchon pardessus le conduit extérieur du tuyau.

Fixez avec trois vis vissés dans le conduit extérieur. Fixez le capuchon en poussant les trois vis en métal (inclus) à travers les avant-trous du conduit extérieur du capuchon dans le conduit extérieur du tuyau (voir Schéma 8.14)



9

Information à propos du gaz

A. Conversion à d'autres combustibles

Avant de raccorder le foyer au gaz assurez-vous que le foyer que vous installez est compatible avec les types de gaz disponibles.

Toutes les conversions à gaz naturel ou propane nécessaires pour répondre aux besoins de l'appareil et de la localité doivent être effectuées par un technicien qualifié en utilisant des composants approuvés par Hearth & Home Technologies.

B. Pression des gaz

Pour un meilleur fonctionnement assurez-vous que les pressions d'entrée sont adéquates. Dimensionnement de conduit à gaz doit s'effectuer en accord avec **NFPA51**.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Risque d'explosion

Pression élevée endommagera la valve.

- Détachez les tuyaux d'alimentation de gaz **AVANT** les tests de pression lors des tests avec des pressions de plus de 1/2 psi.
- Fermez la valve de fermeture manuelle **AVANT** les tests de pression pendant des tests de pressions égales ou moindres que 1/2 psi.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Risque d'explosion

Vérifiez les pressions à l'entrée.

- Pression trop forte peut causer un chauffage excessif.
- Pression trop faible peut causer une explosion.
- Vérifiez les limites de pression minimales quand les autres appareils à gaz domestiques fonctionnent.

Installez un régulateur en amont de la valve si la pression est plus élevée que 1/2 psi.

Les indices de pression appropriés sont indiqués dans le tableau ci-dessous. Les limites de pression minimales doivent être atteints quand les autres appareils à gaz domestiques fonctionnent.

Pression	Gaz naturel	Propane
Pression à l'entrée minimum	5.0 po de colonne d'eau.	11.0 po de colonne d'eau.
Pression à l'entrée maximum	7.0 po de colonne d'eau.	14.0 po de colonne d'eau.
Pression du collecteur	3.5 po de colonne d'eau.	10.0 po de colonne d'eau.

C. Raccordement de gaz

Note : Faites installer la conduite d'alimentation de gaz conformément aux codes de construction locaux, s'il a lieu. Sinon, suivez la norme **ANSI 223.1**. L'installation doit être effectuée par un installateur qualifié approuvé et/ou agréé selon les exigences de la localité. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.)

Note : Un robinet d'arrêt manuel à poignée en T homologué (et approuvé par le Commonwealth du Massachusetts) de 1/2 pouce (13 mm) et un connecteur de gaz flexible homologué sont branchés à l'entrée de 1/2 pouce (13 mm) de l'entrée de la soupape de contrôle.

- Si vous substituez ces composants, veuillez consulter les codes locaux en termes de conformité.

Référez-vous à la section 16 pour l'emplacement d'accès au raccordement de gaz dans le foyer.

Notez: Tuyau de gaz peut être branché de deux côtés du foyer en utilisant une des alvéoles défonçables fournies. Le trou dans le paroi externe de devrait **PAS** dépasser 2-1/2po et ne devrait jamais pénétrer dans la boîte à feu.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de fuite de gaz





- Lorsque vous attachez le tuyau supportez le contrôle pour que les tuyaux d'alimentation ne plient pas.



Notez: L'espace entre le tuyau d'alimentation et l'orifice d'accès du gaz peut être calfaté au moyen d'un matériau de calfeutrement résistant aux températures élevées ou remplis d'isolation non-combustible sans revêtement pour empêcher l'infiltration d'air.

- Assurez-vous que les tuyaux de raccordement de gaz n'entrent pas en contact avec le revêtement extérieur du foyer. Suivez les codes locaux.
- Le tuyau de raccordement de gaz devrait être inséré dans la siège de valve et attaché à l'attachement de 1/2po sur la valve de fermeture manuelle.

	AVERTISSEMENT
	<p>Risque d'incendie Risque d'explosion</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gaz accumulé pendant la purge peut s'enflammer. • La purge doit être effectuée par un technicien qualifié. • Assurez-vous que la ventilation est adéquate. • Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation telles que les étincelles ou flammes nues.

- Il'y aura une petite quantité d'air dans les tuyaux d'alimentation. Quand le foyer sera allumé pour la première fois l'air sera purgé des tuyaux d'alimentation en peu de temps. Quand l'air sera complètement purgé le foyer fonctionnera normalement.

	AVERTISSEMENT
  	<p>VÉRIFIEZ LES FUITES DU GAZ Risque d'incendie Risque d'explosion Risque d'asphyxie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez toutes les attaches et tous les raccords. • N'utilisez pas de flammes nues. • Après l'installation de tuyau d'alimentation en gaz, tous les raccords devraient être serrés et vérifiés pour les fuites avec une solution de détection de fuites non-corrosive disponible sur le marché. Assurez vous de bien essuyer la solution après les tests. <p>Les attaches et les raccords peuvent desserrer pendant le transport ou la manipulation.</p>

	AVERTISSEMENT
	<p>Risque d'incendie</p> <p>Ne changez pas le réglage de la valve.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette valve a été pré-réglée à l'usine. • Modification de réglage de la valve peut causer un risque d'incendie ou des lésions corporelles.

D. Installation à haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

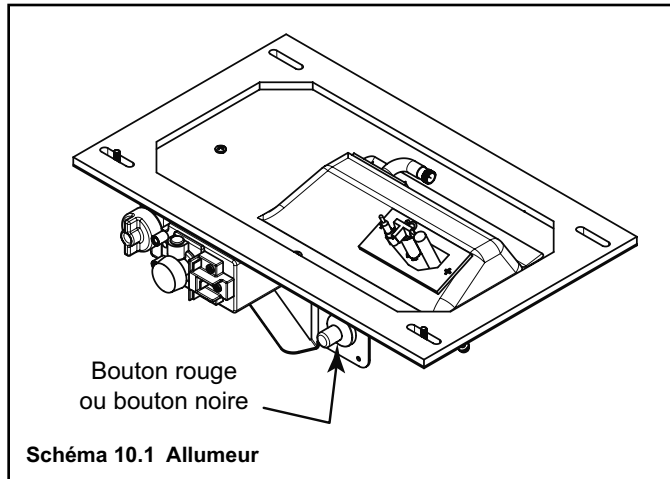
10

Information électrique

A. Recommandations pour le câblage


La boîte de dérivation devrait être utilisée pour alimenter le foyer en courant 110-120 VAC. Ceci est nécessaire soit pour utiliser les accessoires (système d'allumage à veilleuse permanente) ou pour le bon fonctionnement du foyer (allumage Intellifire) Pour déterminer si le foyer utilise le système d'allumage à veilleuse permanente ou l'allumage Intellifire voir Schéma 10.1.


Ouvrez le panneau d'accès aux contrôles pour voir le câblage et la valve du gaz. Si ce foyer comprend un allumeur rouge ou noir (tel qu'illustré sur Schéma 10.1) il utilise un système d'allumage à veilleuse permanente. S'il n'y a pas d'allumeur rouge ou noir, ce foyer utilise le système d'allumage Intellifire.




Notez: Ce foyer doit être branché et mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, conformément au **National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 dernière édition** ou au **Code canadien de l'électricité, CSA C22.1**.

B. Raccordement au foyer

 **AVERTISSEMENT**

 **Risque de choc électrique**
Risque d'explosion
Ne branchez PAS 110V à la valve
Ne branchez PAS 110V à l'interrupteur mural.



- Câblage incorrect endommagera les valeurs en millivolts.
- Câblage incorrect endommagera l'interrupteur de sécurité du système d'allumage Intellifire et peut causer une explosion.

- Ce foyer peut être utilisé avec un interrupteur mural, un thermostat monté sur un mur ou une télécommande.
- Si vous utilisez un thermostat, choisissez en un qui est compatible avec un système de valve au gaz millivolt
- Suivez les instructions pour localiser le thermostat (voyez les instructions particulières du thermostat) pour s'assurer du bon fonctionnement du foyer.
- Utilisez un câble de thermostat à faible résistance pour câbler le système d'allumage, l'interrupteur mural et le thermostat.
- Assurez-vous que les câbles soient aussi courts que possible en coupant toute longueur excessive.
- Une boîte murale ne peut pas contenir de basse tension et de tension 110 VAC en même temps.

C. Câblage du système d'allumage Intellifire

Pour que le foyer fonctionne la boîte de dérivation doit être alimentée de tension 110 VAC. Le câblage est illustré dans le Schéma 10.2. (Voir Schéma 10.4 pour le câblage de la boîte de dérivation)

Ce foyer est équipé d'une valve de contrôle Intellifire qui fonctionne avec l'alimentation de 3 volts.

Ce foyer est équipé d'un bloc-piles et d'un transformateur C.A. qui nécessite l'installation de boîte de dérivation à été fournie. Il est recommandé d'installer la boîte de dérivation à ce stade pour éviter d'avoir à reconstruire.

Le bloc pile doit être alimenté par deux piles boutons D (non-incluses) Les piles ne peuvent pas être placées dans le bloc pile lorsque le transformateur C.A. de 3 volts est utilisé. De la même manière, le transformateur doit être débranché quand le bloc-piles est utilisé.

ATTENTION

La **polarité** des piles doit être correcte ou le module pourrait subir des dommages.

Exigences relatives aux accessoires facultatifs.

Le câblage pour les accessoires facultatifs devrait être effectué maintenant pour éviter d'avoir à reconstruire.

*Fil VERT utilisé seulement avec l'interrupteur mural WSK-MLT-HTL

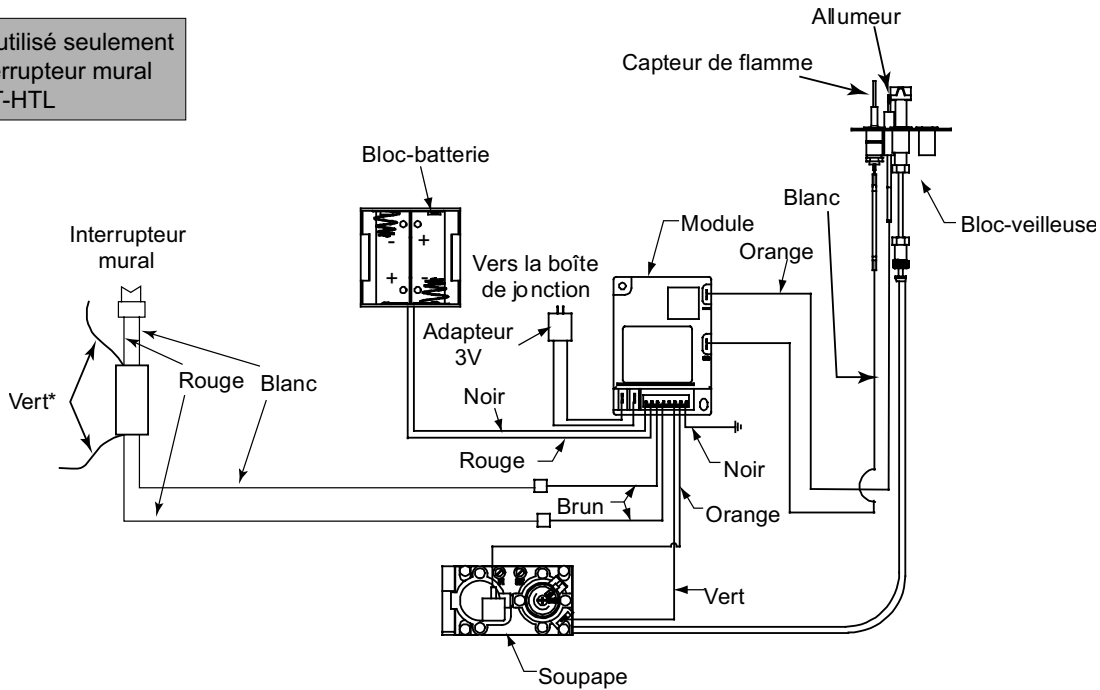


Schéma 10.2 Schéma du câblage du système d'allumage Intellifire (SAI)

D. Câblage du système de veilleuse permanente

- Le câblage de ce système d'allumage par veilleuse permanente n'exige pas de courant 110 VAC pour son opération. Un schéma de câblage est montré à le schéma 10.3.
- Il est recommandé de poser une boîte de jonction 110 VAC pour l'utilisation d'un ventilateur ou d'une télécommande. (Voir figure 10.4 pour le schéma de câblage de la boîte de jonction).

Note : Ne pas connecter le courant 110VAC à la soupape millivolt (veilleuse permanente)! Ceci endommagerait la soupape.

ATTENTION

Étiquetez tous les fils avant de débrancher lors de l'entretien des contrôles. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifiez le bon fonctionnement après tout travail sur l'appareil.

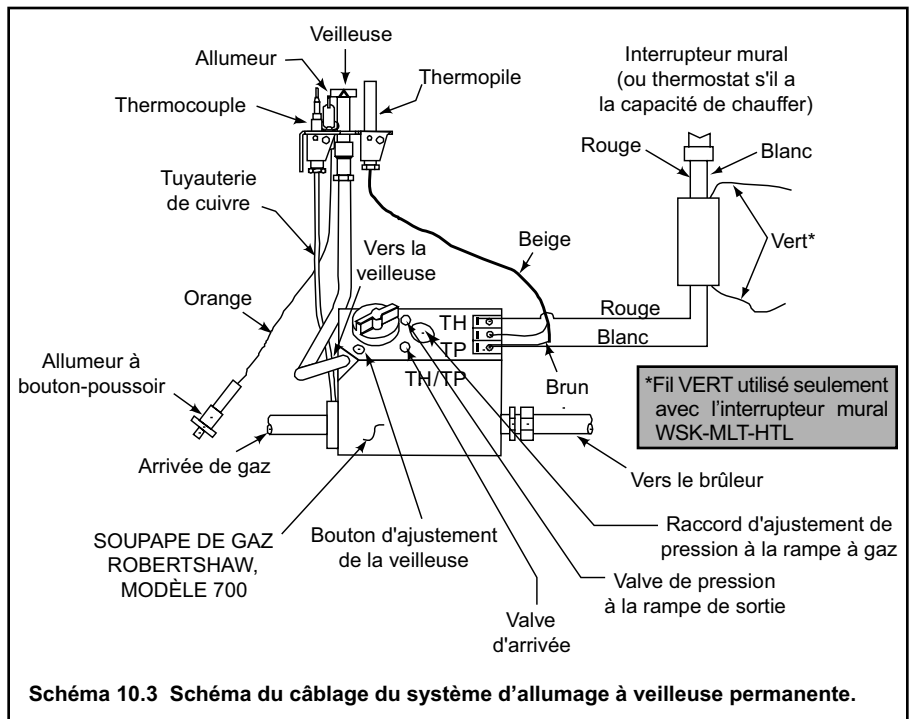
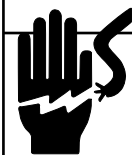


Schéma 10.3 Schéma du câblage du système d'allumage à veilleuse permanente.

Accessoires optionnels requis

Le câblage des accessoires optionnels doit se faire maintenant pour éviter la reconstruction.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

- Remplacez tout fil endommagé avec le fil d'une valeur nominale de 105°C.
- Les fils doivent avoir de l'isolant de haute température.

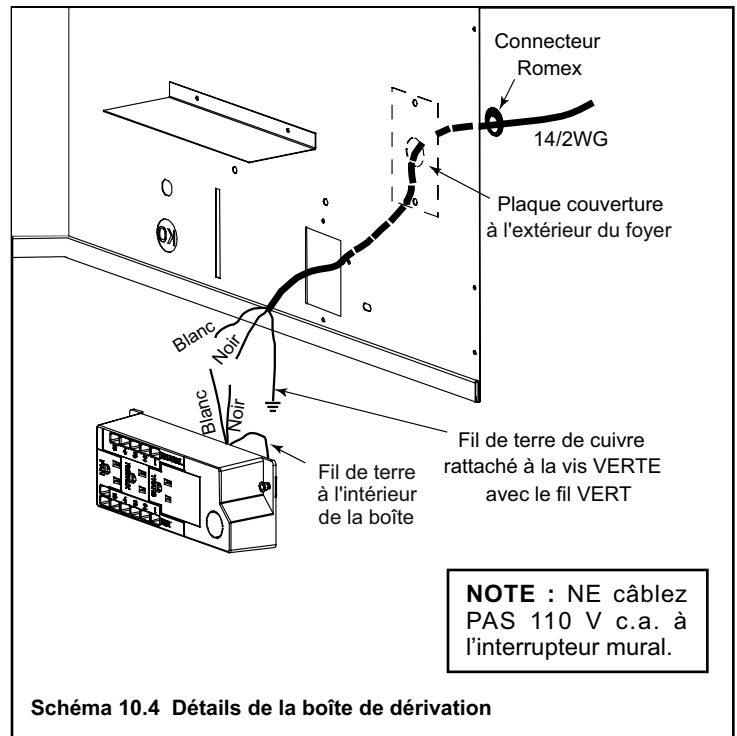
E. Installation de la boîte de dérivation

Si les câbles sont branchés de **L'EXTÉRIEUR** du foyer.

- Enlevez le couvercle qui se trouve sur la paroi extérieure- du côté droit (voir Schéma 10.4).
- Installez le connecteur Romex fourni sur le couvercle.
- Passez les câbles de longueur nécessaire à travers le connecteur.
- Faites tous les raccordements nécessaires et rattachez le couvercle à la paroi extérieure.

Si les câbles sont branchés de **L'INTÉRIEUR** du foyer.

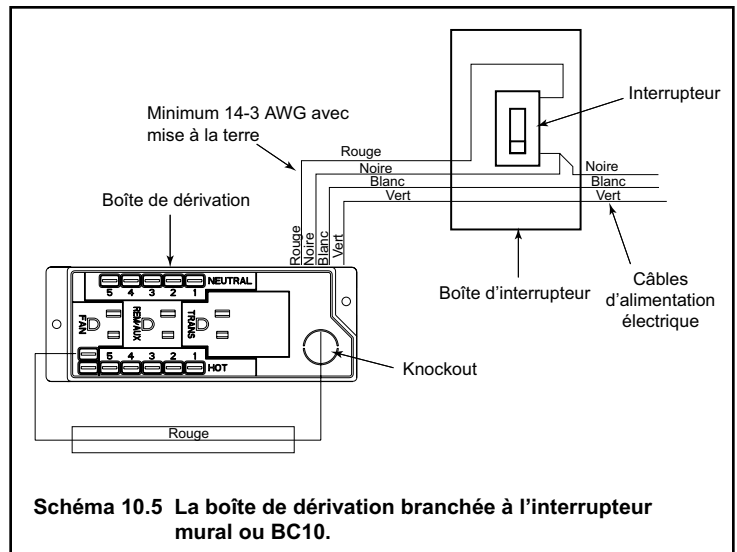
- Enlevez les vis qui attachent la boîte de dérivation à la paroi extérieure, tournez la boîte de dérivation vers l'intérieur pour la détacher de la paroi extérieure (voir Schéma 10.4).
- Tirez les câbles de l'extérieur du foyer à travers cette ouverture jusqu'à la boîte de valve.
- Passez les câbles de longueur nécessaire à travers le connecteur.
- Faites tous les raccordements nécessaires dans la boîte de dérivation et rattachez la boîte de dérivation à la paroi extérieure.



F. Installation d'interrupteur mural pour le ventilateur (optionnel)

Si la boîte est reliée à un interrupteur mural pour utilisation avec le ventilateur (Voir Schéma 10.5).

- Le courant destiné au foyer doit passer par une boîte d'interrupteur.
- Alors, le courant peut passer de la boîte d'interrupteur au foyer en utilisant un fil de garde de largeur minimum de 14-3.
- Dans la boîte d'interrupteur branchez le fil noir (court-circuité) et le fil rouge (fil de raccordement en L) à l'interrupteur mural tel qu'illustré.
- Dans le foyer, branchez le fil noir (court-circuité), le fil blanc (neutre) et vert (fil de garde) à la boîte de dérivation tel qu'illustré.
- Ajoutez un connecteur isolé femelle au fil rouge (fil de raccordement en L), faites le passer à travers l'alvéole défonçable dans la boîte de dérivation, et branchez le au dessus du connecteur d'interrupteur du ventilateur (1/4po mâle) tel qu'illustré.



11

Finition

A. Projections du manteau

Schéma 11.1 montre les dimensions verticales minimum et les dimensions horizontales maximum correspondantes de manteau du foyer ou de toute autre projection combustible construite au-dessus le bord avant du haut du foyer.

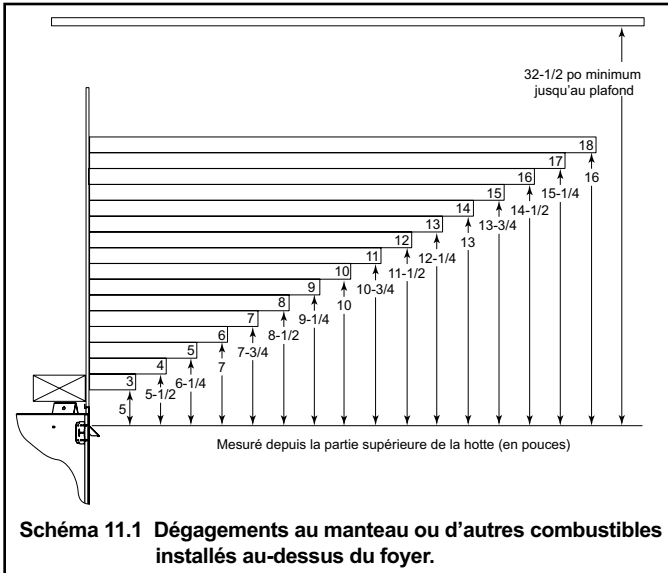


Schéma 11.1 Dégagements au manteau ou d'autres combustibles installés au-dessus du foyer.

B. Matériau de parement



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Ne PAS obstruer les grilles d'arrivée et de sortie d'air.
Ne PAS modifier les grilles.

• Modifier ou couvrir les grilles pourrait amener une hausse de température et un risque d'incendie.

Le matériaux de finition ne doivent interférer avec:

- Les flux d'air dans les grilles ou les registres.
- L'opération des registres ou des portes.
- Accès pour le service.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Finissez tous les bords et devantures conformément aux directives et aux instructions relatives aux dégagements spécifiées dans ce guide.

- Devanture du foyer en métal peut seulement être recouverte des matériaux non-combustibles.
- Assurez-vous que les matériaux combustibles ne dépassent PAS sur la devanture.
- Installez les matériaux combustibles en respectant les dégagements dessus, devant et sur les côtés.
- Sceller les joints entre le mur fini et le haut et les côtés du foyer avec un produit d'étanchéité résistant à 300° F au minimum.

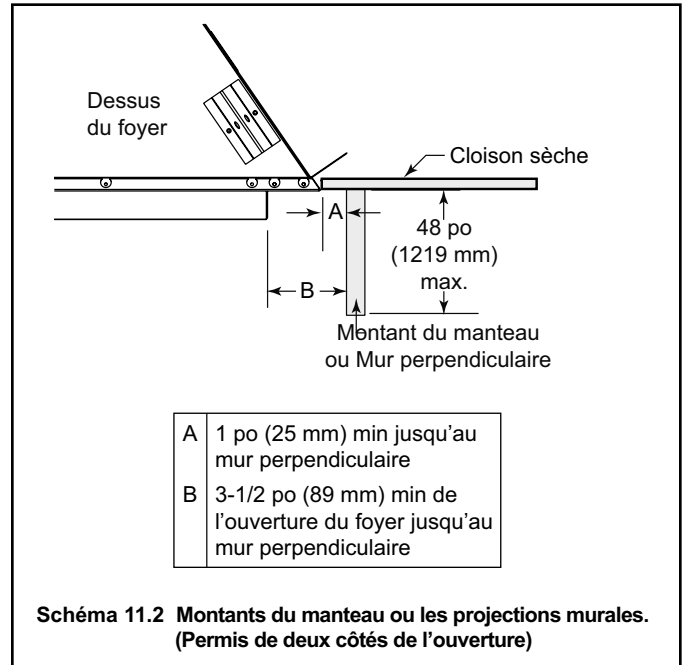


Schéma 11.2 Montants du manteau ou les projections murales. (Permis de deux côtés de l'ouverture)

⚠ AVERTISSEMENT



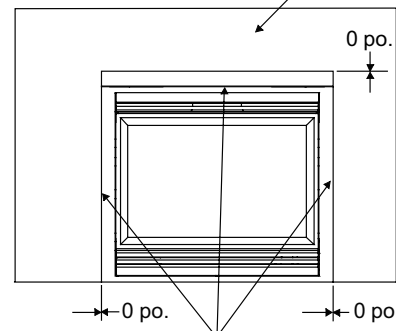
Risque d'incendie

Risque d'explosion

- Les matériaux de parent et/ou de finition ne doivent jamais surplomber l'ouverture de verre.
- Les matériaux surplombant peuvent s'enflammer.
- Cela peut entraver le bon fonctionnement de l'assemblage du verre.



Matériau fini peut être combustible - dessus et côtés de l'appareil



Scellant à haute température (149° C / 300° F minimum)
Joint scellant pour le dessus et les côtés

Schéma 11.3 Schéma du revêtement non-combustible.

12

Configuration du foyer

Pour ouvrir la vitre, voir Section 12 G.

A. Enlever l'emballage

Enlevez l'emballage de l'intérieur ou d'en-dessous de la boîte du feu.

B. Nettoyez le foyer

Nettoyez/aspirez toutes les sciures qui auraient pu s'accumuler à l'intérieur de la boîte du feu ou en-dessous dans la cavité de contrôle.

C. Accessoires

Installez les accessoires approuvés selon les instructions fournies avec les accessoires. Référez vous à la Section 16.

D. Installation du réfractaire

Installez selon les instructions fournies avec le réfractaire.




⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique
Risque d'incendie

Utilisez SEULEMENT les accessoires facultatifs qui ont été approuvés pour être utilisés avec cet appareil.

- L'utilisation des accessoires non-approuvés rend la garantie nulle.
- Utilisation des accessoires non-approuvés peut créer un risque d'incendie.
- Seulement les accessoires approuvés par Hearth & Home Technologies peuvent être utilisés de façon sécuritaire.





⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion

- Suivez les instructions de disposition de la laine minérale contenues dans ce guide.
- Ne placez PAS la laine minérale directement sur les orifices du brûleur.
- Remplacer la laine minérale à chaque année.

La laine minérale qui n'a pas été disposée de façon appropriée peut nuire au fonctionnement.

E. Disposition des pierres de lave, vermiculite et laine minérale

Voyez Schéma 12.1 pour l'emplacement.

Placer la laine minérale.

La laine minérale est fournie avec le foyer. Pour placer la laine minérale.

- Placez une petite quantité des morceaux de 1/2po de diamètre (dimension de la pièce de dix cent) de laine minérale sur le bac du brûleur de façon à ce que la laine minérale touche mais ne recouvre pas les trous du bac de brûleur. Ceci produira l'effet "tisons embrasés". Il n'est pas nécessaire d'utiliser tout le sac. Gardez la laine minérale non-utilisée pour utilisation future.

Placez les pierres de lave

- Voir Schéma 12.1

Placez la vermiculite

- Répandez sur la laine minérale.

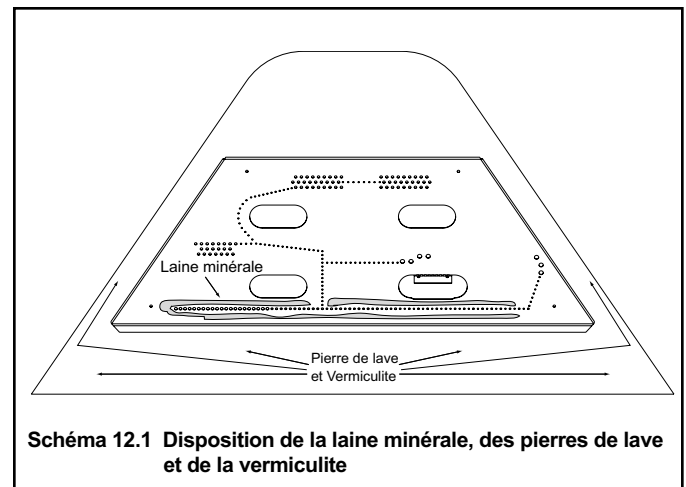


Schéma 12.1 Disposition de la laine minérale, des pierres de lave et de la vermiculite

F. Grille par-feu

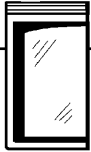
Démontage de la grille pare-feu

- Ouvrez le panneau d'accès du bas et tirez la base de l'écran dans votre direction.
- Le haut de la grille glissera hors des dispositifs de retenue en haut de l'ouverture de la boîte du feu.

Remplacement de la grille pare-feu

- Enlevez la grille du haut en poussant vers le haut et en tirant vers vous.
- Glissez le haut de la grille dans les supports de la grille du haut et tournez le bas de la grille vers les loquets de la porte.
- Fermez le panneau d'accès inférieur et réinstallez la grille du haut.

G. Assemblage de la partie vitrée



⚠ AVERTISSEMENT

Manipulez la vitre avec précaution

- Inspectez le joint pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Inspecter le verre pour les fractures, les éclats ou les égratignures.
- Ne PAS frapper, rabattre violemment ou égratigner le verre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le vitrage a été enlevé, fracturé, brisé ou égratigné.
- Si nécessaire, remplacez le vitrage complètement.

Démontage de la partie vitrée

- Enlevez la grille pare-feu.
- Tirez les quatre (foyers de 30/33/36po) ou les sept (foyers de 42po) loquets de vitrage hors de la rainure sur l'encadrement de la vitre.
- Enlevez le panneau de verre du foyer.

Remplacement de la partie vitrée

- Posez le panneau de verre sur les deux loquets inférieurs, en s'assurant que le panneau est centré dans l'ouverture.
- Tirez et verrouillez tous les quatre ou sept loquets dans la rainure sur l'encadrement de la vitre.
- Remplacez la grille pare-feu.

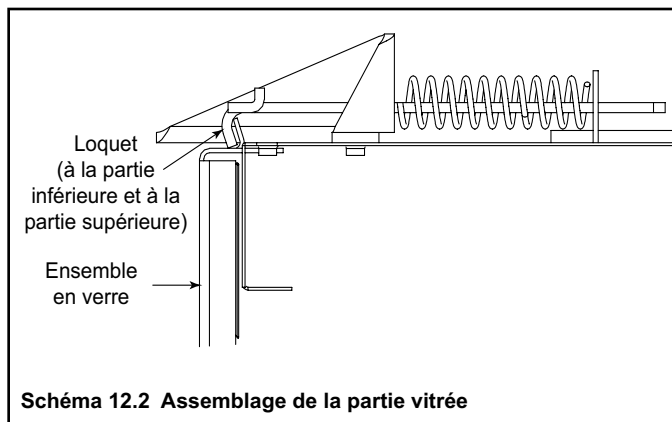


Schéma 12.2 Assemblage de la partie vitrée

H. Grilles et garnitures

- Installez les kits facultatifs de garniture de marbre ou de cuivre selon les instructions fournies avec eux.
- Le marbre, le cuivre, les briques et les tuiles ou d'autres matériaux non-combustibles peuvent être utilisés pour couvrir l'espace entre la plaque de plâtre et le foyer.
- Veuillez à ne PAS obstruer les entrées d'air ou les registres d'air.
- Laissez un espace pour descendre la grille inférieure et enlevez le panneau de garniture.

I. Hotte

La hotte est située en dessus du panneau de verre. La hotte doit être attachée ou il y aura risque d'incendie. Posez les quatre vis juste à l'intérieur de la section supérieure du foyer. Placez la hotte et glissez la en place. Serrez les quatre vis. Voir Schéma 12.3

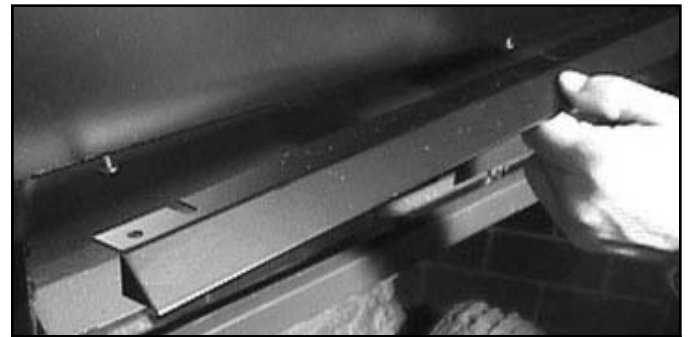


Schéma 12.3 Installation de la hotte

J. Réglage du volet d'air

Ce foyer est équipé d'un volet d'air réglable (qui contrôle l'air primaire) préréglé en usine pour la course du conduit vertical minimale (voir Schéma 12.4). Si dans votre installation le conduit vertical est plus long que la longueur minimale requise, il est possible que le volet d'air devrait être ajusté pour obtenir des flammes d'apparence optimale. **L'ajustement devrait être effectué par un installateur qualifié pendant l'installation.**

- Si le conduit d'évacuation n'a pas été installé correctement, le conduit peut provoquer l'apparition des motifs des flammes qui s'éloignent ou des flammes "fantômes" ce qui est dangereux. Inspectez les flammes après l'installation pour s'assurer du bon fonctionnement. Si le conduit a été configuré de façon correcte, mais les flammes s'éloignent ou deviennent "fantômes", fermez l'alimentation en gaz et contactez le fournisseur.
- Votre volet d'air est réglé à 1/8po pour le gaz naturel, 3/8po pour le gaz propane (foyers de 30po et 33po) et ouvert complètement dans les foyers de 36po et 42po. Si il'y a accumulation de suie, le volet d'air devrait être ouvert d'avantage. Pour ce faire, vous devez ouvrir le panneau d'accès aux contrôles et trouver les deux goujons et les deux papillons qui attachent la valve à la boîte du feu. Enlevez les goujons et les papillons, glissez la valve à gauche et vers le bas. Tournez la valve de façon horizontale et retirez la d'en dessous du foyer. Voir Schéma 12.5.

Notez: Pour éviter d'endommager la veilleuse, commencer par enlever la valve du côté de la veilleuse. Si le joint de la valve a été endommagé, il devrait être remplacé.

- Trouvez le volet d'air monté sur le bout du brûleur principal. Desserrez le vis, ouvrez le volet d'air et resserrez le vis. Voir Schéma 12.4
- Remplacez la valve, les goujons et les papillons en s'assurant d'aligner l'orifice avec le col du brûleur principal.

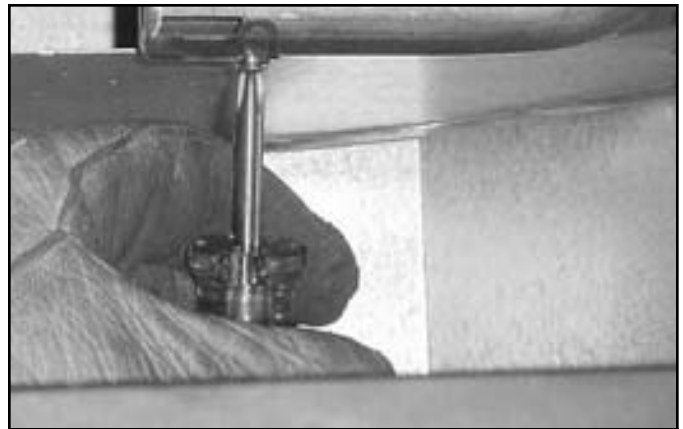


Schéma 12.4 Volet d'air



Schéma 12.5 Assemblage de la valve.

13

Instructions d'opération

A. Avant d'allumer le foyer

Avant d'allumer le foyer, ouvrez le panneau d'accès aux contrôles pour voir le câblage et la valve pour déterminer si le foyer fonctionne avec le système d'allumage à veilleuse permanente ou le système d'allumage Intellifire. Si ce foyer comprend un allumeur rouge ou noir (tel qu'illustré sur Schéma 10.1) il utilise un système d'allumage à veilleuse permanente. S'il n'y a pas d'allumeur rouge ou noir, ce foyer utilise le système d'allumage Intellifire.

ATTENTION

Si vous installez des batteries de secours pour le système d'allumage Intellifire.

- N'installez pas les piles si le mode de secours pourra ne pas être utilisé pendant une longue période de temps.
- Les piles peuvent avoir des fuites.
- Installez les piles seulement lorsque cela est nécessaire à cause d'une panne de courant.

Avant d'allumer le foyer, demander à un technicien qualifié de:

- Vérifier que tout l'emballage a été enlevé de l'intérieur ou d'en-dessous de la boîte du feu.
- Vérifier la disposition des bûches, laine minérale, pierres de lave et la vermiculite.
- Vérifier le câblage.
- Vérifier le réglage du volet d'air.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
- S'assurer que la vitre est scellée et bien positionnée.
- S'assurer que rien n'obstrue la circulation d'air nécessaire.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie Risque d'asphyxie

La porte vitrée **DOIT** être en place lorsque ce foyer fonctionne. Ne faites PAS fonctionner l'appareil si la porte vitrée a été enlevée

- Ouvrez la vitre seulement pour fins d'entretien.
- La porte vitrée **DOIT** être en place et scellée avant d'allumer le foyer.
- Utilisez seulement des portes vitrées certifiées pour être utilisées avec ce foyer.
- Le remplacement de la vitre devrait être effectué par un technicien qualifié.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque d'incendie!

CHAUD! NE TOUCHEZ PAS.

RISQUE DE BRÛLURES GRAVES.

VOS VÊTEMENTS POURRAIENT PRENDRE FEU

Le verre et les autres surfaces deviennent chauds pendant l'utilisation et refroidissent ensuite



- Tenez les enfants éloignés
- SURVEILLEZ ÉTROITEMENT les enfants qui sont dans la pièce ou se situe l'appareil.
- Les enfants et adultes devraient être alertés des dangers que représentent les surfaces à températures élevées
- Ne faites PAS fonctionner cet appareil si les gardes de protection ont été enlevées ou sont ouvertes.
- Gardez les tentures, vêtements, meubles et autres matériaux inflammables à une distance sécuritaire.

Cet appareil est muni d'une garde de protection pour empêcher tout contact direct avec le panneau de verre. Ne faites PAS fonctionner l'appareil si l'écran de protection a été enlevé.

Contactez votre concessionnaire local des produits Hearth & Home Technologies si il n'y a pas d'écran de protection ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer.

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvaise installation, ajustement, altération, service ou entretien peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Référez vous au guide d'utilisation fourni avec ce foyer. Pour assistance ou information supplémentaire contactez un installateur qualifié, un agent de service ou un fournisseur de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS ce foyer si un de ses composants a été plongée dans l'eau. Communiquez immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

B. Allumer du foyer

Allumage Intellifire

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

- A. L'appareil est muni d'un mécanisme d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne pas essayer d'allumer la veilleuse manuellement.
- B. **AVANT L'ALLUMAGE**, sentez tout autour de l'appareil pour toute odeur de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.
- CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ**
- N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C. Ne jamais utiliser d'outils pour enfoncer et faire bouger la manette de contrôle du gaz mais ne le faire qu'à main nue. Si levier ne bouge pas avec la main, ne pas tenter de le réparer; appeler un technicien qualifié. Une réparation forcée pourrait causer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ!** Lire la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette.
2. Mettre l'interrupteur mural en position "OFF" ou le thermostat au plus bas.
3. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil est muni d'un mécanisme d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne PAS essayer d'allumer la veilleuse manuellement.
5. Attendre cinq minutes pour évacuer le gaz. Si vous percevez toujours une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivre la démarche en "B" sur la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, procéder à la prochaine étape.
6. Pour allumer le brûleur, ouvrir l'alimentation électrique de l'appareil et allumer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat à la position désirée.
7. En cas de refus de marche de l'appareil, suivre les instructions "POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL" et appeler votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Fermer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat au plus bas.
2. Couper l'alimentation électrique de l'appareil en cas de service à effectuer.
3. Enfoncer le levier de contrôle de gaz et placer en position "OFF" ou pousser le levier de contrôle de gaz en position "OFF". Ne pas forcer.
4. Replacer le panneau de contrôle d'accès.

Vu les températures élevées, éloigner enfants, vêtements, et meubles.

Toujours garder le compartiment du brûleur et du contrôle propre. Voir les instructions d'installation et d'opération fournies avec l'appareil.

L'appareil nécessite de l'air frais pour une opération sécuritaire et doit être installé où il y a provision adéquate d'air pour la combustion et la ventilation.

L'appareil doit être installé en conformité avec les codes locaux. En leur absence suivre la norme ANSI Z223.1 ou la version courante de la norme CAN/CGA-B149 au Canada.

L'appareil doit être relié à un système adéquat d'évent en conformité avec les instructions d'installation du fabricant.

AVERTISSEMENT : Installation, ajustement, modification, maintenance ou service inadéquats peuvent amener des dommages matériels ou corporels. Se référer au manuel du propriétaire fourni avec l'appareil. Consulter un technicien qualifié, une agence de service ou votre fournisseur de gaz pour plus ample information.

ATTENTION : Haute température en marche. Ne pas toucher. Éloigner enfants, vêtements, meubles, essence et autres vapeurs inflammables.

AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE

L'appareil est conçu pour brûler un type spécifique de gaz seulement. Ne pas tenter d'utiliser avec du bois ou toute autre type de combustible. Ne pas tenter de modifier ou utiliser un autre système de brûleur à gaz.

AVERTISSEMENT: Couper l'alimentation électrique avant le service. Si le câblage d'origine doit être remplacé pour quelque raison, remplacer avec un câblage résistant à 105° C ou l'équivalent.

Pour utilisation avec du gaz naturel ou du propane. Une trousse de conversion fournie par le fabricant devra être utilisée pour convertir l'appareil à un combustible alternatif.

- Approuvé aussi pour installation dans une chambre à coucher ou un vivoir.
- Pour les É.-U. seulement!

GAZ NATURAL

33631D



POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE CECI AVANT L'ALLUMAGE

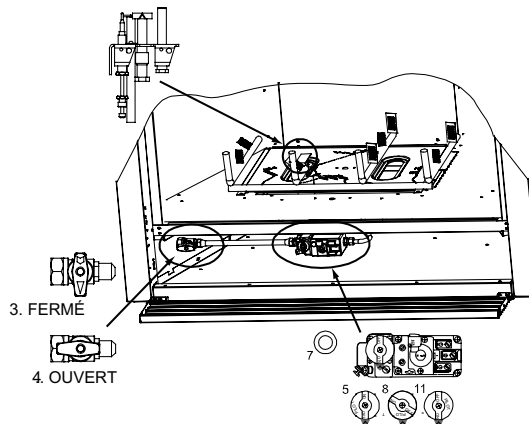
AVERTISSEMENT : À défaut de suivre fidèlement ces instructions un incendie ou une explosion pourrait survenir, occasionnant des dégâts matériels ou corporels ou une perte de vie.

- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Suivre fidèlement ces instructions pour l'allumage.
- B. **AVANT L'ALLUMAGE** sentir l'air autour de l'appareil pour détecter une fuite éventuelle de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.
QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ
- N'allumer aucune lumière.
 - Ne toucher aucun interrupteur électrique; n'utiliser aucun téléphone dans la maison.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- À défaut de contacter votre fournisseur de gaz appeler le service d'incendies.
- C. Ne jamais utiliser d'outils pour enfoncer et faire bouger la manette de contrôle du gaz mais ne le faire qu'à main nue. Si levier ne bouge pas avec la main, ne pas tenter de le réparer; appeler un technicien qualifié. Une réparation forcée pourrait causer un incendie ou une explosion.
- D. Ne pas utiliser cet appareil en cas d'immersion totale ou partielle dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou tout contrôle de gaz ayant été sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Stop! Lire la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette.

1. Mettre l'interrupteur mural en position "OFF" ou le thermostat au plus bas.
 2. Enlever le panneau de contrôle d'accès.
 3. Régler la soupape manuelle de gaz en position "CLOSED". Attendez cinq minutes pour évacuer le gaz. Si vous percevez toujours une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivre la démarche en "B" sur la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, procéder à la prochaine étape.
 4. Régler le gaz en position "OPEN".
 5. Tourner le bouton de la veilleuse dans le sens des aiguilles d'une montre  en position "OFF". (Il faudra peut-être enfoncer le bouton pour passer dépasser la position "PILOT").
 6. Repérer le bloc-veilleuse à l'intérieur de l'appareil.
 7. Repérer le bouton d'allumage rouge.
 8. Tourner et enfoncer le bouton de la veilleuse en position "PILOT".
 9. Tenez le bouton de la veilleuse enfoncé et appuyez sur le bouton d'allumage rouge 12 à 15 fois, jusqu'à ce qu'une flamme bleue apparaisse.
 10. Tenir enfoncé le bouton de la veilleuse pour environ une minute. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, attendre 5 minutes et répéter les étapes 3-9.
 11. Relâchez le bouchon et le tourner contre le sens des aiguilles d'une montre  en position "ON".
 12. En cas de refus de marche de l'appareil, suivre les instructions "POUR COUPER L'ARRIVÉE DE GAZ À L'APPAREIL" et appeler votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.
- NOTE: Régler l'interrupteur mural en position "ON" pour allumer le brûleur principal. Ne pas allumer manuellement.



POUR COUPER L'ARRIVÉE DE GAZ À L'APPAREIL

1. Fermer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat au plus bas.
2. Enlever le panneau de contrôle d'accès.
3. Régler la soupape manuelle de gaz en position "CLOSED". Ne pas forcer.
4. Replacer le panneau de contrôle d'accès.

Vu les hautes températures des surfaces de l'appareil, éloigner enfants, vêtements et meubles.

Garder le compartiment du brûleur et du contrôle propre. Voir les instructions d'installation et d'opération fournies avec l'appareil.

L'appareil nécessite de l'air frais pour une opération sécuritaire et doit être installé où il y a provision adéquate d'air pour la combustion et la ventilation.

L'appareil doit être installé en conformité avec les codes locaux. En leur absence suivre la norme ANSI Z223.1 ou la version courante de la norme CAN/CGA-B149 au Canada.

L'appareil doit être relié à un système adéquat d'évent en conformité avec les instructions d'installation du fabricant.

AVERTISSEMENT : Installation, ajustement, modification, maintenance ou service inadéquats peuvent amener des dommages matériels ou corporels. Se référer au manuel du propriétaire fourni avec l'appareil. Consulter un technicien qualifié, une agence de service ou votre fournisseur de gaz pour plus ample information.

ATTENTION : Haute température en marche. Ne pas toucher. Éloigner enfants, vêtements, meubles, essence et autres vapeurs inflammables.

AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE

L'appareil est conçu pour brûler un type spécifique de gaz seulement. Ne pas tenter d'utiliser avec du bois ou toute autre type de combustible. Ne pas tenter de modifier ou utiliser un autre système de brûleur à gaz.

AVERTISSEMENT: Couper l'alimentation électrique avant le service. Si le câblage d'origine doit être remplacé pour quelque raison, remplacer avec un câblage résistant à 105° C ou l'équivalent.

Pour utilisation avec du gaz naturel ou du propane. Une trousse de conversion fournie par le fabricant devra être utilisée pour convertir l'appareil à un combustible alternatif.

- Approuvé aussi pour installation dans une chambre à coucher ou un vivoir.
- Pour les É.-U. seulement!

GAZ NATURAL

C. Après avoir allumé

Rodage initial

Lorsque vous allumez le foyer vous pouvez constater qu'il produit de la chaleur accompagnée d'odeur. Si vous sentez que cette odeur est excessive notez qu'une période de trois à quatre heures de fonctionnement non-interrompu suivi d'un fonctionnement d'environ 12 heures peut être nécessaire pour se débarrasser complètement des odeurs de la peinture et des lubrifiants utilisés pendant la fabrication. La condensation sur la vitre est un phénomène normale.

Notez: Pendant la période de rodage le foyer devrait être allumé pendant trois à quatre heures. Éteignez-le et laissez refroidir complètement. Enlevez et nettoyez la vitre. Remplacez la vitre et allumez le foyer pour une période additionnelle de 12 heures. Cela permettra de durcir les produits utilisés dans la peinture et les bûches.

Pendant la période de rodage il est recommandé de laisser ouverts quelques fenêtres pour améliorer la circulation d'air. Ceci permettra d'éviter de déclencher les détecteurs de fumée et aidera à éliminer les odeurs produites par le foyer dans la période de rodage.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie Températures élevées

Gardez des objets domestiques combustibles loin de l'appareil.

N'obstruez PAS la circulation d'air nécessaire pour la combustion et la ventilation.

- Ne placez PAS d'objets combustibles sur ou devant le foyer.
- Gardez les meubles, teintures loin du foyer.

ATTENTION

- Prévenez une mise en marche accidentelle.
- Débranchez ou retirez les piles de la télécommande si vous vous absentez ou si le foyer ne va pas être utilisé pendant une longue période de temps.
- Températures élevées peuvent causer des dommages matériels.

ATTENTION

Des odeurs et de la fumée seront émises pendant la période de fonctionnement initiale.

- Ouvrez les fenêtres pour améliorer la circulation d'air.
- Quittez la pièce pendant le rodage.
- La fumée peut déclencher les détecteurs de fumée.

Le fumée et les odeurs peuvent irriter les personnes sensibles.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Matériaux combustibles, essence et autre gaz et liquides inflammables doivent être gardés loin du foyer.

- N'entrez PAS des matériaux inflammables dans la proximité de ce foyer.
- N'utilisez PAS d'essence, de kérosène, de pétrole lampant, d'allume-feu ou d'autres liquides similaires avec ce foyer.

Matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

D. Foire aux questions

Problème		Solutions	
1.	Condensation sur la vitre.	1.	C'est le résultat de la combustion et de variations de température. Quand le foyer se réchauffera, la condensation devrait disparaître.
2.	Flammes bleuâtres.	2.	C'est le résultat du fonctionnement normal et les flammes commenceront à jaunir après que le foyer soit allumé de 20 à 40 minutes.
3.	Le foyer émet des odeurs.	3.	Quand il est allumé pour la première fois, le foyer peut émettre une odeur pendant quelques heures. C'est l'odeur de la peinture et des huiles qui auraient pu être laissés après le processus de fabrication.
4.	Film sur la vitre.	4.	C'est le résultat normal du durcissement de la peinture et des bûches. La vitre devrait être nettoyée 3-4 heures avant l'allumage initial pour enlever les dépôts d'huile résultant du processus de fabrication. Vous pouvez avoir besoin d'un nettoyeur non-abrasif tel qu'un nettoyeur à vitres des foyers à gaz. Consultez le concessionnaire.
5.	Bruits métalliques.	5.	Le bruit est causé par le métal qui s'étend et rétrécit pendant le réchauffement et le refroidissement. Le bruit est similaire à celui causé par un poêle ou un conduit de chauffage. Le bruit n'a aucune incidence sur le fonctionnement ou la longévité du foyer.
6.	Est-ce qu'il est normal que la flamme de la veilleuse brûle continuellement?	6.	Dans un système d'allumage Intellifire il est normal de voir la flamme de la veilleuse, mais elle devrait s'éteindre lorsque l'interrupteur ON/OFF est en position off. Dans un système d'allumage à veilleuse permanente la veilleuse est toujours allumée.

14 Dépannage

Si votre foyer est installé, utilisé et entretenu de façon appropriée, vous bénéficierez d'un fonctionnement sans problèmes pendant des années. Si vous éprouvez un problème, ce guide servira d'assistance à un agent de service qualifié pour diagnostiquer le problème et trouver la solution. Ce guide de dépannage peut seulement être utilisé par un agent de service qualifié.

A. Système d'allumage à veilleuse permanente

Problème observé		Causes possibles		Solutions
1.	Malgré la pression répétitive sur l'allumeur piezo rouge ou noir, la bougie d'allumage n'allume pas la veilleuse.	A.	Bougie d'allumage défectueuse.	Vérifiez l'étincelle sur l'électrode et la veilleuse. Si il n'y a pas d'étincelle et le fil d'électrode est branché correctement, remplacez la bougie d'allumage.
		B.	La veilleuse est défectueuse ou l'électrode malalignée(étincelle et électrode).	Utilisez une allumette pour allumer la veilleuse. Si la veilleuse s'allume, éteignez-la et appuyez de nouveau sur l'allumeur piezo rouge. Si la veilleuse s'allume, cela veut dire qu'un mélange inapproprié de gaz et d'air a empêché la veilleuse de s'allumer auparavant et une période de purge plus longue est recommandée. Si la veilleuse ne s'allume pas, assurez vous que l'espace entre l'électrode et la veilleuse est de 1/8po pour avoir une forte étincelle. Si l'espace est approprié, remplacez la veilleuse.
		C.	Pas de gaz ou pression trop faible.	Vérifiez les valves d'arrêt éloignées du foyer. Il y'a d'habitude une valve près de la conduite principale du gaz. Il peut y avoir plus qu'une valve entre le foyer et la conduite principale.
		D.	Plus de propane dans le réservoir	Vérifiez le réservoir du propane Il est possible que vous manquiez de carburant
2.	La veilleuse s'éteint malgré avoir suivi ces instructions	A.	Thermocouple défectueux.	Vérifiez si la flamme de la veilleuse enveloppe le thermocouple. Nettoyez ou ajustez la veilleuse pour améliorer la flamme autour du thermocouple. Assurez-vous que le thermocouple est bien attaché à la valve et que le raccordement est serré (serré à la main plus un tour de 1/4). Débranchez le thermocouple de la valve, placez un fil de sortie de millivoltmètre sur la pointe du thermocouple et l'autre fil de sortie sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumez la veilleuse et tenez le bouton de la valve. Si le millivoltmètre affiche moins que 15mV, remplacez le thermocouple.
		B.	Valve défectueuse.	Si le thermocouple produit plus de 15 millivolts, remplacez la valve défectueuse.
3.	La veilleuse s'allume, mais pas le gaz. , le bouton de la valve est dans la position ON, et l'interrupteur ON/OFF dans la position ON.	A.	L'interrupteur ON/OFF ou les câbles sont défectueux.	Vérifiez les raccordements de l'interrupteur ON/OFF et les câbles. Reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural Si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur défectueux. Si l'interrupteur est correct, reliez les fils de dérivation entre les fils d'interrupteur et le gaz. valve. Si le brûleur principal s'allume, les fils sont défectueux ou les raccordements sont inappropriées.
		B.	Il est possible que la thermophile ne génère pas suffisamment de millitension.	Si la flamme de la veilleuse n'est pas assez rapprochée de la thermopile, ajustez la flamme de la veilleuse. Assurez-vous que les raccordements de fils reliant la thermopile aux bornes de la valve soient serrés et que la thermopile est entièrement insérée dans les supports de la veilleuse. Vérifier la thermopileavec un millimètre. Prenez les lectures aux bornes TH-TP&TP de la valve. Le millimètre devrait indiquer un minimum de 325 millivolts lorsque le bouton de la valve se trouve dans la position de la veilleuse, la veilleuse est allumée, et l'interrupteur ON/OFF se trouve dans la position OFF. Remplacez la thermopile défectueuse si la lecture révèle une tension plus faible que le minimum spécifié. Avec la veilleuse en position ON, débranchez les fils de sortie de la thermopile. de la valve Prenez une lecture aux extrémités des fils de sortie de la thermopile. Le millimètre devrait indiquer un minimum de 325 millivolts. Remplacez la thermopile défectueuse si la lecture révèle une tension plus faible que le minimum spécifié.
		C.	Valve défectueuse.	Tournez le bouton de la valve en position ON. Placez l'interrupteur ON/OFF en position ON. Prenez une lecture de millivoltmètre aux bornes de la thermopile. La lecture devait indiquer plus que 125mV. Si la lecture est acceptable, et le brûleur ne s'allume pas, remplacez la valve.
		D.	Orifice du brûleur est bouché.	Vérifiez s'il n'y pas d'obstruction. Enlevez l'obstruction.
		E.	L'interrupteur mural ou les câbles sont défectueux.	Suivez les procédures décrites dans Problème observé et Cause possible 1.A ci-dessus. Vérifier l'interrupteur et le câblage. Remplacez les composants défectueux.

Problème observé		Causes possibles		Solutions
4.	La veilleuse s'éteint fréquemment.	A.	La flamme peut être trop haute, trop basse ou chancelante, ce qui peut annuler la sécurité de la veilleuse.	Nettoyez ou ajustez la flamme de la veilleuse pour améliorer la flamme autour du thermocouple. Suivez attentivement les instructions relatives à l'allumage.
5.	La veilleuse et le brûleur principal s'éteignent pendant le fonctionnement.	A.	Remplacez l'assemblage du panneau de verre.	Vérifiez le réservoir du propane Remplissez le réservoir.
		B.	Le conduit d'évacuation intérieur refoule les gaz d'échappement dans le système.	Vérifiez le système d'évacuation pour les dommages. Remplacez/réparez les tuyaux assemblés de façon inappropriée.
		C.	La vitre n'est pas assez serrée et il'y a des fuites d'air dans les coins après l'usage.	Remplacez l'assemblage du panneau de verre.
		D.	Mauvaise thermopile ou mauvais thermocouple.	Remplacez si nécessaires.
		E.	Installation inappropriée du capuchon d'évent.	Vérifiez l'installation et libérez de débris ou obstructions s'il'y a lieu.
6.	Une pellicule blanche ou grise se forme sur la vitre.	A.	Les flammes empiètent sur les bûches.	Ajuster la bûche pour que les flammes n'empiètent pas sur elle de façon excessive.
		B.	Réglage inapproprié du volet d'air	Réglez le volet d'air situé dans le panneau de contrôle.
		C.	Débris autour du volet d'air.	Inspectez l'ouverture à la base du brûleur. AUCUN MATÉRIAU NE DEVRAIT ÊTRE PLACÉ DANS CETTE OUVERTURE.
7.	Les flammes sont bleues et s'éloignent du brûleur.	A.	Il n'y a pas assez d'oxygène.	Assurez-vous que le capuchon d'évent soit installé correctement et qu'il est libre de toute obstruction. Assurez-vous que les joints du système d'évacuation sont serrés et qu'il n'y a pas des fuites. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fragments ou débris à la base, ou près des trous dans le centre de, bac du brûleur. Assurez vous que la vitre est bien attachée au foyer, particulièrement aux coins supérieurs.

B. Système d'allumage Intellifire

Problème observé		Causes possibles		Solutions
1.	Le bouton d'allumage fait des bruits, mais il n'y a pas d'étincelle.	A.	Câblage incorrect.	Vérifiez que le fil "S" blanc (pour détecteur) et le fil "I" orange (pour ignition) sont branchés aux bornes appropriées du module et de l'assemblage de la veilleuse. Câbles inversés dans le module peuvent amener le système à émettre un bruit d'étincelle, mais l'étincelle ne sera pas présente dans la veilleuse.
		B.	Des raccordements desserrés ou court-circuits dans le câblage.	Vérifiez s'il n'y a pas de raccordements desserrés ou court-circuits dans le câblage qui relie le module à la veilleuse. La tige la plus proche de la veilleuse devrait être la tige d'allumage. Vérifiez l'étanchéité de l'assemblage de la veilleuse, vérifiez aussi que les raccordements ne sont pas mis à terre au châssis en métal, brûleur de la veilleuse, l'encadrement de la veilleuse, grille à mailles si présente ou tout autre objet en métal.
		C.	L'espace d'allumeur est trop large.	Vérifiez l'espace entre l'allumeur et la hotte de la veilleuse. L'espace devrait être environ 17po ou 1/8po
		D.	Module défectueux.	Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à OFF. Enlevez le fil d'allumeur "I" du module. Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à ON. Tenez le fil de terre à une distance d'environ 3/16po de la borne "I" sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle sur la borne "I", le module doit être remplacé. Si il y a une étincelle sur la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez l'assemblage de la veilleuse pour vérifier si le fil d'étinceleur n'est pas effiloché ou que l'isolant n'est pas craqué.
2.	La veilleuse ne s'allume pas, il n'y a pas de bruit, ni d'étincelle.	A.	Le transformateur est installé de façon incorrect.	Vérifiez si le transformateur est installé et branché dans le module. Vérifiez la tension du transformateur sous-charge au point de raccordement sur le module avec l'interrupteur ON/OFF dans la position ON. Une lecture acceptable d'un bon transformateur affiche entre 3.2 et 2.8volts AC.
		B.	Un raccordement desserré ou court-circuité dans le câblage.	Enlevez et réinstallez le câblage branché au module. Vérifiez que tout est serré. Vérifiez le câblage entre la veilleuse et le module. Enlever et vérifiez la continuité de chaque fil dans le câblage.
		C.	Câblage incorrect d'interrupteur mural.	Vérifiez le câblage d'interrupteur mural.
		D.	Module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil de terre noir du câblage du module est mis à la terre au châssis de métal du foyer.
		E.	Module défectueux.	Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à OFF. Enlevez le fil d'allumeur "I" du module. Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à ON. Tenez le fil de terre à une distance d'environ 3/16po de la borne "I" sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle sur la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle sur la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez l'assemblage de la veilleuse pour vérifier si le fil d'étinceleur n'est pas effiloché ou si l'isolant n'est pas craqué. vérifiez l'isolant autour de l'électrode.

Problème observé		Causes possibles		Solutions
3.	La veilleuse s'allume mais continue de produire des étincelles, et le brûleur principal ne s'allume pas. (Si la veilleuse continue de produire des étincelles après que la flamme d'étincelle ait été allumée, la flamme n'a pas été redressée.)	A.	Un raccordement court-circuité ou desserré sur la tige du détecteur.	Vérifiez tous les raccordements en utilisant les schémas du guide d'utilisation. Vérifiez l'étanchéité des raccordements au-dessous d'assemblage de la veilleuse. Vérifiez que les raccordements ne sont pas mis à la terre au châssis de métal, brûleur de la veilleuse, supports de la veilleuse ou tout autre objet en métal.
		B.	Mauvais redressement de la flamme ou tige de détecteur contaminé.	Vérifiez que la flamme enveloppe la tige de détecteur. Si l'assemblage de la veilleuse n'a pas de conducteur de terre, pensez à l'installer pour améliorer le redressement de la flamme. Vérifiez qu'un orifice de veilleuse approprié est installé et que l'entrée du gaz est conforme aux spécifications. La flamme conduit le courant de redressement, et non pas le gaz. Si la flamme s'éloigne de la hotte de la veilleuse, le circuit est brisé. Un orifice inapproprié ou une pression trop élevée à l'entrée peuvent être la cause de l'éloignement de la flamme. La tige du détecteur peut être contaminée. Nettoyez la tige du détecteur avec un morceau de toile d'émeri.
		C.	Module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est mis à la terre au châssis de métal du foyer. Vérifiez que le câblage est bien attaché au module.
		D.	Assemblage de la veilleuse défectueux ou tige de détecteur sale.	Vérifiez que l'isolant en céramique autour de la tige n'est pas craqué, endommagé ou desserré. Vérifiez les raccordements entre la tige du détecteur et le fil blanc du détecteur. Nettoyez la tige du détecteur avec un morceau de toile d'émeri pour enlever tous les contaminants qui auraient pu s'accumuler autour de la tige du détecteur. Vérifiez la continuité au multimètre avec les ohms réglés à la plus petite rangée.
		E.	Module défectueux.	Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à OFF. Enlevez le fil d'allumeur "I" du module. Mettez le commutateur à balance ou l'interrupteur mural à ON. Tenez le fil de terre à une distance d'environ 3/16po de la borne "I" sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle sur la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle sur la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez l'assemblage de la veilleuse pour fil d'étincelleur court-circuité ou l'isolent craqué autour l'électrode.
4.	La veilleuse produit des étincelles, mais n'allume pas.	A.	Vérifiez l'alimentation en gaz.	Vérifiez que le robinet à tournant sphérique du conduit de l'alimentation de gaz est ouvert. Vérifiez que la prise de pression à l'entrée confirme que la pression est dans les limites acceptables, la pression à l'entrée ne doit pas dépasser 14po. de colonne d'eau.
		B.	L'espace d'allumeur est trop large.	Vérifiez que l'éclateur de l'allumeur à la hotte de la veilleuse est de 17po ou 1/8po
		C.	Module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est mis à la terre au châssis de métal du foyer.
		D.	Mesures de la tension de sortie du module et de la résistance des solénoïdes de la soupape et de la veilleuse.	Remplacer le module.

15

Service et entretien

Bien que la fréquence de services d'entretien dépend de l'utilisation et du type d'installation, un technicien qualifié devrait effectuer une vérification au début de chaque saison de chauffage.

AVERTISSEMENT

Risque des lésions corporelles ou dommages matériels Avant l'entretien:

- Fermez l'alimentation en gaz
- Fermez l'alimentation en électricité
- Désactivez la télécommande, si présente.
- Assurez-vous que le foyer est complètement refroidit.

Après l'entretien:

- Remettez en place tous les vis et les écrans de protection que vous avez enlevés.
- Réinstallez et réscellez tous les conduits qui ont été enlevés pour l'entretien.

AVERTISSEMENT



Il est recommandé que le foyer soit vérifié chaque année par un technicien qualifié.

Vérifiez:

- État des portes, châssis et devantures.
- État du verre, du vitrage et l'étanchéité du verre.
- Obstructions à la combustion et à la ventilation.
- État des bûches.
- État de la boîte à feu.
- Allumage et le fonctionnement du brûleur.
- Réglages du volet d'air du brûleur.
- Raccordement de gaz et les fixures.
- Obstruction au capuchon.

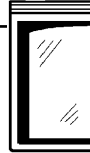
Nettoyez:

- Le verre
- Les passages d'air, les grilles, la boîte des contrôles.
- Brûleur, têtes de brûleur.

Risque de:

- Incendie
- Allumage retardé ou explosion
- Exposition aux fumées de combustion
- Odeurs

ATTENTION



Manipulez le vitrage avec précaution

Notez: Nettoyez la vitre après la période de fonctionnement initiale de 3-4 heures.
Fonctionnement plus long sans nettoyer la vitre peut causer un film blanc permanent.

Lorsque vous nettoyez la porte vitrée:

- Éviter de frapper, rabattre violemment ou égratigner la porte vitrée.
- N'utilisez PAS de nettoyeurs abrasifs.
- Pour nettoyer le film blanc, utilisez un nettoyant pour vitre éliminant les dépôts laissés par l'eau dure.
- N'essayez PAS de nettoyer la vitre quand elle est chaude.
- Éteignez le foyer après une période de fonctionnement et 3-4 heures et LAISSEZ REFROIDIR.
- Enlevez et nettoyez le vitrage.
- Remplacez le vitrage et allumez le foyer pour une période additionnelle de 12 heures.

Référez vous aux instructions relatives à l'entretien.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Risque d'explosion

Inspectez régulièrement le capuchon d'évent extérieur.



- Assurez vous que le capuchon n'est pas bouché avec des débris.
- Les matériaux combustibles dans le capuchon peuvent s'enflammer.
- Mauvaise circulation d'air nuit au fonctionnement du brûleur.

Les tâches d'entretien:

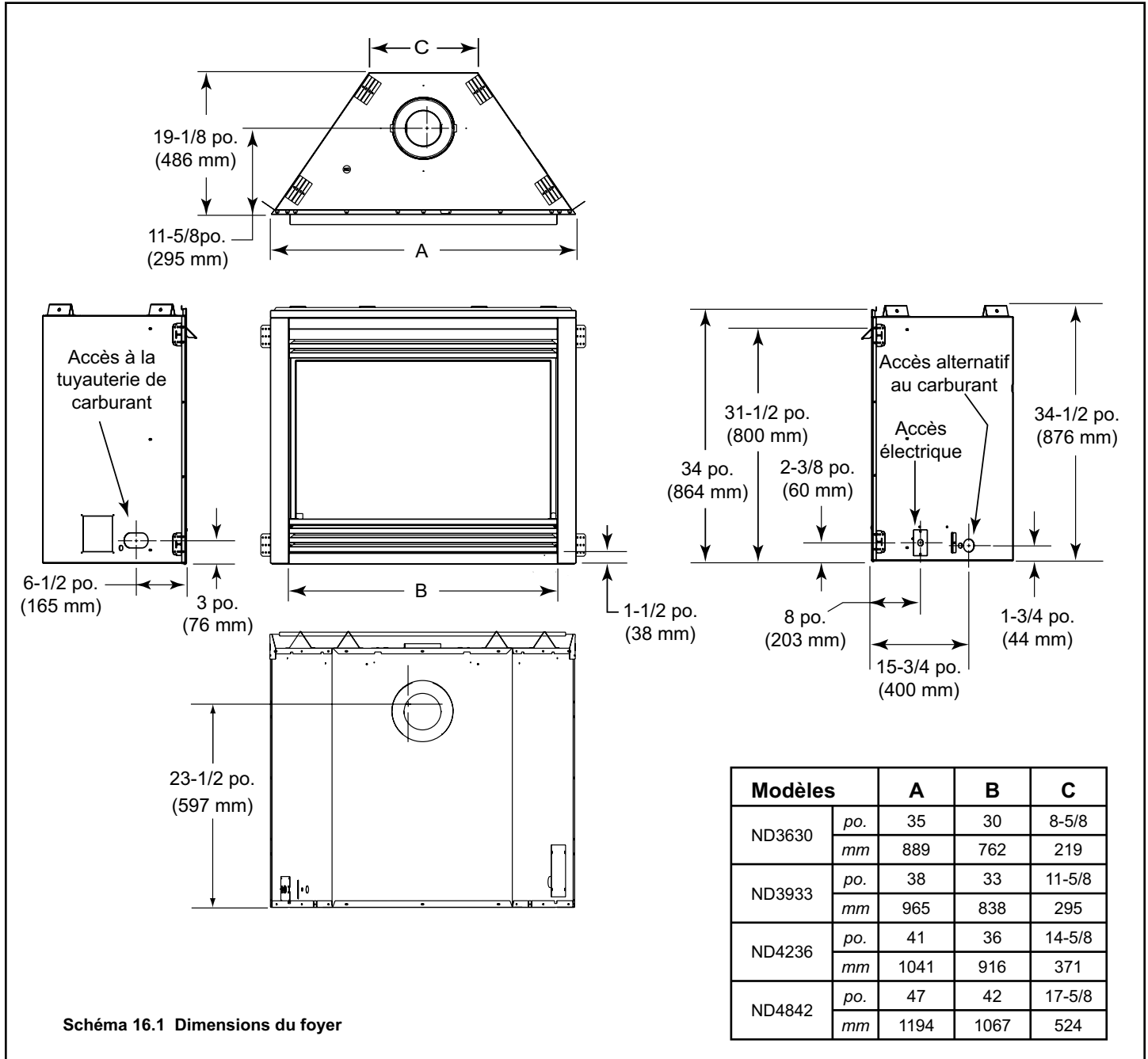
Inspectez	Tâches d'entretien	
Portes, châssis et devantures.	1.	L'état de l'accès à la grille et remplacez si nécessaire. S'il n'y a pas de grille, il est recommandé d'en ajouter une
	2.	Inspectez pour les égratignures et les entailles et réparez si nécessaire.
	3.	Vérifiez qu'il n'y ait pas des obstructions à la circulation d'air à travers les grilles d'aération.
	4.	Vérifiez que les dégagements appropriés aux objets domestiques combustibles sont préservés.
L'étanchéité du joint, le vitrage et le verre.	1.	Inspecter l'étanchéité du joint et son état.
	2.	Inspectez les panneaux de verre pour les égratignures et les entailles qui peuvent causer un bris quand les parties vitrées seront exposées à la chaleur.
	3.	Assurez-vous qu'il n'y a pas des dommages au verre ou encadrement de verre Remplacez si nécessaire.
	4.	Vérifiez que les loquets sont bien engagés, les tourniquets de rivetage ne sont pas endommagés, et les composants qui servent à attacher le verre sont intacts et fonctionnent correctement. Remplacez si nécessaire.
	5.	Nettoyez la vitre avec un nettoyant non-abrasif tel que Brasso®. Remplacez la vitre si elle est couverte de dépôt de silicate qui ne peut pas être enlevé.
Compartiment de la valve et le haut de la boîte du feu.	1.	Passez à l'aspirateur et enlevez toute la poussière, toiles d'araignées, débris ou poil d'animaux domestiques. Soyez prudents quand vous nettoyez ces endroits. Les pointes de vis qui ont pénétré à travers la feuille de métal sont pointus et devraient être évités.
	2.	Enlevez tous les objets étrangers.
	3.	Vérifiez si la circulation d'air n'est pas obstruée.
Bûches	1.	Vérifiez si les bûches n'ont pas été brisées, endommagées ou décomplétées. Remplacez si nécessaire.
2.	Assurez vous que les bûches sont disposées de façon correcte et que les flammes n'empiètent pas sur les bûches ce qui causerait la formation de la suie. Corrigez si nécessaire.	
Boîte de feu	1.	Vérifiez pour l'état de la peinture, déformation, corrosion ou perforation. Sablez et peignez si nécessaire.
	2.	Remplacez le foyer si la boîte de feu a été perforée.
Allumage du brûleur et le fonctionnement.	1.	Vérifiez que le brûleur est correctement fixé et aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
	2.	Nettoyez le haut du brûleur, vérifiez pour les têtes bouchées, la corrosion ou la détérioration. Remplacez le brûleur si nécessaire.
	3.	Remplacez la laine minérale avec des nouveaux morceaux de dimension et de forme d'une pièce de dix sous. Ne bouchez pas les têtes et n'obstruez pas les espaces d'allumage.
	4.	Assurez vous que le brûleur et toutes ses têtes s'allument facilement. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
	5.	Inspectez pour les flammes qui s'éloignent ou d'autres problèmes avec les flammes.
	6.	Vérifiez que le volet d'air est libre de poussière et de débris.
	7.	Inspectez l'orifice pour la suie, la saleté ou la corrosion.
	8.	Vérifiez la pression au manifold et à l'arrivée. Ajustez le régulateur tel que nécessaire.
	9.	Vérifiez la puissance de la flamme de la veilleuse. Nettoyez ou remplacez l'orifice si nécessaire.
	10.	Inspectez le thermocouple/thermopile ou la tige de détecteur du système d'allumage Intellifire pour la suie, la corrosion et la détérioration. Nettoyez avec un morceau de toile d'émeri ou remplacez si nécessaire.
	11.	Vérifiez la pression à sortie en millivolts. Remplacez si nécessaire.
Évacuation	1.	Vérifiez que le conduit d'évacuation n'a pas été bouché ou obstrué par des nids d'oiseau, feuilles, etc.
	2.	Assurez-vous que le capuchon est libre et n'est pas obstrué par la végétation, etc.
	3.	Vérifiez que les dégagements entre le capuchon et les nouvelles constructions (ajouts au bâtiment, patios, clôtures ou cabanes) sont toujours respectés.
	4.	Vérifiez pour la corrosion ou la séparation.
	5.	Vérifiez que l'étanchéité du coupe-froid et le solin en tôle sont intacts.
	6.	Inspectez le bouclier de tirage pour vérifier qu'il ne pas plié, endommagé ou absent.
Télécommandes	1.	Vérifiez le fonctionnement de la télécommande
	2.	Remplacez les piles dans les émetteurs de télécommandes et dans les récepteurs alimentés par les piles.
	3.	Vérifiez que les piles ont été enlevées d'alimentation de secours à batterie du système d'allumage Intellifire pour prévenir une panne prématurée ou des fuites.

16

Matériels de référence

A. Diagramme de dimensions du foyer

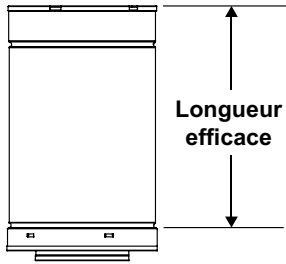
Les dimensions sont les dimensions réels du foyer. Utilisez comme référence seulement Pour les dimensions de l'encadrement et des dégagements, référez-vous à la section 3.



B. Diagramme des composants d'évacuation

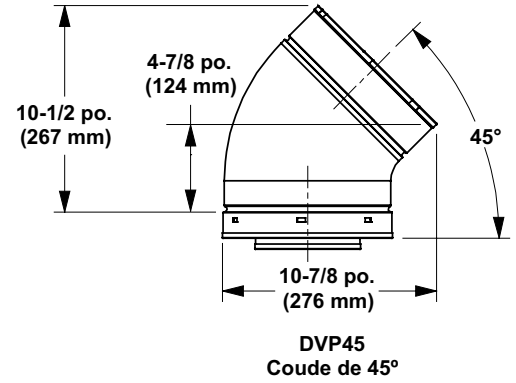
Composants	Description
DVP4	Conduit d'évacuation de 4 po.
DVP6	Conduit d'évacuation de 6 po.
DVP12	Conduit d'évacuation de 12 po.
DVP24	Conduit d'évacuation de 24 po.
DVP6A	Conduit d'évacuation de la section coulissante 3 po - 6 po (pour être utilisé avec une autre partie du tuyau).
DVP36	Conduit d'évacuation de 36 po.
DVP48	Conduit d'évacuation de 48 po.
DVP12A	Conduit d'évacuation de la section coulissante de 3 po - 6 po (pour être utilisé avec une autre partie du tuyau).
DVP12MI	Conduit d'évacuation de 12 po. (peut être coupé à la longueur désiré)
DVP24MI	Conduit d'évacuation de 24 po. (peut être coupé à la longueur désiré)
DVP45	Coude de 45°
DVP90ST	Coude de 90°
DVP-AS	Écran d'isolation d'entretoit
DVP-FS	Coupe-feu de plafond.
DVP-HVS	Sup port du conduit - horizontal
DVP-WS	Écran pare-feu (utilisé pour assurer les dégagements horizontaux)
RF6M	Noquet de toit (sortie verticale pour pentes de 0/12 à 6/12) - paquet de quatre
RF12M	Noquet de toit pour les toits à pente raide (sortie verticale pour pentes de 7/12 à 12/12) - paquet de quatre
BEK	Trousse de rallonge en briques - 10 morceaux
DVP-BEK2	Trousse de rallonge en briques pour le chapeau à haute performance.
DVP-TRAPFL	Noquet - qté. 4
COOL-ADDM	Bouclier de couronne (pour DVP-TRP) paquet de six
DRC-RADIUS	Bouclier de couronne (pour DVP-TRP et DVP-HPC)
DVP-TVHW	Capuchon vertical (Vent violent) Inclut la mitre et un paquet d'attaches
PVK-80	Trousse de ventilateur électrique
DVP-TV	Capuchon vertical - inclut la mitre et un paquet d'attaches
DVP-TB1	Capuchon pour le sous-sol/puits de lumière Inclut le paquet d'attaches.
DVP-FBHT	Capuchon pour brique réfractaire
DVP-TRAP	Capuchon horizontal d'évacuation arrière.
DVP-TRAP1	Capuchon horizontal avec section télescopique de 1-7/8 po, écran pare-feu avec écran de chaleur & un paquet d'attaches
DVP-TRAPK1	Trousse d'évacuation par-dessus avec sortie horizontale avec capuchon DVP-TRAP1, écran pare-feu avec écran de chaleur, un coude de 90° & un paquet d'attaches
DVP-TRAP2	Capuchon horizontal avec section télescopique de 4 po, écran pare-feu avec écran de chaleur & un paquet d'attaches
DVP-TRAPK2	Trousse d'évacuation par-dessus avec sortie horizontale avec capuchon DVP-TRAP2, écran pare-feu avec écran de chaleur, un coude de 90° & un paquet d'attaches
DVP-HPC1	Capuchon horizontal avec section télescopique de 2-1/8 po, écran pare-feu avec écran de chaleur & un paquet d'attaches
DVP-HPCK1-B	Trousse d'évacuation avec capuchon DVP-HPC1 (peinturé en beige), écran pare-feu avec écran de chaleur, un coude de 90° & un paquet d'attaches
DVP-HPC2	Capuchon horizontal avec section télescopique de 4-1/8 po, écran pare-feu avec écran de chaleur & un paquet d'attaches
DVP-HPCK2-B	Trousse d'évacuation avec capuchon DVP-HPC2 (peinturé en beige), écran pare-feu avec écran de chaleur, un coude de 90° & un paquet d'attaches
DVP-HSM-B	Écran de chaleur étendu
DVP-HRC	Capuchon de grande hauteur
DVP-HRC-ZC	Capuchon de grande hauteur - à dégagement zéro
4033-016	Trousse de panneaux latéraux de séparation pour remplacer le capuchon DVP-TRAP avec le capuchon DVP-HPC.

Shémas des composants de l'évent (cont.)

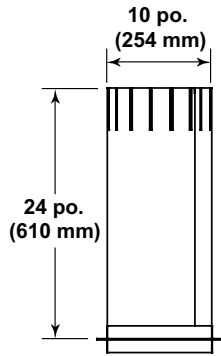


Tuyau DVP
(Voir le tableau)

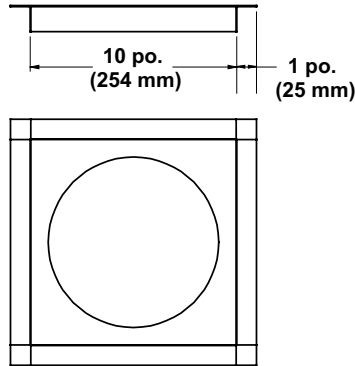
Tuyau	Longueur efficace
DVP4	4 po. (102 mm)
DVP6	6 po. (152 mm)
DVP12	12 po. (305 mm)
DVP24	24 po. (610 mm)
DVP36	36 po. (914 mm)
DVP48	48 po. (1219 mm)
DVP6A	3 à 6 po. (76 à 152 mm)
DVP12A	3 à 12 po. (76 à 305 mm)
DVP12MI	3 à 12 po. (76 à 305 mm)
DVP24MI	3 à 24 po. (76 à 610 mm)



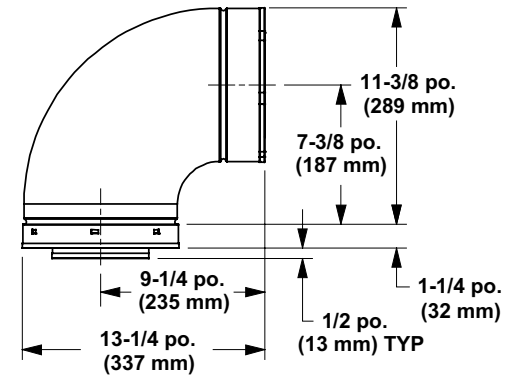
DVP45
Coude de 45°



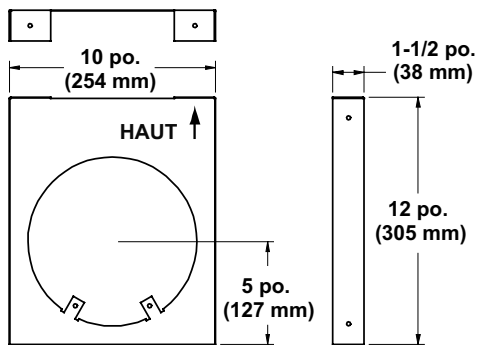
DVP-AS
Écran d'entretoit



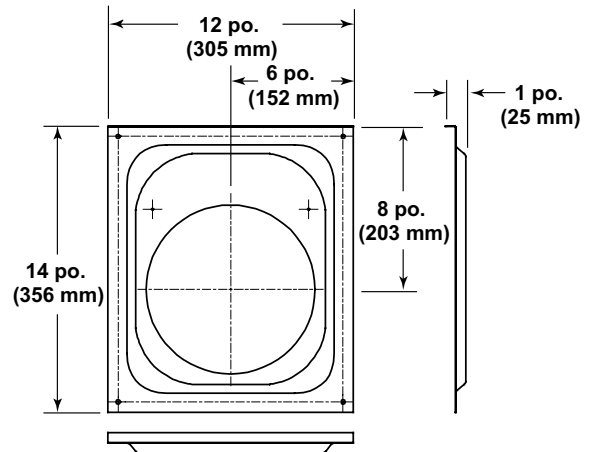
DVP-FS
Pare-feu pour le plafond



DVP90ST
Coude de 90°

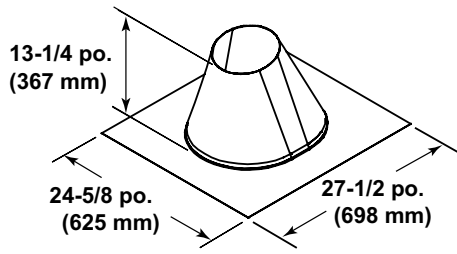


DVP-HVS
Support d'évent

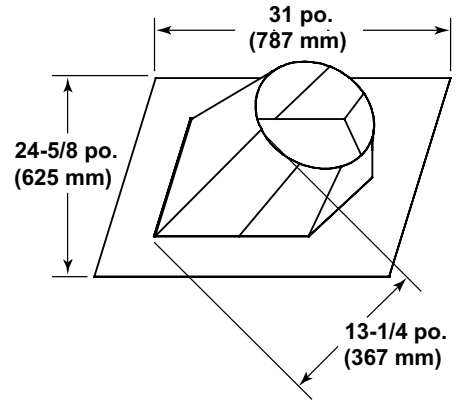


DVP-WS
Écran pare-feu mural

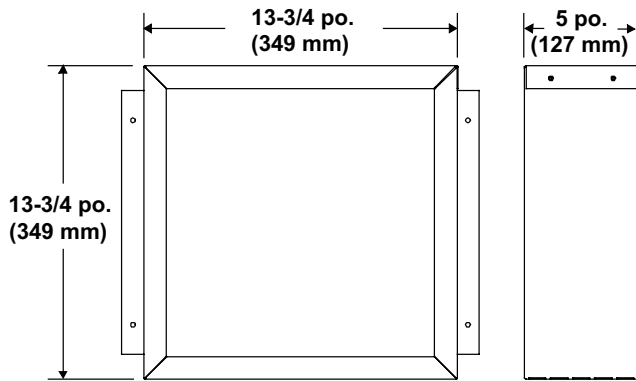
Shémas des composants de l'évent (cont.)



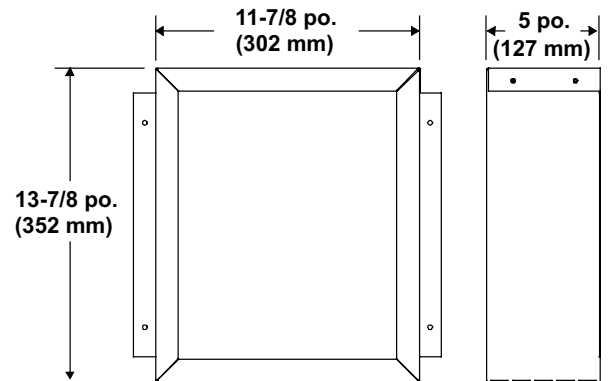
RF6M
Noquet de toit Multi-pak



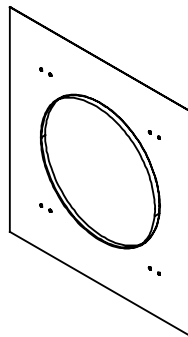
RF12M
Noquet de toit Multi-pak



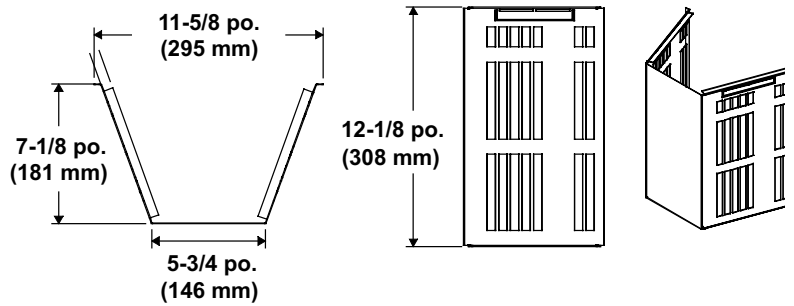
BEK
Prolongement de brique à capuchon Trap



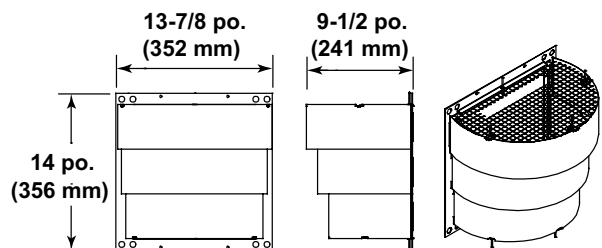
DVP-BEK2
Prolongement de brique à capuchon DVP-HPC



DVP-TRAPFL
Noquet

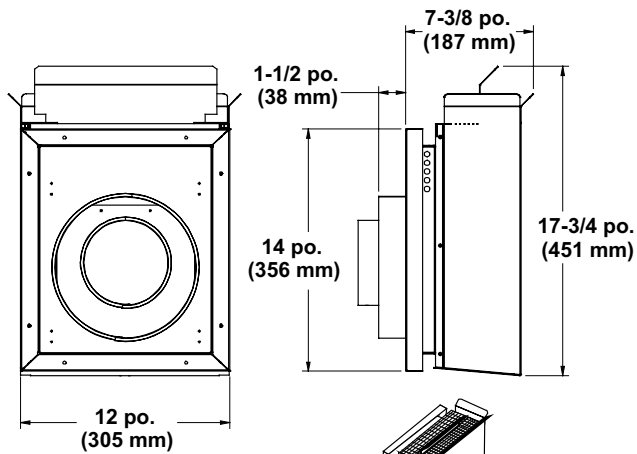


COOL-ADD
Bouclier de couronne

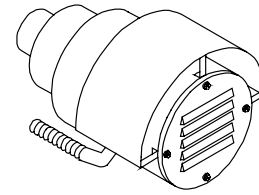


DRC-RADIUS
Bouclier de couronne

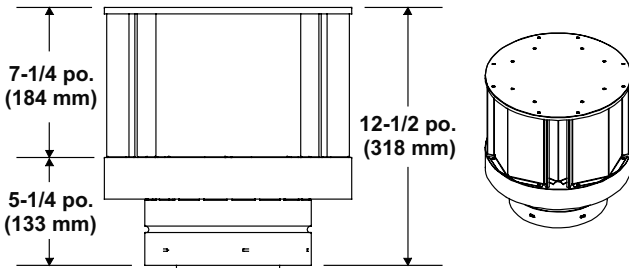
Shémas des composants de l'évent (cont.)



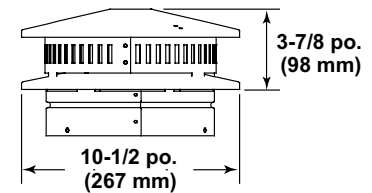
DVP-TB1
Capuchon d'évent du socle



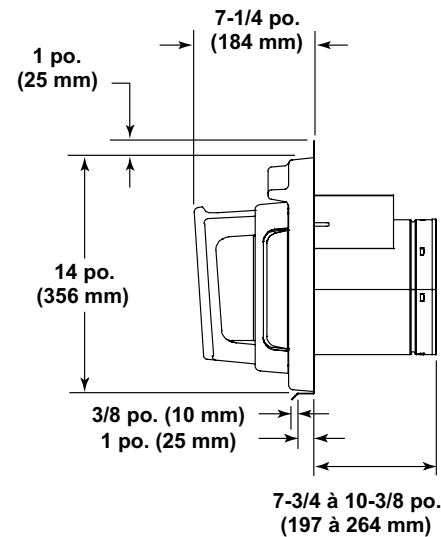
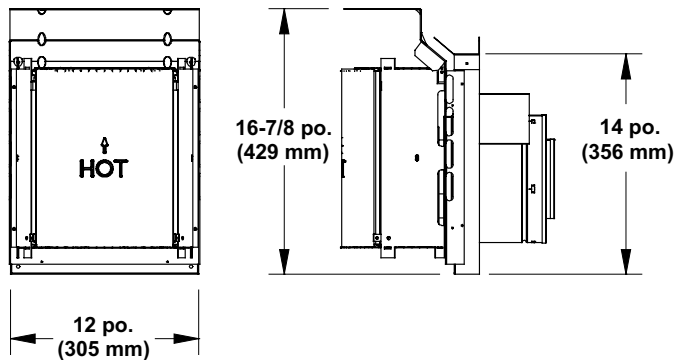
PVK-80
(Pour usage avec les appareils IPI and DSI seulement.)



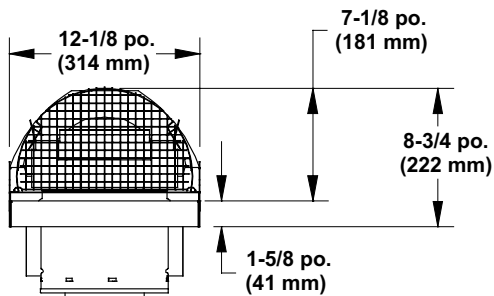
DVP-TVHW
Capuchon de débouché verticale (Grand vent)



DVP-TV
Capuchon de débouché verticale

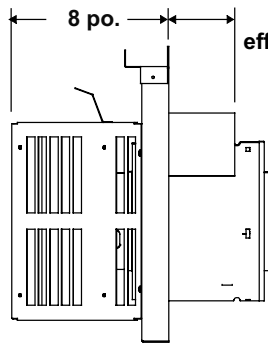
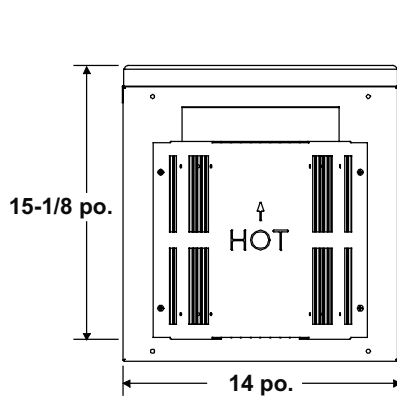


DVP-FBHT
Capuchon de brique réfractaire

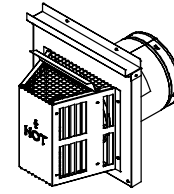


DVP-HPC
Capuchon de haute performance

Shémas des composants de l'évent (cont.)

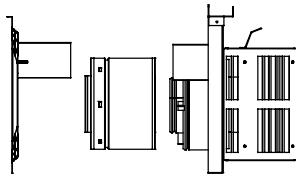


Longueur efficace maximum

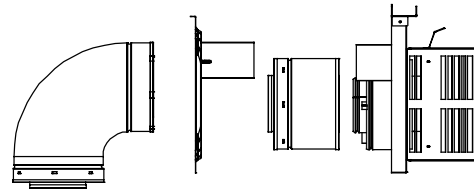


Capuchon de débouché	Longueur efficace minimum	Longueur efficace maximum
TRAP 1	4-1/8 po.	5-5/8 po.
TRAP 2	6-3/4 po.	10-5/8 po.

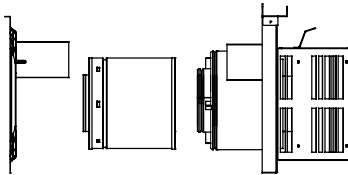
DVP-TRAP
Capuchon de débouché horizontal



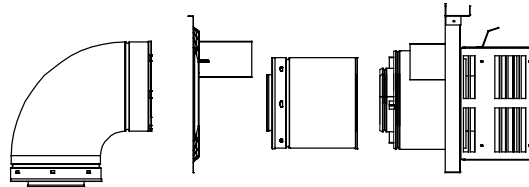
DVP-TRAP1



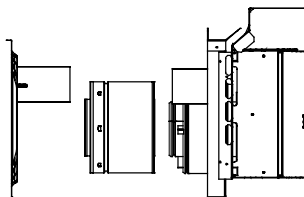
DVP-TRAPK1



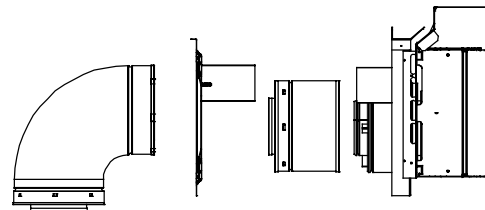
DVP-TRAP2



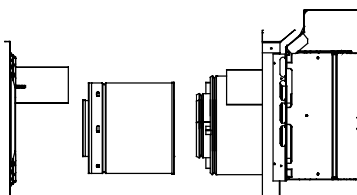
DVP-TRAPK2



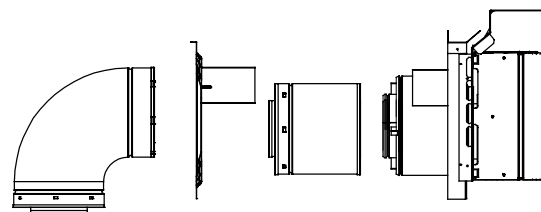
DVP-HPC1



DVP-HPCK1-B

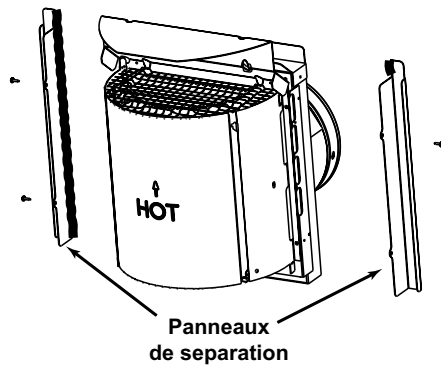


DVP-HPC2

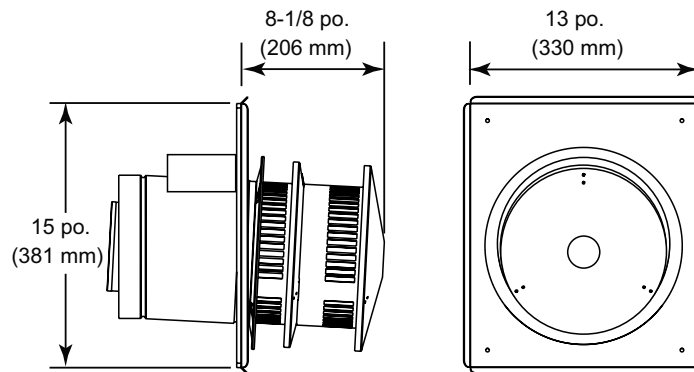


DVP-HPCK2-B

Shémas des composants de l'évent (cont.)



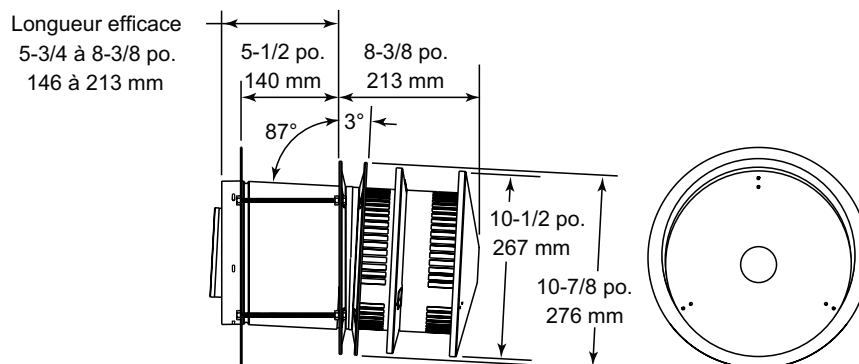
Trousse de panneaux latéraux de séparation pour remplacer le capuchon DVP-TRAP avec le capuchon DVP-HPC



DVP-HRC

Pour usage avec les appareils:

ND4236, ND3933, ND3630, Aztec, Bravo, Crescent II, Soulstice

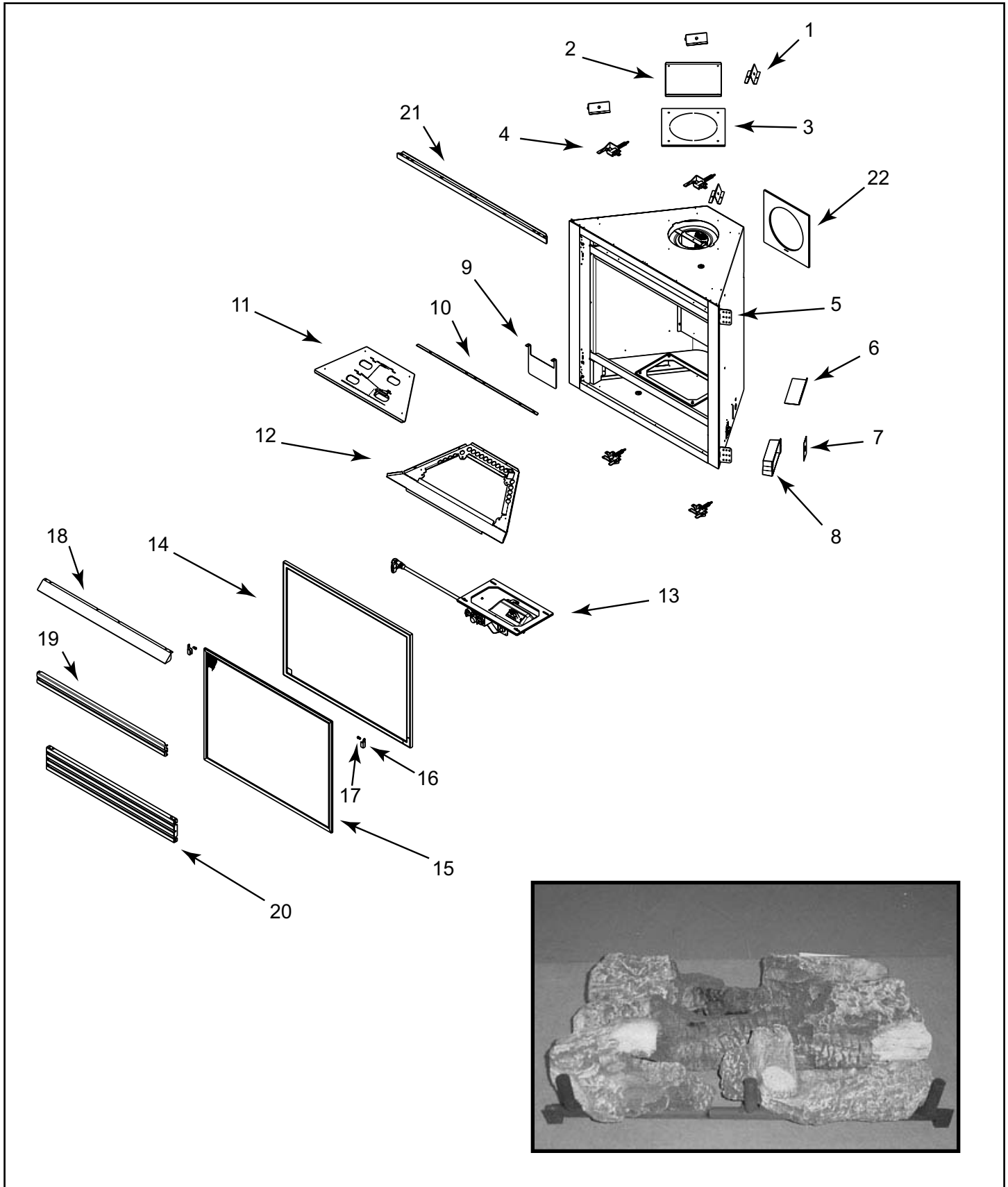


DVP-HRC-ZC

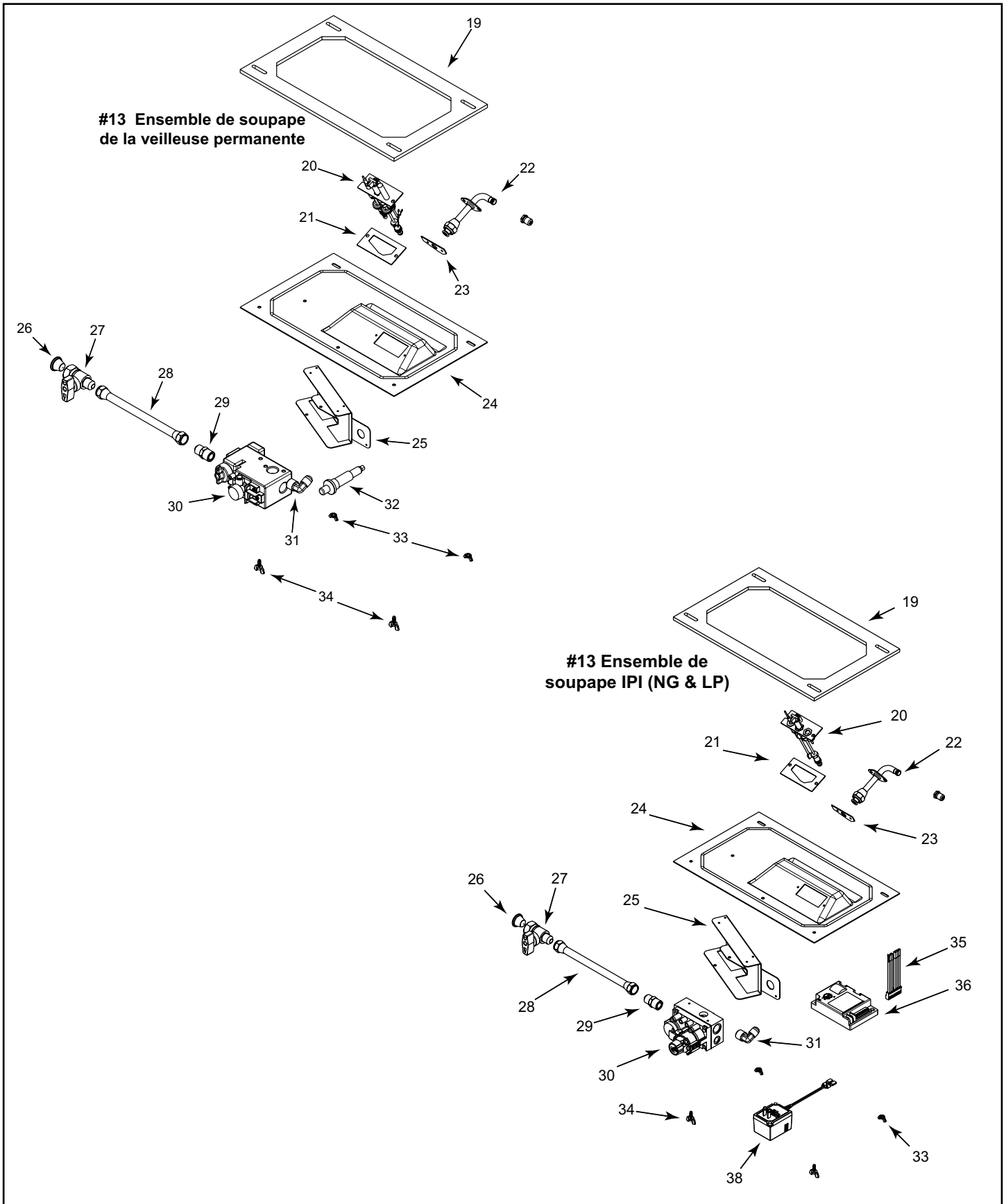
Pour usage avec les appareils:

ND4236, ND3933, ND3630, Aztec, Bravo, Crescent II, Soulstice

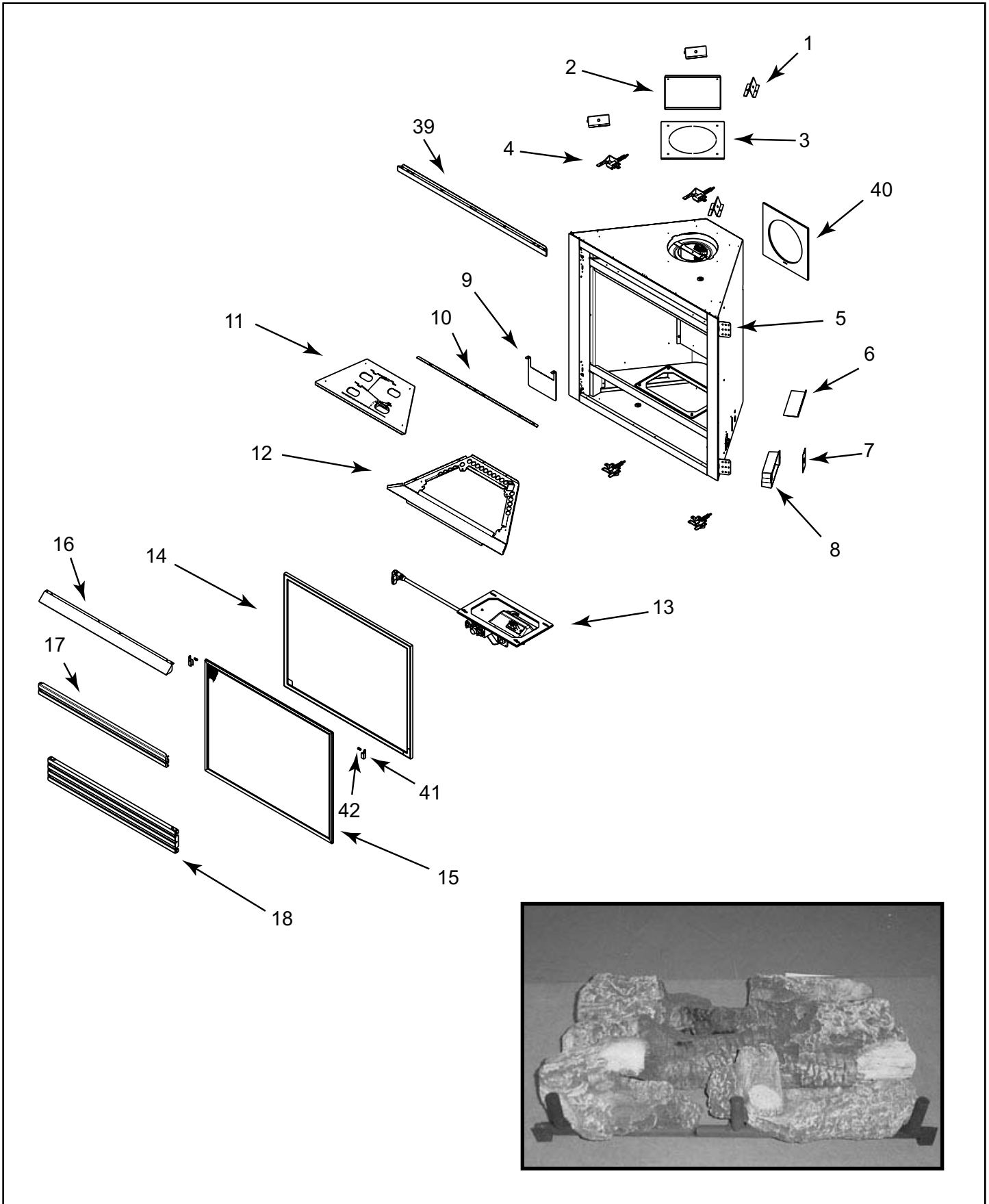
Cette page est laissée blanche intentionnellement



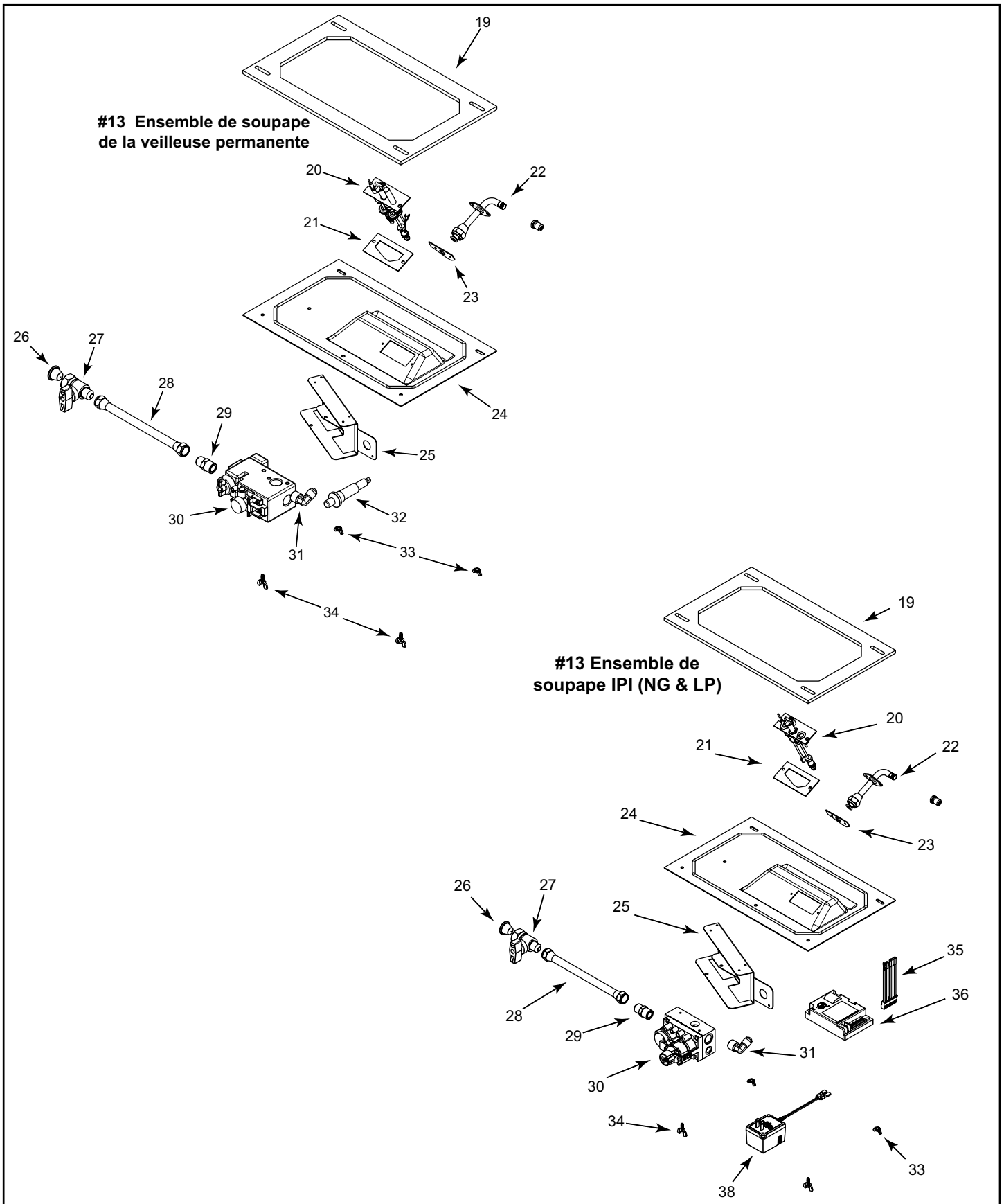
#	Description de la pièce	ND3630	ND3630L	ND3630I	ND3630IL	Qté
1	Écarteur supérieur	31179	31179	31179	31179	4
2	Couvercle d'admission	25844	25844	25844	25844	1
3	Joint de couvercle d'admission	4031-239	4031-239	4031-239	4031-239	1
4	Loquet de vitre	33858	33858	33858	33858	4
5	Bride de fixation	31190	31190	31190	31190	4
6	Écran absorbant le rayonnement dans la boîte de dérivation	4031-193	4031-193	4031-193	4031-193	1
7	Couvercle	4031-222	4031-222	4031-222	4031-222	1
8	Boîte de dérivation (plastique)	4021-013	4021-013	4021-013	4021-013	1
9	Visière pour le conduit	4031-119	4031-119	4031-119	4031-119	1
10	Écran de verre de 30 po.	4031-217	4031-217	4031-217	4031-217	1
11	Assemblage du brûleur	4031-061	4031-061	4031-061	4031-061	1
12	Bac de la base	4031-198	4031-198	4031-198	4031-198	1
13	Assemblage de la valve	4031-027	4031-028	4031-029	4031-030	1
14	Assemblage de l'encadrement de la vitre	4031-539	4031-539	4031-539	4031-539	1
15	Assemblage de l'écran	4031-828	4031-828	4031-828	4031-828	1
16	Support de l'écran	28159	28159	28159	28159	2
17	Vis à épaulement	501-836	501-836	501-836	501-836	8
18	Hotte de 30 po.	4031-209	4031-209	4031-209	4031-209	1
19	Assemblage de la grille supérieure	4031-080	4031-080	4031-080	4031-080	1
20	Assemblage de la grille inférieure	4031-076	4031-076	4031-076	4031-076	1
21	Rebord de cloison sèche de 30 po.	4031-205	4031-205	4031-205	4031-205	1
22	Joint (arrière)	4031-252	4031-252	4031-252	4031-252	1
	Assemblage de la grille et de la bûche - pré 4503	4031-049	4031-049	4031-049	4031-049	1
	Bûche avant de 30 po. - pré 45/03	4031-266	4031-266	4031-266	4031-266	1
	Bûche du centre de 30 po. - pré 45/03	4031-267	4031-267	4031-267	4031-267	1
	Bûche arrière de 30 po. - pré 45/03	4031-268	4031-268	4031-268	4031-268	1
	Bûche du haut 30/33 po. - pré 45/03	4031-269	4031-269	4031-269	4031-269	1
	Assemblage de la grille et de la bûche - après 45/03	4031-084	4031-084	4031-084	4031-084	1
	Bûche avant du côté droit de 30/33 po. - après 45/03	4031-501	4031-501	4031-501	4031-501	1
	Bûche du centre de 30 po. - après 45/03	4031-502	4031-502	4031-502	4031-502	1
	Bûche arrière de 30 po. - après 45/03	4031-504	4031-504	4031-504	4031-504	1
	Bûche avant du côté gauche de 30/33 po. - après 45/03	4031-500	4031-500	4031-500	4031-500	1
	Laine minérale, pierres de lave, vermiculite	30831	30831	30831	30831	1
	Pierres de lave (sac de 1lb)	4021-295	4021-295	4021-295	4021-295	1
	Laine minérale	14333B	14333B	14333B	14333B	1
	Vermiculite	28746	28746	28746	28746	1
	Manuel du propriétaire	4031-117FR	4031-117FR	4031-117FR	4031-117FR	1

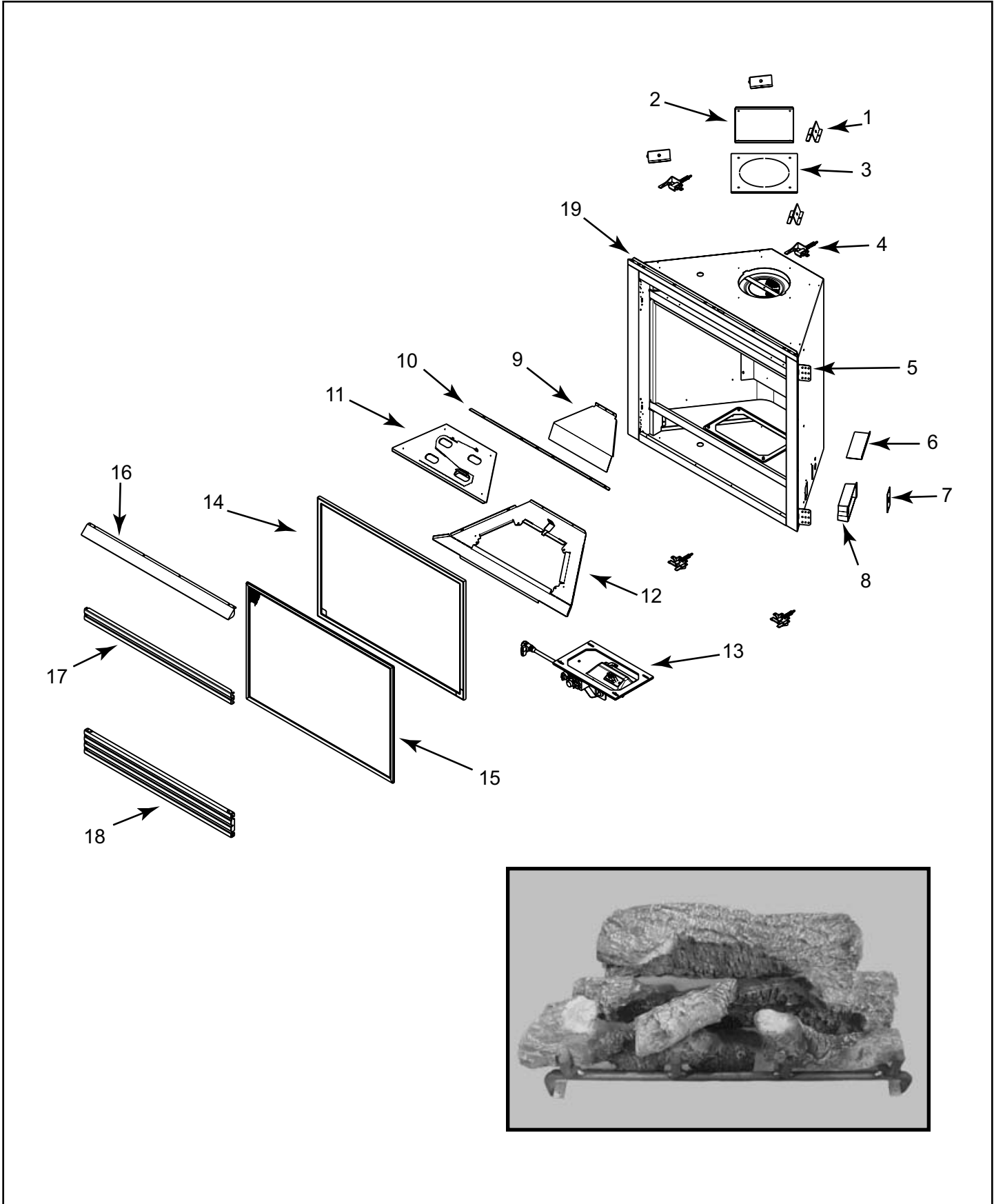


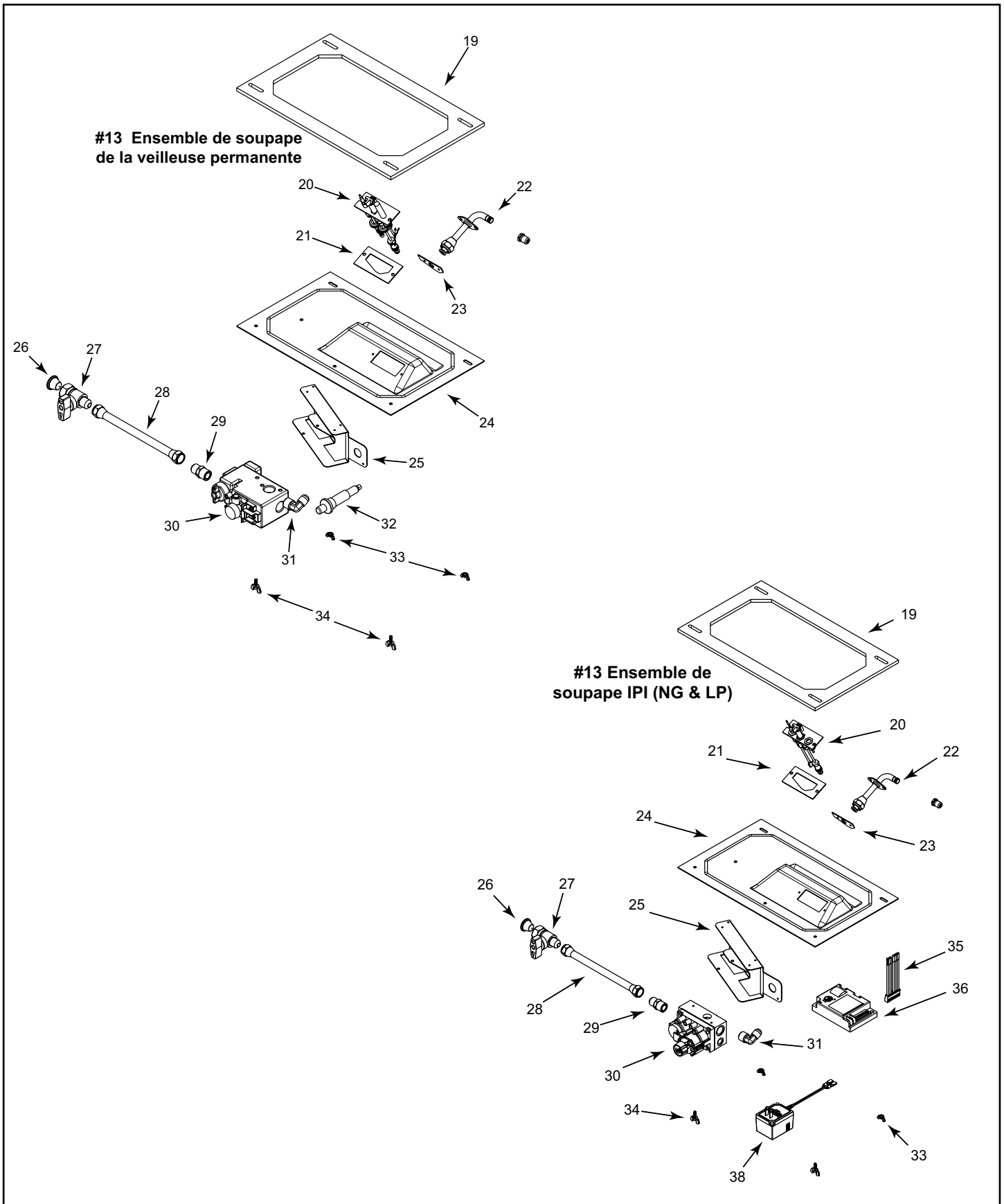
#	Description de la pièce	ND3630	ND3630I	Qté
19	Joint du volet de la valve	4031-149	4031-149	1
20	Assemblage de la veilleuse	485-510A	4021-025	1
21	Joint de la veilleuse	4021-042	4021-042	1
22	Tête de four	4031-192	4031-192	1
23	Joint de la tête de four	4021-043	4021-043	1
24	Volet de la valve	4031-146	4031-146	1
25	Support de la valve	4031-506	4031-506	1
26	Chapeau pare-poussière	23491	23491	1
27	Valve ON/OFF	15697	15697	1
28	Tuyau de gaz flexible de 16 po.	17245B	17245B	1
29	Raccord en laiton 3/8 NPT à collet mandriné 3/8	17069	17069	1
30	Valve avec un régulateur	24033		1
30	Valve variable Dexen		750-500	1
31	Connecteur en laiton - 90 flexible	4021-045	4021-045	1
32	Allumeur à bouton poussoir	13416		1
33	Papillon	25329	25329	2
34	Vis à oreilles	4021-034	4021-034	2
35	Assemblage des câbles		593-590A	1
36	Module du contrôle		593-592	1
	Bloc pile *		593-594A	1
38	Fiche adaptateur 3V		593-593A	1
	Assemblage de l'interrupteur mural	28602	4018-018	1
	Orifice à visser (.083) - NG	4031-161	4031-161	1
	Remplacement de la tube de veilleuse de 24 po.	4021-193	4021-193	1
	Vis à épaulement	501-836/25	501-836/25	1
	*Enlevé de l'assemblage de la valve et mis dans le paquet d'installation.			

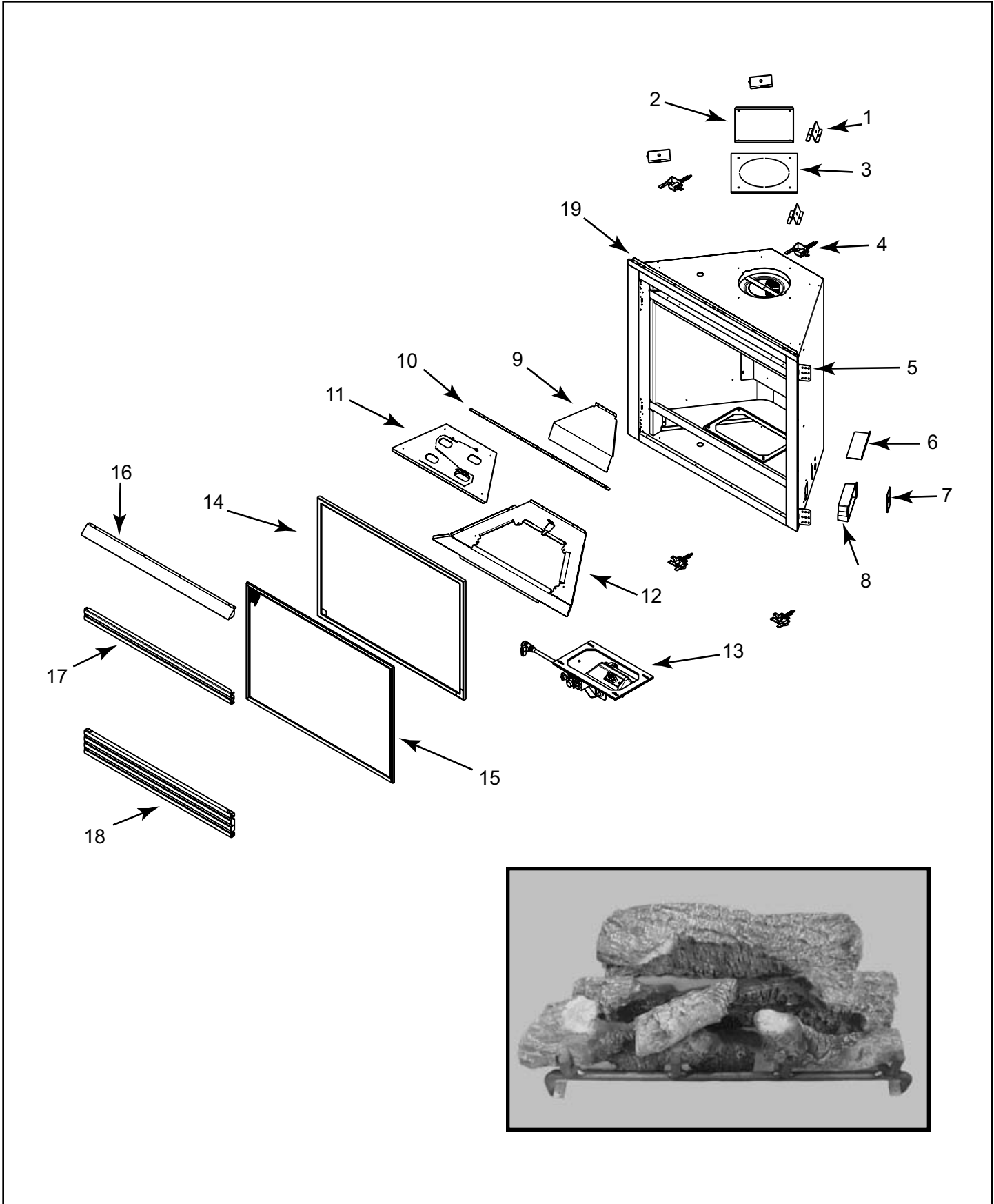


#	Description de la pièce	ND3933	ND3933L	ND3933I	ND3933IL	Qté
1	Écarteur supérieur	31779	31779	31779	31779	4
2	Couvercle d'admission	25844	25844	25844	25844	1
3	Joint de couvercle d'admission	4031-239	4031-239	4031-239	4031-239	1
40	Joint (arrière) - post 9/10/03	4031-252	4031-252	4031-252	4031-252	1
4	Loquet de vitre	33858	33858	33858	33858	4
5	Bride de fixation	31190	31190	31190	31190	4
6	Écran absorbant le rayonnement dans la boîte de dérivation	4031-193	4031-193	4031-193	4031-193	1
7	Couvercle	4031-222	4031-222	4031-222	4031-222	1
8	Boîte de dérivation (plastique)	4021-013	4021-013	4021-013	4021-013	1
9	Visière pour le conduit	4031-119	4031-119	4031-119	4031-119	1
10	Écran de verre de 33 po	4031-218	4031-218	4031-218	4031-218	1
11	Assemblage du brûleur	4031-061	4031-061	4031-061	4031-061	1
12	Bac de la base	4031-199	4031-199	4031-199	4031-199	1
13	Assemblage de la valve	4031-027	4031-028	4031-029	4031-030	1
14	Assemblage de l'encadrement de la vitre	4031-540	4031-540	4031-540	4031-540	1
15	Assemblage de l'écran	26803	26803	26803	26803	1
16	Hotte de 30 po.	4031-210	4031-210	4031-210	4031-210	1
17	Assemblage de la grille supérieure	4031-081	4031-081	4031-081	4031-081	1
18	Assemblage de la grille inférieure	4031-077	4031-077	4031-077	4031-077	1
39	Rebord de cloison sèche de 33 po.	4031-206	4031-206	4031-206	4031-206	1
41	Support de l'écran	28159	28159	28159	28159	2
42	Vis à épaulement	501-836	501-836	501-836	501-836	8
	Assemblage de la grille et de la bûche - pré 4503	4031-050	4031-050	4031-050	4031-050	1
	Bûche du haut 30/33 po. - pré 4503	4031-269	4031-269	4031-269	4031-269	1
	Bûche avant de 33 po - pré 4503	4031-270	4031-270	4031-270	4031-270	1
	Bûche du centre de 33 po - pré 4503	4031-271	4031-271	4031-271	4031-271	1
	Bûche arrière de 33 po - pré 4503	4031-272	4031-272	4031-272	4031-272	1
	Assemblage de la grille et de la bûche - après 4503	4031-085	4031-085	4031-085	4031-085	1
	Bûche avant du côté droit de 30/33 po - après 4503	4031-501	4031-501	4031-501	4031-501	1
	Bûche avant du côté gauche de 30/33 po - après 4503	4031-500	4031-500	4031-500	4031-500	1
	Bûche du centre de 33 po - après 4503	4031-503	4031-503	4031-503	4031-503	1
	Bûche arrière de 33 po - après 450	4031-505	4031-505	4031-505	4031-505	1
	Laine minérale, pierres de lave, vermiculite	30831	30831	30831	30831	1
	Pierres de lave (sac de 1lb)	4021-295	4021-295	4021-295	4021-295	1
	Laine minérale	14333B	14333B	14333B	14333B	1
	Vermiculite	28746	28746	28746	28746	1

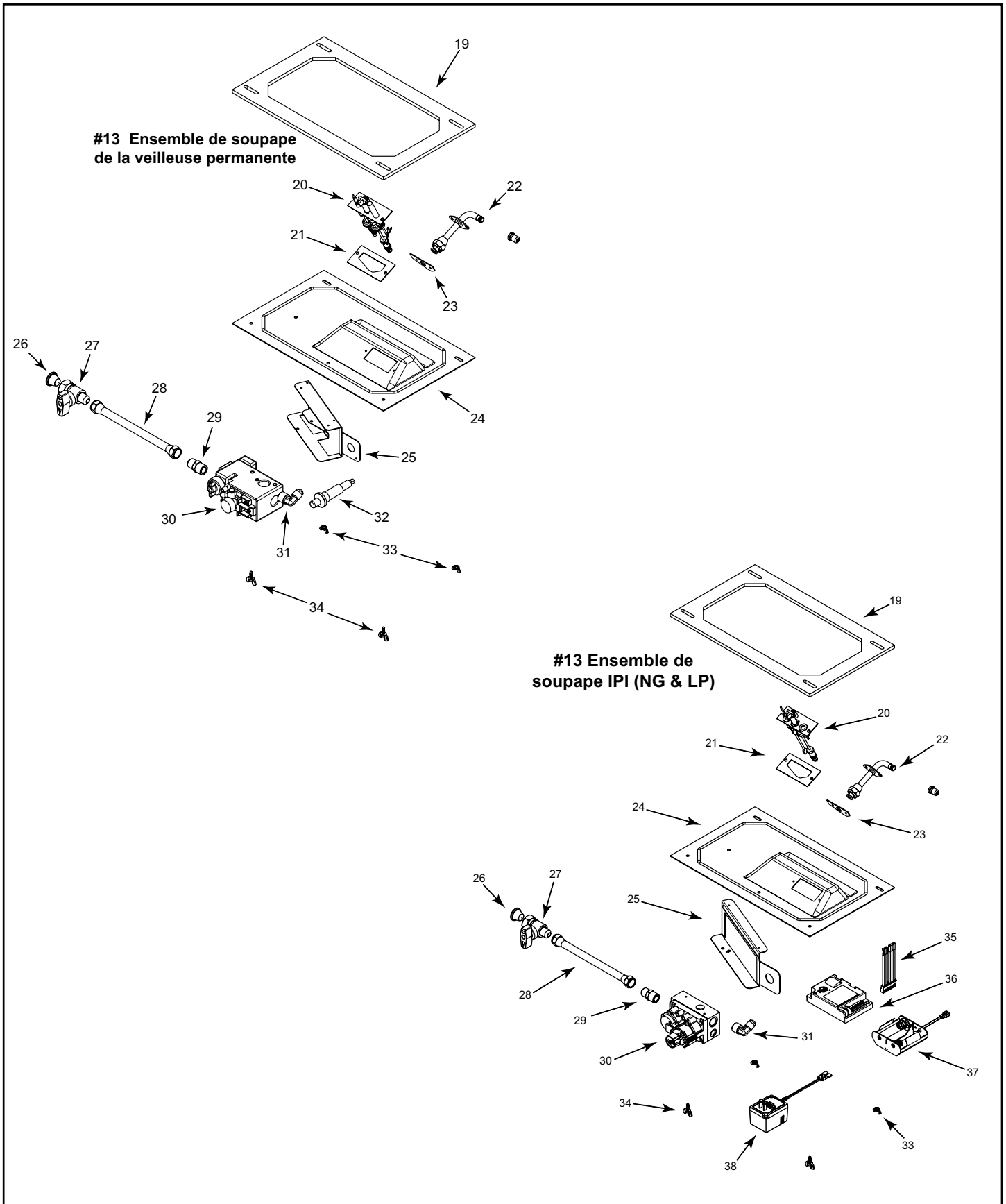








#	Description de la pièce	ND4842	ND4842L	ND4842I	ND4842IL	Qté
1	Écarteur supérieur	31179	31179	31179	31179	4
2	Couvercle d'admission	25844	25844	25844	25844	1
3	Joint de couvercle d'admission	4031-239	4031-239	4031-239	4031-239	1
	Joint (arrière) - post 9/10/03	4031-252	4031-252	4031-252	4031-252	1
4	Loquet de vitre	33858	33858	33858	33858	7
5	Bride de fixation	31190	31190	31190	31190	4
6	Écran absorbant le rayonnement dans a boîte de dérivation	4031-193	4031-193	4031-193	4031-193	1
7	Couvercle	4031-222	4031-222	4031-222	4031-222	1
8	Boîte de dérivation (plastique)	4021-013	4021-013	4021-013	4021-013	1
9	Écran de verre de 42 po.	4031-235	4031-235	4031-235	4031-235	1
10	Écran de verre de 42 po.	4031-220	4031-220	4031-220	4031-220	1
11	Assemblage du brûleur	4031-062	4031-062	4031-062	4031-062	1
12	Bac de la base	4031-498	4031-498	4031-498	4031-498	1
13	Assemblage de la valve	4031-027	4031-028	4031-029	4031-030	1
14	Assemblage de l'encadrement de la vitre	4000-053	4000-053	4000-053	4000-053	1
15	Assemblage de l'écran	25674	25674	25674	25674	1
	Support de l'écran	28159	28159	28159	28159	2
16	Hotte de 42 po.	4031-212	4031-212	4031-212	4031-212	1
17	Assemblage de la grille supérieure	4031-083	4031-083	4031-083	4031-083	1
18	Assemblage de la grille inférieure	4031-079	4031-079	4031-079	4031-079	1
	Rebord de cloison sèche de 42 po.	4031-208	4031-208	4031-208	4031-208	1
	Assemblage de la grille et de la bûche	4031-091	4031-091	4031-091	4031-091	1
	Assemblage de la grille	4031-092	4031-092	4031-092	4031-092	1
	Bûche avant du côté gauche de 36 po/42 po	4031-273	4031-273	4031-273	4031-273	1
	Bûche avant du côté droit de 36 po/42 po	4031-274	4031-274	4031-274	4031-274	1
	Bûche du centre de 36 po/42 po	4031-280	4031-280	4031-280	4031-280	1
	Bûche supérieur de 36 ó 42 po.	4031-276	4031-276	4031-276	4031-276	1
	Bûche supérieur de 36 po/42 po	4031-278	4031-278	4031-278	4031-278	1
	Manche de vis	4021-057	4021-057	4021-057	4021-057	1
	Laine minérale, pierres de lave, vermiculite	30831	30831	30831	30831	1
	Pierres de lave (sac de 1lb)	4021-295	4021-295	4021-295	4021-295	1
	Laine minérale	14333B	14333B	14333B	14333B	1
	Vermiculite	28746	28746	28746	28746	1



#	Description de la pièce	ND4842	ND4842L	ND4842I	ND4842IL	Qté
19	Joint du volet de la valve	4031-149	4031-149	4031-149	4031-149	1
20	Assemblage de la veilleuse	485-510A	485-511A	4021-025	4021-026	1
21	Joint de la veilleuse	4021-042	4021-042	4021-042	4021-042	1
22	Tête de four	4031-192	4031-192	4031-192	4031-192	1
23	Joint de la tête de four	4021-043	4021-043	4021-043	4021-043	1
24	Volet de la valve	4031-146	4031-146	4031-146	4031-146	1
25	Support de la valve	4031-506	4031-506	4031-506	4031-506	1
26	Chapeau pare-poussière	23491	23491	23491	23491	1
27	Valve ON/OFF	15697	15697	15697	15697	1
28	Tuyau de gaz flexible de 16 po.	17245B	17245B	17245B	17245B	1
29	Raccord en laiton -3/8 NPT à collet mandriné	17069	17069	17069	17069	1
30	Valve avec un régulateur	24033	24034			1
30	Valve variable Dexen			750-500	750-501	1
31	Connecteur en laiton - 90 flexible	4021-045	4021-045	4021-045	4021-045	1
32	Allumeur à bouton poussoir	13416	13416			1
33	Papillon	25329	25329	25329	25329	2
34	Vis à oreilles	4021-034	4021-034	4021-034	4021-034	2
35	Assemblage des câbles			593-590A	593-590A	1
36	Module du contrôle			593-592	593-592	1
	Bloc pile *			593-594A	593-594A	1
38	Fiche adaptateur 3V			593-593A	593-593A	1
	Assemblage des câbles de l'interrupteur mural	28602	28602	4018-018	4018-018	1
	Orifice roscado (0,104), GN	4031-158		4031-158		1
	Orifice roscado (0,0635), PL		4031-162		4031-162	1
	Remplacement de la tube de veilleuse de 24 po.	4021-193	4021-193	4021-193	4021-193	1
	Vis à épaulement	501-836/25	501-836/25	501-836/25	501-836/25	1
	*Enlevé de l'assemblage de la valve et mis dans le paquet d'installation.					

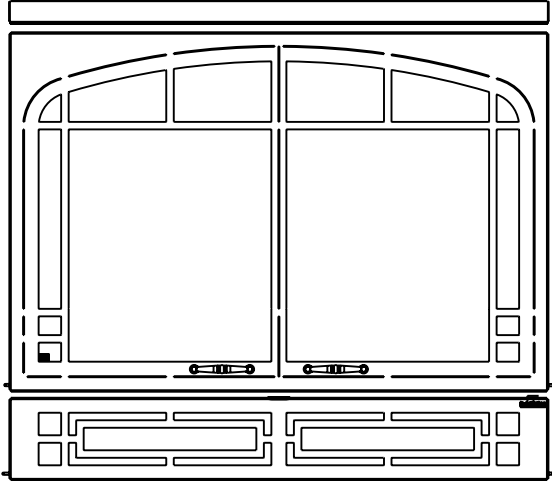
D. Composants facultatifs

No. du modèle	Description
ND3630	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz naturel, largeur d'encadrement 36", partie vitrée de 30"
ND3630L	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, largeur d'encadrement 36", partie vitrée de 30"
ND3630I	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz naturel, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 36", partie vitrée de 30"
ND3630IL	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 36", partie vitrée de 30"
Accessoires optionnels (envoyés séparément)	
TB30	Réfractaire traditionnel avec à motifs de brique
HB30	Réfractaire "Herringbone" à motif des briques
BC10	Contrôle rhéostat de moteur du ventilateur, monté sur un mur.
GFK21B	Trousse du ventilateur transaxial
GFK21MB	Paquet de 12 trousse de ventilateur transaxial
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multi-fonction (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-BATT-HTL	Télécommande à piles (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-SMART-HTL	Télécommande (exige 110v ou précâblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-STAT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, température de la pièce, température du thermostat, horloge (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-BATT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, température du thermostat, horloge (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
CKVP	Trousse de conversion au gaz propane
CKVN	Trousse de conversion au gaz naturel
DCKVP	Trousse de conversion au gaz propane pour le système d'allumage Intellifire
DCKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour le système d'allumage Intellifire
TKN02S	Trousse de garniture en acier inoxydable pour toute la devanture (13 pièces) (unité décorative seulement)
TKN03B	Trousse de garniture en cuivre poli pour les grilles d'aération
TKN03S	Trousse de garniture en acier inoxydable pour les grilles d'aération (6 pièces)
TKN05B	Trousse d'accents de cuivre poli (2 pièces).
TKN05S	Trousse d'accents en acier inoxydable (2 pièces)
DFN0B	Porte vitrée fixe avec deux volets en cuivre poli.
DFN0S	Porte vitrée fixe avec deux volets en acier inoxydable.
DFA30	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, fini en noir.
DFA30B	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, en cuivre poli
DFA30S	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, en acier inoxydable
SSHND	Poignées de porte en acier inoxydable
BRSHND	Poignées de porte en cuivre
FFM30	Faux front décoratif de style moderniste avec une colonne noire et poignées noires.
FFAC30	Faux front décoratif de style Arts&Crafts avec une colonne noire et poignées noires.

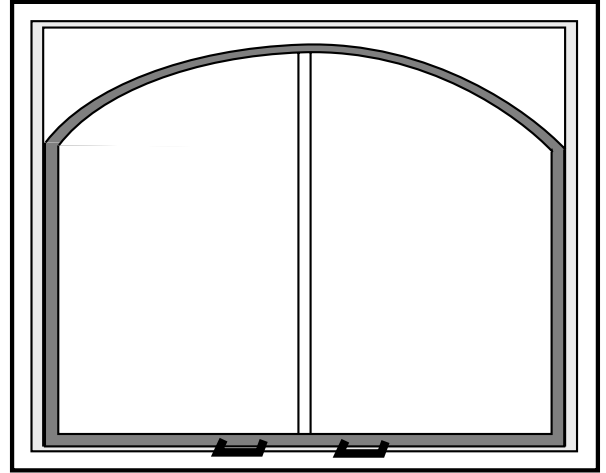
No. du modèle	Description
ND3933	Veilleuse permanente pour conduit d'évacuation directe pardessus/arrière, gaz naturel, largeur d'encadrement 39", partie vitrée de 33"
ND3933L	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, largeur d'encadrement 39", partie vitrée de 33"
ND3933I	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz naturel, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 39", partie vitrée de 33"
ND3933IL	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 39", partie vitrée de 33"
Accessoires optionnels (envoyés séparément)	
TB33	Réfractaire traditionnel avec à motifs de brique
HB33	Réfractaire "Herringbone" à motif des briques
BC10	Contrôle rhéostat de moteur du ventilateur, monté sur un mur.
GFK4B	Trousse du ventilateur transaxial
GFK4MB	Paquet de 12 trousse de ventilateur transaxial GFK4B
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multi-fonction (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-BATT-HTL	Télécommande à piles (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-SMART-HTL	Télécommande (exige 110v ou précâblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-STAT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, température de la pièce, température du thermostat, horloge (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-BATT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, température du thermostat, horloge (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
CKVP	Trousse de conversion au gaz propane
CKVN	Trousse de conversion au gaz naturel
DCKVP	Trousse de conversion au gaz propane pour le système d'allumage Intellifire
DCKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour le système d'allumage Intellifire
TKN32S	Trousse de garniture en acier inoxydable pour toute la devanture (13 pièces) (unité décorative seulement) (sólo unidad decorativa)
TKN33B	Trousse de garniture en cuivre poli pour les grilles d'aération
TKN33S	Trousse de garniture en acier inoxydable pour les grilles d'aération (6 pièces)
TKN35B	Trousse d'accents de cuivre poli (2 pièces).
TKN35S	Trousse d'accents en acier inoxydable (2 pièces)
DFN3B	Porte vitrée fixe avec deux volets en cuivre poli.
DFN3S	Porte vitrée fixe avec deux volets en acier inoxydable.
DFA33	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, fini en noir.
DFA33B	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, en cuivre poli
DFA33S	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, en acier inoxydable
SSHND	Poignées de porte en acier inoxydable
BRSHND	Poignées de porte en cuivre
FFM33	Faux front décoratif de style moderniste avec une colonne noire et poignées noires.
FFAC33	Frente imitación decorativo con columnas negras de estilo Arts & Crafts y manijas negras

No. du modèle	Description
ND4236	Veilleuse permanente pour conduit d'évacuation directe pardessus/arrière, gaz naturel, largeur d'encadrement 42", partie vitrée de 36"
ND4236L	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, largeur d'encadrement 42", partie vitrée de 36"
ND4236I	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz naturel, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 42", partie vitrée de 36"
ND4236IL	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 42", partie vitrée de 36"
Accessoires optionnels (envoyés séparément)	
TB36	Réfractaire traditionnel avec à motifs de brique
HB36	Réfractaire "Herringbone" à motif des briques
BC10	Contrôle rhéostat de moteur du ventilateur, monté sur un mur.
GFK4B	Trousse du ventilateur transaxial
GFK4MB	Paquet de 12 trousse de ventilateur transaxial GFK4B
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multi-fonction (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-BATT-HTL	Télécommande à piles (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-SMART-HTL	Télécommande (exige 110v ou précâblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-STAT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, température de la pièce, température du thermostat, horloge (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-BATT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, température du thermostat, horloge (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
CKVP	Trousse de conversion au gaz propane
CKVN	Trousse de conversion au gaz naturel
DCKVP	Trousse de conversion au gaz propane pour le système d'allumage Intellifire
DCKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour le système d'allumage Intellifire
TKN62B	Trousse de garniture en cuivre poli pour toute la devanture (13 pièces)
TKN63B	Trousse de garniture en cuivre poli pour les grilles d'aération
TKN63S	Trousse de garniture en acier inoxydable pour les grilles d'aération (6 pièces)
TKN65B	Trousse d'accents de cuivre poli (2 pièces).
TKN65S	Trousse d'accents en acier inoxydable (2 pièces)
DFN6B	Porte vitrée fixe avec deux volets en cuivre poli.
DFN6S	Porte vitrée fixe avec deux volets en acier inoxydable.
DFA36	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, fini en noir.
DFA36B	Puertas arqueadas fijas de vidrio con marco de latón pulido, estilo gabinete
DFA36S	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, en acier inoxydable
RCK-36	Devanture "Rockefeller" en fibre de céramique
SSHND	Poignées de porte en acier inoxydable
BRSHND	Poignées de porte en cuivre
FFM36	Faux front décoratif de style moderniste avec une colonne noire et poignées noires.
FFAC36	Faux front décoratif de style Arts&Crafts avec une colonne noire et poignées noires.

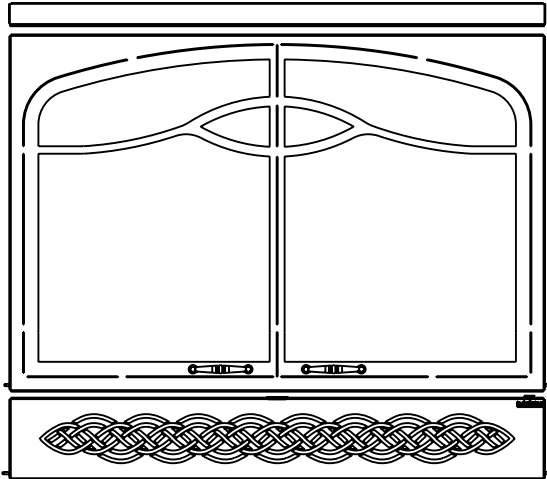
No. du modèle	Description
ND4842	Veilleuse permanente pour conduit d'évacuation directe pardessus/arrière, gaz naturel, largeur d'encadrement 48", partie vitrée de 42"
ND4842L	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, largeur d'encadrement 48", partie vitrée de 42"
ND4842I	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz naturel, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 48", partie vitrée de 42"
ND4842IL	Veilleuse permanente pour foyer à évacuation directe par-dessus/arrière, gaz propane, système d'allumage Intellifire, largeur d'encadrement 48", partie vitrée de 42"
Accessoires optionnels (envoyés séparément)	
TB42	Réfractaire traditionnel avec à motifs de brique
HB42	Réfractaire "Herringbone" à motif des briques
BC10	Contrôle rhéostat de moteur du ventilateur, monté sur un mur.
GFK4B	Trousse du ventilateur transaxial
GFK4MB	Paquet de 12 trousse de ventilateur transaxial GFK4B
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multi-fonction (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-BATT-HTL	Télécommande à piles (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
RC-SMART-HTL	Télécommande (exige 110v ou précâblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-STAT-HTL	Télécommande multi-fonction: On/Off, température de la pièce, température du thermostat, horloge (veilleuse permanente ou allumage Intellifire)
SMART-BATT-HTL	Télécommande à piles (veilleuse permanente ou allumage Intellifire).
CKVP	Trousse de conversion au gaz propane
CKVN	Natural gas conversion kit
DCKVP	Trousse de conversion au gaz propane pour le système d'allumage Intellifire
DCKVN	Natural gas conversion kit for Intellifire ignition system
TKN22B	Trousse de garniture en cuivre poli pour toute la devanture
TKN23B	Trousse de garniture en cuivre poli (5 pièces)
TKN23S	Trousse de garniture en acier inoxydable (5 pièces)
TKN25B	Trousse de garniture en cuivre poli (2 pièces)
TKN25S	Trousse de garniture en acier inoxydable (2 pièces)
DFC2B	Porte vitrée fixe avec deux volets en cuivre poli.
DFC2S	Porte vitrée fixe avec deux volets en acier inoxydable.
DFA42	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, fini en noir.
DFA42B	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, en cuivre poli
DFA42S	Portes vitrées cintrées fixes, type cabinet, en acier inoxydable
SSHND	Poignées de porte en acier inoxydable
BRSHND	Poignées de porte en cuivre
FFM42	Faux front décoratif de style moderniste avec une colonne noire et poignées noires.
FFAC42	Faux front décoratif de style Arts&Crafts avec une colonne noire et poignées noires.



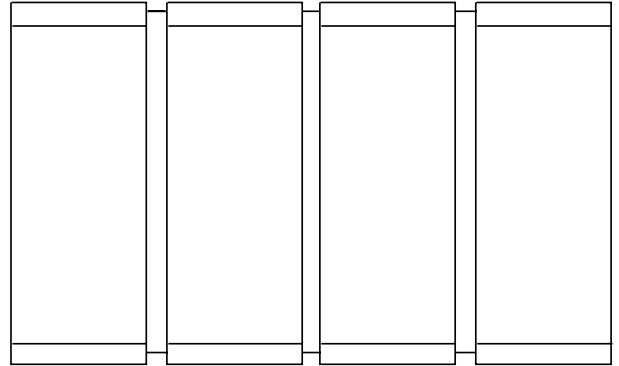
Façade Arts & Crafts Faux



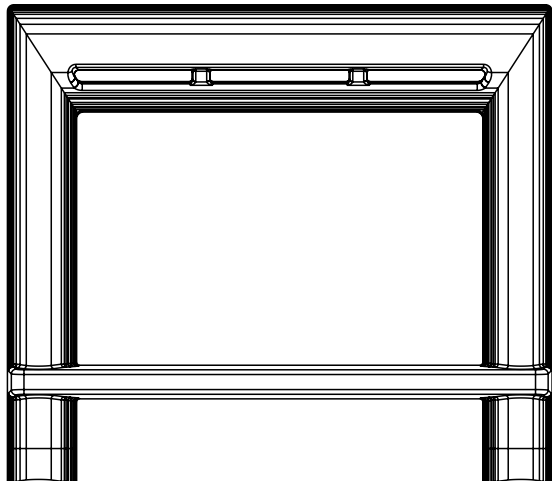
Fixe, style cabinet
Portes vitrées cintrées fixes



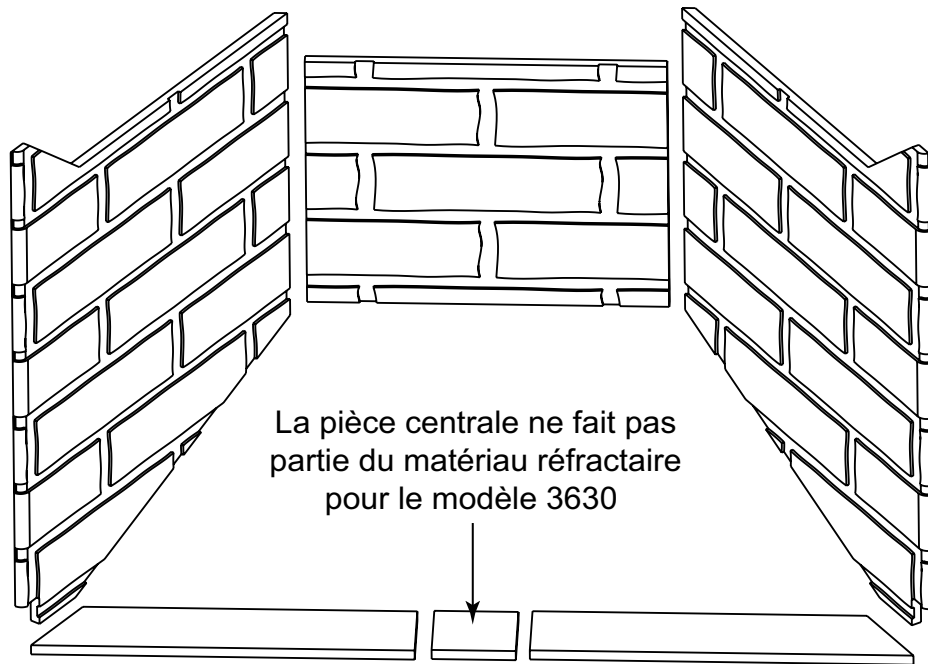
Façade Moderniste Faux



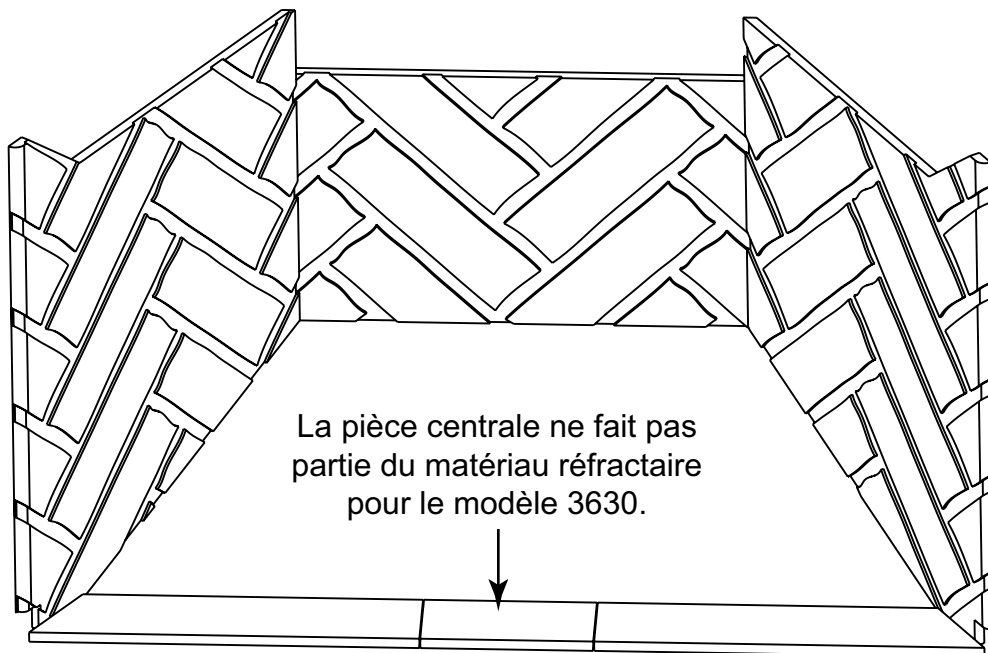
Portes fixes à deux volets



Façade Rockefeller Faux



TB36
Réfractaire traditionnel en brique



HB36
Réfractaire en brique "Herringbone"

Cette page est laissée blanche intentionnellement

Cette page est laissée blanche intentionnellement

Cette page est laissée blanche intentionnellement

heatilator®

The first name in fireplaces

Appareil à gaz (foyer) Garantie limitée à vie

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. ("HHT") offre la garantie suivante pour les appareils au gaz HEATILATOR® installés aux États-Unis ou au Canada (ci-après nommé « l'Appareil »). Les concessionnaires et les employés de HHT ne sont pas autorisés à fournir des garanties ou à approuver des dédommagements additionnels ou non conformes aux modalités de cette garantie.

Garantie limitée à vie

HHT garantit l'Appareil contre des défauts attribuables à des défauts de fabrication d'un ou de plusieurs des composants suivants: chambre de combustion, bac du brûleur et bûches. La garantie limitée à vie mentionnée ci-dessus est assujettie aux modalités, aux exclusions et aux limites énumérées ci-dessous. Elle n'est valable que si l'appareil appartient toujours au propriétaire initial de la résidence et n'est pas transférable.

Garantie limitée d'un an

HHT garantit les éléments suivants de l'Appareil contre toute défectuosité pendant une période d'un an après l'installation : valve, raccord de tuyau flexible d'alimentation en gaz, panneau de verre, ventilateur, éléments d'évacuation directe de la cheminée, peinture appliquée en usine, joint, allumeur pieza, thermopile, thermocouple, boîte de dérivation, veilleuse, valve de fermeture, interrupteur de détection thermique, chemisage réfractaire, pièces de raccordement et boîtes de commande. Si l'appareil Heatilator est jugé défectueux en raison d'un défaut de matériau ou de main-d'oeuvre moins d'un an à compter de la date d'installation initiale, HHT fournira des pièces de remplacement sans frais et paiera des coûts raisonnables de main-d'oeuvre et de transport pendant une période d'un an à compter de la date d'installation initiale de l'Appareil.

Modalités, exclusions et limites de responsabilité

- A.** La garantie à vie limitée et les garanties limitées d'un an accordées par HHT s'appliquent seulement si l'appareil se trouve à l'emplacement de l'installation initiale. La présente garantie de HHT ne couvre pas les dommages attribuables à (1) une installation, une utilisation ou un entretien de l'Appareil non conformes aux directives d'installation, aux directives de fonctionnement et à l'étiquette d'identification du registre d'homologation fournies avec l'Appareil; (2) une installation non conforme aux codes de construction locaux; (3) un transport, une manutention ou une utilisation inappropriés, des abus, une mauvaise utilisation, un accident ou des réparations mal effectuées; (4) des conditions environnementales, une ventilation inadéquate ou une construction étanche de la structure, des systèmes à reprise d'air comme des ventilateurs d'évacuation ou des fournaies à air forcé, ou d'autres causes; (5) l'utilisation de carburant autres que ceux mentionnés dans les directives de fonctionnement; (6) l'installation ou l'utilisation d'éléments non fournis avec l'Appareil ou de tout autre élément qui n'a pas été expressément accepté par HHT; et/ou (7) toute modification apportée à l'Appareil qui n'a pas été expressément acceptée par écrit par HHT. Cette garantie se limite aux pièces fabriquées ou fournies par HHT.
- B.** La responsabilité de HHT, à la fois pour la garantie à vie limitée et la garantie limitée d'un an, se limite au remplacement et à la réparation des éléments présentant un défaut de matériau ou de fabrication durant la période applicable. HHT peut se libérer entièrement de toutes ses obligations découlant de telles garanties en réparant le ou les élément(s) défectueux ou, à sa discrétion, en fournissant des pièces de remplacement sans frais et en payant des frais raisonnables de main-d'oeuvre et de transport.
- C. SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE L'INTERDIT, HHT NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE PAR LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE SE LIMITE À LA PÉRIODE DE GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS.**
- D.** Certaines juridictions interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, il se peut alors que certaines limitations ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, vous pouvez aussi avoir d'autres droits variant d'un État ou d'une province à l'autre.

Comment obtenir le service

Pour vous prévaloir du service après-vente en vertu de cette garantie, vous devez :

1. Envoyer une note écrite avec les explications au sujet du problème à Heatilator Technical Service Department, Hearth & Home Technologies Inc., 1915 W. Saunders Street, Mt. Pleasant, Iowa 52641-1563. Vous pouvez également enregistrer votre réclamation en ligne sur le site www.heatilator.com/contact aussitôt que possible.
2. Fournir une preuve d'achat, le numéro de modèle, le numéro de série et le code de date de fabrication à HHT.
3. Permettre à HHT de vérifier la réclamation, de permettre notamment l'inspection de l'Appareil avant toute réparation ou tout travail de remplacement et avant que l'Appareil ou toute pièce de l'Appareil ne soit enlevé(e) du lieu d'installation d'origine.
4. Obtenir le consentement de HHT avant que tout travail de garantie ne soit effectué.

INFORMATION ADDITIONNELLE:

Pour obtenir de l'information sur les produits HEATILATOR ou trouver un concessionnaire dans votre région, téléphoner au 1 800 843-2848.

©2003 Heatilator est une marque déposée de Hearth & Home Technologies Inc.

